

# EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

## *Prólogo*

<sup>1</sup> Nuque, am tadaqui Teófilo, ya xná ngu yu cjahni xí jñux ca mí øti car Jesús bbu mí dyo hua jar jöy, pa gu padijü ter beh ca bi ncja. <sup>2</sup> Mí bbuü cu dda hñøjø cu xquí den car Jesús desde jar madi. Guegue-cu bi ccahti göhtjo ja mí ncja, eso pé bi xijquije. Cja nugöje, xtú emebije cár palabraju, como dí padijü, mí cierto ca mí majmü. Guegueju bi möx cu to bi tungui car jña digue car Jesús. <sup>3</sup> Nuguigö hneje, xtú hñöni rá zö, göhtjo ja mí ncja cár vida car Jesús, desde bbu mí madi, cja xtú mbeni xtú juxcö nar libro-na, pa gui paque, tada Teófilo. <sup>4</sup> Por rá ngue nar libro-na, tzö gui padi, ntjumuy car palabra xí tsjihqui.

## *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>5</sup> Bbu már mandado car rey Herodes pu jar jöy Judea, már bbuü pu hnar möcja, mí ju cár tjuju múr Zacarías. Mí pertené ca hnar grupo cu möcja ca mí tsjifi ur Abías. Nu cár bbejña car Zacarías mí tsjifi ur Elisabet. Guejti guegue xcuí hñeje digue cár cji car damöcja Aarón. <sup>6</sup> Car Zacarías co cár bbejña, göhtjo yojmi már zö cár hmuyhui, mí jonihui ca Ocja. Mí øtihui göhtjo ca xquí man ca Ocja pu jar ley, mí zøjtihui-cá. <sup>7</sup> Pe jin tema bajtzi mí hñiji, porque jí mí ønte car Elisabet. Ya xquí nchujchu, guejti car Zacarías ya xquí ntita.

<sup>8</sup> Diguebbu ya, car grupo cu möcja pu jabu mí pertené car Zacarías, bi tocabi di möjmu pu jar ciudad Jerusalén, pa du sirvebiju ca Ocja pu jar ndo ñicja pu. Eso, ca hnajpa, car Zacarías már bbuh pu jar ndo ñicja, már pejpi ca Ocja gá möcja. <sup>9</sup> Cu möcja mí echa suerte pa di tjajni toca di daja pa di ñati pu jabu már nttzujpi. Car pa-ca, car suerte bi toca car Zacarías, eso, bi ñati pu mbo car ñicja, pu jabu már nttzujpi. Bi dex car guitjoni, bi ñahtibi ca Ocja. <sup>10</sup> Nu cu cjahni rá ngu mbí tømhitjo pu tji, mbí oraju car hora bbu már ñahti car guitjoni car Zacarías. <sup>11</sup> Nu pu mbo ya, bi hna ñiguitjo hnár anxe car Tzi Ta jitzí, már bböh pu jár joguí dyε car arta, pu jabu mí ttux car guitjoni. <sup>12</sup> Car Zacarías, bbu mí ccahti ya ca, bi ndo hño quí mfeni cja bi ndo ntzu. <sup>13</sup> Nu car anxe bi xifi:

—Dyo guí tzugue, Zacarías. Ca Ocja xí dyøh ca xcú dyöjpi. Quer bbejña, car Elisabet, da hmäh hnár tzi ttu. Gui jñuhtibi cár tjuju dur Juan. <sup>14</sup> Nubbú, gui mpöh bbú. Nubbú, da ddahqui gusto bbú. Cja bbu xta nccahti quer tzi bajtzi ca xta hmuy, nubbu, guejtjo pé xta mpöh cu pé dda cjahni rá ngu. <sup>15</sup> Guegue da anunciabi cár palabra ca Ocja. Ca Ocja da nú rá zö quer ttu cja da hñitzi pa da pejpi. Jin da zi guegue yu cosa yu rí ntj yu cjahni, ni dur vino da zi. Göhtjo úr vida da yojmi car Espíritu Santo, desde bbu xta hmuy. <sup>16</sup> Da nzoj yu pé dda cjahni israelita pa da mbenijmu ca Ocja, cja da jionijmu. <sup>17</sup> Guegue car Juan da hmeto, pa da xij yu cjahni, ya xpa eh cam Tzi Jmuju. Da yojmi cár ttzedi ca Ocja cja co cár Tzi Espíritu. Da pejpi ncja ngu ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ur Elías. Da nzoh cu ndo cjhñitsje cja co ni quí

bajtzi, pa da mađij<sub>u</sub>. Da nzoh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí wembi ca Ocja, pa pé du coh-c<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xtrú ngoh-c<sub>u</sub>, da dyøjtibij<sub>u</sub> cár palabra c<sub>u</sub> jogui cjahni c<sub>u</sub> i pehtzi mfeni rá zö. Guegue quer tt<sub>u</sub> ca da hm<sub>u</sub>y, da nzoj y<sub>u</sub> cjahni, pa bb<sub>u</sub> xtu eh cam Tzi Jmu<sub>u</sub>, ya xtrá ngu cjahni da guati cja da hñemej<sub>u</sub>-ca.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car ángele-ca.

18 Nubb<sub>u</sub>, car Zacarías bi dyön car ángele, imbi:

—¿Tema seña gui ddajqui pa grá pađi, cja cierto da hm<sub>u</sub>h hnam tt<sub>u</sub>? Ya xtúr titagö, co cam bb<sub>u</sub>ejña, ya xí nchujchu hneje.—

19 Car ángele bi dađi, bi ma:

—Nugö dúr Gabriel, dí cja<sub>u</sub>pi quí jmandado ca Ocja. Guegue-ca xpá ngu<sub>u</sub>qui xtú xihqui n<sub>u</sub>r jogui ña, pa gui pađi. 20 Pe nuya, gui ngone, como jí xquí hñemegui ca xtú xihqui. Ya jin da nzö gui ña hasta gue bb<sub>u</sub> xta hm<sub>u</sub>h quer bajtzi, ncja ngu xtú xihqui, cja nubb<sub>u</sub>, cja xta xoh quer ne, cja xtí ña, bb<sub>u</sub>. Ndejma da ncja n<sub>u</sub> xtú ma bb<sub>u</sub> xta z<sub>u</sub>h car tiempo.— Ncjana gá man car ángele.

21 C<sub>u</sub> cjahni már tømij<sub>u</sub> car Zacarías p<sub>u</sub> tji. Mí dyo quí mfenij<sub>u</sub>, ¿te tza már pefi? como ya xcuí ndo de p<sub>u</sub> mbo car ñicja. 22 Guegue, bb<sub>u</sub>, bú pøh p<sub>u</sub> mbo car ñicja, pe jí mí tzö te di xih c<sub>u</sub> cjahni, como ya xcuí ngone. Eso, bi fađi, pé te xquí cja<sub>u</sub>pi ca Ocja xcuí ccahti p<sub>u</sub> mbo car ñicja. Car Zacarías dé mí cjadi <sub>u</sub>r seña, pe jí mí tzö di ña.

23 Bb<sub>u</sub> mí zøx c<sub>u</sub> pa c<sub>u</sub> mí tocabi di sirve jar ñicja, bi ma úr ngu bb<sub>u</sub>. 24 Diguebb<sub>u</sub>, bi hñ<sub>u</sub> cár bb<sub>u</sub>ejña car Zacarías, gue car Elisabet. Catta zana mí bb<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> p<sub>u</sub> mbo úr ngu, jin tza mí pøni. 25 Mí ma, ina:

—Nuya, xí juiguigui car Tzi Ta jítzi, ya xí cjugui xtú hñu. Nuya, ya jin da dengui yu cjahni, ya jin da xijqui jin dí ønte.— Bi ma ncjapu car Elisabet.

*Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Bbu mí zu ddajto zana mí hñu car Elisabet, nubbu, ca Ocja pé bi guh car anxe Gabriel, gá ma pu jar tzi jñini Nazaret, nu pu jar estado Galilea.

<sup>27</sup> Bi ma pu jar ngu ca hnar bajtzi bbejñatjo ca jí bbe mí yojmi hnar hñøj. Mí ju cár tjuju múr María. Ya xquí cja ttøjte, gue car José bi dyödi pa di cjaipi úr bbejña. Car José ya, xcuí hñeje digue cár familia ca ndor David. <sup>28</sup> Car anxe bi ñuti car ngu, bi xih car María:

—Jatzi, María. Xí ndo nequi ca Ocja, cja guegue da möxqui. Más drá ndo zö car favor ca da dyøjtiqui ni ndra ngue cu pé dda bbejña.—

<sup>29</sup> Car María bi zu cu palabra-cu, mí ndo dyo úr may, mí mbeni: “¿Ja i ncja car ttzenguat-cá?” <sup>30</sup> Bi man car anxe, bbu:

—Dyo guí tzuge, María. Ca Ocja i ndo tzøhqui, xta möxqui. <sup>31</sup> Dyøjmaja ya, gui ma gui hñu, cja da hmuh quer ttu. Gui jñuhtibi cár tjuju dur Jesús.

<sup>32</sup> Guegue-cá da cja ur nda, cja da tsjifi úr Ttu ca Ocja ca bí bbu jítzi. Car Tzi Ta ca dí ihtzibijmu da un cár cargo pa da mandado como ngu nguá mandado ca ndór tita, David, como da hmuy digue cár cji-ca. <sup>33</sup> Göhtjo ur pá da mandadoquijmu, guí cjahnijmu israelita. Da mandado göhtjo ur tiempo, cja jin da bøn cár cargo ca da ttuni.— Gue yu palabra-yu bi man car ángle.

<sup>34</sup> Car María bi dadi, bi dyön car anxe, ina:

—¿Ja drí hm̄h cam bajtzi, siendo jí bbe dí yobbe hnar hñøjø?—

<sup>35</sup> Bi d̄ah car anxe, bb̄h, bi xifi:

—Car Esp̄ritu Santo da guahqui pa gui hñ̄h. Gue cár ttz̄edi car Tzi Ta j̄itzi gui yojmi pa da hm̄h quer bajtzi. Por rá nguehçã, drá ntt̄ujpi quer tzi bajtzi, çjã da tsjifi úr Tt̄h ca Ocjã. <sup>36</sup> Dyøjmaja, guejti quer prima cjujuε car Elisabet, ya xqui t̄u cár bajtzi hneje, çjã hne, ya xn̄ur chujchu. Ya xca pa ddajto zanã i hñ̄h, çjã mí tsjifi jin gui ønte. <sup>37</sup> Rá nzeh ca Ocjã, jin te i tzøjpi rá nt̄ji. I øte göhtjo ncja ngu ga ma.— Guehçã bi m̄an car anxe.

<sup>38</sup> Car María bi m̄an ya bb̄h:

—Nugö, úr muzaguigö ca Ocjã. Nuya guegue da cjagui como ngu xcã ma.—

Diguebb̄h, bi hna wen car ángele, bb̄h.

### *María visita a Elisabet*

<sup>39-40</sup> Bb̄h mí tsjih car María, ya xi mí t̄u cár bajtzi car Elisabet, ngueticã bi b̄oni gá ma jar estado Judea, p̄h jab̄h mí çja ttøø. Bi ma jár ngu car Zacarías co car Elisabet. Bb̄h mí zøti jar jñ̄ini jab̄h mí bb̄h gueguehui, bi ñ̄uti p̄h jár nguhui, bi zengua car Elisabet. <sup>41</sup> Çjã bb̄h mí dyøh car Elisabet már nzenguate car María, xní hñ̄an car bajtzi p̄h mbo úr m̄uy. Mismo car hora-çã, car Esp̄ritu Santo bi hna guatitjo car Elisabet, bi xij ȳh palabra ȳh bi ma guegue. <sup>42</sup> Nubb̄h, bi ñ̄ã nzajqui car Elisabet, bi xih car María, inã:

—Nuquiguε, María, más da tt̄izquiguε ni digue ȳh pé dda bb̄ejñã, çjã da ndo tt̄ihtzibi quer bajtzi ca da hm̄y. <sup>43</sup> Guehquiguε, úr mequi cam Tzi Jm̄uj̄h, çjã nugö, jin te dí nt̄jum̄ygö. <sup>44</sup> Ca xtã øde xquí

zenguagui, exque xí hñán n̄am bajtzi mbo n̄am m̄ay, como xí ndo mpöjō. <sup>45</sup> Cja hnehquiguε, rí ntzöhui gui mpöjque, hneje, porque xcú hñeme ca xí tsjihqui. Ndejma da ncja como ngu xcá xihqui ca Ocja.— Ncjap̄u gá man car Elisabet.

<sup>46</sup> Nubb̄u, car María bi ndo mpöjō, cja bi mam bb̄u: Dí ndo xöjtibi car Tzi Ta j̄itzi, ntero göhtjo mbo n̄am tzi m̄ay,

<sup>47</sup> I ndo mpöj n̄am m̄ay por rá ngue ca Ocja. Guegue-ca xta guzqui ca rá nttzo ca dí tu.

<sup>48</sup> Xí nugui co cár tzi ttijqui, exque ér muzagui, masque jin te dí vale.

Desde guejya c̄u cjahni da ma, te tza rá zö car bendición xí ddajqui ca Ocja.

<sup>49</sup> Rá ndo nzeh ca Ocja, xí cjagui ca rá tzi zö.

Rí ntzöhui gu xöjtibij̄u cár tzi tjuju.

<sup>50</sup> Ca Ocja, siempre i ndo föx ȳu cjahni ȳu i eme, Cja guejtjo i föx quí bajtzi-ȳu, co quí bbejto-ȳu.

<sup>51</sup> Ca Ocja xí ujtiguij̄u, te tza rá nzedi guegue, Xí fongui c̄u cjahni c̄u mí mantsje, mí ndo padij̄u.

<sup>52</sup> C̄u cjahni rá nzedi c̄u mí mandado, ca Ocja xí jñajquibi cár cargo-cá, pa ya jin da mandado.

Nu c̄u cjahni c̄u jí mí hñixtjsej̄u, guegue-c̄u ca Ocja xí un cár cargo pa xí mandadoj̄u.

<sup>53</sup> Ca Ocja xí wini rá zö c̄u cjahni c̄u mí tuntju, nu c̄u rico c̄u mí pehtzi rá ngu, xí nguh-cá, jin te xcá uni.

<sup>54</sup> Ca Ocja xí möxquigöj̄u, dí cjahni israelitaj̄u, como dí sirvebij̄u.

Ya xí cumpli ca bi xih c̄u ndom titaj̄u, ya má yabb̄u.

<sup>55</sup> Bi man cam Tzi Taj̄u j̄itzi di möx cam titaj̄u Abraham, co quí bajtzi, co guejti quí bbejto

c̄u di hm̄uy, hasta göhtjo c̄u c̄jahni c̄u di hm̄uy digue cár c̄ji car Abraham.

Tz̄u di, guejc̄öj̄u bi m̄an ca Oc̄j̄a di möxc̄öj̄u, Göhtjo ʉr vida jin di j̄ieguij̄u. C̄j̄a nuya x̄i juiguij̄u, nc̄j̄a ngu gá ma.

Nc̄j̄ap̄u gá m̄an car María, ngá x̄öjtibi ca Oc̄j̄a.

<sup>56</sup> Diguebb̄u, car María bi d̄øhmi p̄u j̄ár ngu car Elisabet. Bi hm̄uj̄ti p̄u j̄ñuzna, sta gue bb̄u mí hm̄uh cár bajtzi car Elisabet, c̄j̄a nub̄b̄u, bi ma ʉr ngu, bb̄u.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Nc̄j̄ap̄u bi z̄øx c̄u pá, pa bi j̄ñin car Elisabet, c̄j̄a bi hm̄uh cár tzi tt̄u. <sup>58</sup> Bb̄u mí dyøh quí vecino co ni quí pariente, guejtjo bi mp̄öj̄mu, c̄j̄a bi möj̄mu p̄u j̄ár ngu car Zacarías pa di cc̄ahtij̄u. Bi m̄aj̄mu gueguej̄u:

—¡Te tza ngu x̄i möx ca Oc̄j̄a n̄ur Elisabet, eso, x̄i hm̄uh cár bajtzi!—

<sup>59</sup> Bb̄u mí z̄u ñojto, bi tt̄øhtibi car bajtzi car seña gá circuncisión, nc̄j̄a ngu ga mam p̄u j̄ár ley c̄u israelita. C̄j̄a c̄u c̄jahni mí ne di j̄ñuhtibi cár tjuju car bajtzi dur Zacarías, pa di d̄emb̄itjo cár tjuju cár ta. <sup>60</sup> Nu cár me ya, jin gá ne-cá. Bi m̄an ya bb̄u, in̄a:

—Jin da joh cár tjuju dur Zacarías. Da tjuhtibi cár tjuju dur Juan.—

<sup>61</sup> C̄u pé dda c̄jahni bi dadij̄u ya bb̄u, in̄aj̄u:

—¿Dyoc̄a guí ne gui j̄ñuhtibi cár tjuju dur Juan, cuando jin te i bb̄u ir familia ca di tsjifi nc̄j̄ap̄u?—

<sup>62</sup> Nubb̄u, bi c̄j̄ajpitjo ʉr seña cár ta car bajtzi, bb̄u, bi tt̄öni tema tjuju mí ne guegue-ca. <sup>63</sup> Car

Zacarías bi dyöh hnar tzi tabla cja bi jñux p̄ car tjuju car bajtzi, ina:

—Da tjuhtibi cár tjuju dur Juan.—

Cu cjahni bi ndo mbenij-ca, bb̄. <sup>64</sup> Cja nubba, bi hna xoh cár ne car Zacarías, bb̄, cja bi ña. Bi xöjtibi ca Ocja, bi ndo dyöjpi mpöjcje. <sup>65</sup> Mí ndo dyo í mayja quí vecino, göhtjoja. Cja bi ntungui car jña ca te xquí ncja, hasta bi ttøh p̄ já ttøø, guehp̄ jar estado Judea. Bi dyøde göhtjo cu cjahni, ca Ocja, guehca xquí uni car tzi bajtzi pa di hm̄y. <sup>66</sup> Cu to bi dyøde, bi ndo mbenij-ca. Cja bi hñonija:

—¿Te tza göhtjo da dyøti car bajtzi-ca bb̄ xta té?—

Mí ma ncjap̄ cu cjahni, como ca Ocja bi ndo bendeci car tzi bajtzi.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Car Espíritu Santo bi hna guati car Zacarías, cár ta car bajtzi, cja bi uni palabra pa drí xöjtibi ca Ocja. Bi man ya car Zacarías, bb̄, ina:

<sup>68</sup> Da ndo tsjöjtibi ca Ocja ca dí tenija, dí israelitaja, Porque guegue xí nuguija rá zö, yí cjahniguija, Ya xpá mejni ca hnar cjahni ca da guzquija ca rá nttzo.

<sup>69</sup> Guegue-ca du eh p̄ já cji car David, cja drá ndo nzedi.

Xí hñix car Tzi Ta jitzi pa da guzquija göhtjo ca rá nttzo.

<sup>70</sup> Ya má yabb̄ bi promete ca Ocja di mejni ca hnaa ca di guxcöja. Bi xih quí jmandadero cu mí pejpi guegue. Cja nuya xí dyøti guegue ncja ngu gá ma.



- 71 Car Tzi Ta jítzi xquí xijquij<sub>u</sub> di hñixi hnar hñøjø pa da g<sub>u</sub>xçöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy dyε ç<sub>u</sub>m contraj<sub>u</sub>, pa ya jin te da cjaguij<sub>u</sub>-ç<sub>u</sub>.
- 72 Guegue xquí m<sub>a</sub>, di juijqui ç<sub>u</sub> ndom titaj<sub>u</sub>, cja di mben car acuerdo ca xquí dyøtihui car Abraham.
- 73 Car Tzi Ta jítzi xquí ungui hnar promesa ca ndom titaj<sub>u</sub>, car Abraham, cja xquí dö cár palabra, cierto di cumpli.
- Bi xifi, di hñeh ca hnar cja<sub>h</sub>ni ca di möxcöj<sub>u</sub>, cja nuya, ya xí n<sub>i</sub>gui-ç<sub>a</sub>.
- 74 Bi xijçöj<sub>u</sub>, guegue-ç<sub>a</sub> di g<sub>u</sub>xçöj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> já<sub>r</sub> dyε ç<sub>u</sub>m contraj<sub>u</sub>, pa ya jin te da cjaguij<sub>u</sub>-ç<sub>u</sub>. Nuya, gu hm<sub>a</sub>pj<sub>u</sub> ú<sub>r</sub> dyε ca Ocja, gu pejp<sub>i</sub>j<sub>u</sub>, cja jin te gu tzuj<sub>u</sub> ya.
- 75 Nuya, gu j<sub>e</sub>guij<sub>u</sub> ca rá nttzo, cja gu øtij<sub>u</sub> ca rá zö. Göhtjo <sub>u</sub>r vida gu tenij<sub>u</sub> ca Ocja, como guehç<sub>a</sub> dí emej<sub>u</sub>-ç<sub>a</sub>. Gue n<sub>a</sub>r palabra-n<sub>u</sub> bi tsjih ca ndom titaj<sub>u</sub>, cja ya xí nz<sub>u</sub>di.
- 76 Nuç<sub>u</sub>ε, <sub>u</sub>m tzi tt<sub>u</sub>qui, da tsjihqui ú<sub>r</sub> jmandaderoqui ca Ocja,  
Cja gui ma gui xij y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni cár palabra car Tzi Ta jítzi.
- Rí ntzöhui da ndo tt<sub>i</sub>htzibi-ç<sub>a</sub>. Guehç<sub>u</sub>ε gui hm<sub>e</sub>to, gui nzoj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, gui xijm<sub>u</sub>, ya xpa eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>,
- 77 cja gui xijm<sub>u</sub> ja ncja drí dötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, cja co ja ncja drí mperdonaguij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtú øtij<sub>u</sub>.
- 78 Xí ndo juijuij<sub>u</sub> car Tzi Ta jítzi cja xí ndo neguij<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> ya xpa jiahtzi hnar ddadyo mpá rá zö, como guegue xtu pejni cár tzi jiahtzi, pa da yoti mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>a</sub>ygöj<sub>u</sub>.

79 Car jiahtzi-ca guejtjo da yoti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá hm<sub>e</sub>xuy, gue c<sub>u</sub> ya xní ma da d<sub>u</sub>. Ca hnar bajtzi ca da hm<sub>u</sub>y da c jaguij<sub>u</sub> gu tenij<sub>u</sub> cár hñ<sub>u</sub>, pa gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö, gu mpöjm<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>.

Ncjar<sub>u</sub> gá ma<sub>n</sub> car Zacarías, bb<sub>u</sub> már xöjtibi ca Ocja.

80 Cja bi te car bajtzi ya, car tzi Juan, bi ndo ncja úr m<sub>u</sub>y, cja mí ndo ten ca Ocja. Mí dyo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñáni. Bi dõhmi p<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> bi xih car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> di nzoh quí m<sub>i</sub>nga-cjahnij<sub>u</sub>, tz<sub>u</sub>di, c<sub>u</sub> cjahni israelita.

### *Nacimiento de Jesús*

## 2

1 Nu c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, car Augusto César bi mandado bi ttõti hnar censo pa ntero c<sub>u</sub> cjahni mí bb<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ca jar jöy. 2 Nucá múr primera vez bi ttõti car censo. Bi tsjox car censo-ca bb<sub>u</sub> már mandado car Cirenio p<sub>u</sub> jar jöy Siria. 3 Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni bi möjm<sub>u</sub> jar jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jmaja c<sub>u</sub> ndo í taj<sub>u</sub> co ni c<sub>u</sub> ndo í titaj<sub>u</sub>, cja bú jux quí tjuj<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. 4 Nu car José bi bõm p<sub>u</sub> jar jñini Nazaret, p<sub>u</sub> jar estado Galilea, como guehp<sub>u</sub> múr m<sub>i</sub>ngu p<sub>u</sub>. Bi bõtze gá ma jar estado Judea, bi zõti jar jñini Belén. Múr ngu<sub>u</sub>ma p<sub>u</sub> ca ndo úr tita David, como car José ya, xcuí hñeje digue cár familia ca ndor David. 5 Eso, bi ma p<sub>u</sub> Belén pa du tjux cár tjuj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi zix cár bb<sub>e</sub>jña, múr María, como ya xquí cja ttõjte. Nu car María, ya xi mí hñ<sub>u</sub>. 6 Cja bb<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub> Belén, bi z<sub>u</sub>h car tiempo pa bi jñin car María. 7 Cja bi hm<sub>u</sub>h ca primero úr bajtzi. Cár me ya, bi panti quí dajtu, cja bi göti

p<sub>u</sub> jar presebe, como mí ujtjo lugar p<sub>u</sub> mbo car mesón.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Mismo car jöy-ca, már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda mödi. Már ohmi quí dejtj car xuy-ca. <sup>9</sup> Nubbá, bi hna n<sub>i</sub>guitjo hnár anxe ca Ocja, mír hmöh hnanguadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> mödi, cja cár tjay ca Ocja bi ndo yoti p<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> mödi ya, bi ndo zuj<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Nu car ángele ya bi xijm<sub>u</sub>:

—Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>, porque nugö dá jagö hnar ddadyo jñ<sub>a</sub> pa da mpöj y<sub>u</sub> cjahni, ntero y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar jöy. <sup>11</sup> Nuya, rá pa ya, xí hm<sub>u</sub>h ca hnar cjahni ca da g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Guegue-ca <sub>u</sub>r Cristo-ca, como xí hñix car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, cja <sub>u</sub>m Tzi Jmugöj<sub>u</sub>. Xí hm<sub>u</sub> jar jñ<sub>i</sub>ni n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jma ca ndo úr tita, David. <sup>12</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> hnar seña pa grí meyaj<sub>u</sub> car bajtzi. Gui ma gui tötij<sub>u</sub> hnar tzi wene, xí bbanti quí tzi dat<sub>u</sub>, cja rá bbeni jar presebe. Gue car tzi bajtzi-cá.— Ncjap<sub>u</sub> gá xih c<sub>u</sub> mödi car ángele.

<sup>13</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi hna n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda ángele rá ngu, güí gaj n<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi, bi mpejnij<sub>u</sub> car anxe-ca. Bi ncötij<sub>u</sub> bi xöjtibij<sub>u</sub> car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, már majm<sub>u</sub>, inaj<sub>u</sub>:

<sup>14</sup> ¡Da tsjöttibi ca Ocja p<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi, Nuhua jar jöy da hm<sub>u</sub>y rá zö y<sub>u</sub> cjahni, porque ca Ocja xí n<sub>u</sub>-y<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui!  
Ncjap<sub>u</sub> gá man c<sub>u</sub> anxe.

<sup>15</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi ma gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi. Cja c<sub>u</sub> mödi ya, bi ñ<sub>a</sub>tsjeje<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—Möj n<sub>u</sub> Belén. Má ccahtij<sub>u</sub> car tzi bajtzi ca xí hm<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>, como ya xí xijcöj<sub>u</sub> ca Ocja, guehca xpá mejnquij<sub>u</sub>-ca.—

16 Cja bi möjmu nttzedi, bú tötijm car María co car José, cja co car tzi bajtzi már bbem p̄ jar presebe. 17 C̄m mödi ya, bb̄m mí ccahtijm car tzi bajtzi, bi xijm car María co car José car palabra ca xquí man car ángele. Guejtjo bi göxj̄m c̄m pé dda cjahni c̄m bi ntjejm. 18 Göhtjo c̄m to bi dyøh ca mí man c̄m mödi, bi ndo hño í m̄yjm, bi ndo mpöjm. 19 Nu car María bi ndo mben c̄m palabra c̄m xquí tsjifi digue cár tzi bajtzi. Jin gá dabeni-cá. 20 Nubb̄m, bi ma c̄m mödi, bb̄m. Bi ma gá ngojmu p̄ jabm xcuí hñejm. Má xöjtibijm ca Ocja, má ndo öjrijm cjamadi, porque ya xquí dötijm car tzi wene, ncja ngu gá man cár anxe ca Ocja. Bi dyöjrijm mpöjcje por rá ngue göhtjo c̄m xquí dyødejm cja xquí ccahtijm.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

21 Bb̄m ya xi mí p̄htzi ñojto car tzi bajtzi, bi ttøhtibi jar cuerpo car seña ca i tsjifi circuncisión, ncja ngu ga mam p̄ jar ley ca bi dyøti car Moisés, cja bi tjuhtibi cár tjuju múr Jesús. Gue nar tjuju-nm bi tsjih car María di jñuhtibi cár tzi bajtzi. Ante que di hñm guegue, car ángele bi xifi ncjapm.

22 I mam p̄ jar ley ca bi dyøti car Moisés, bb̄m ga hm̄h hnar bajtzi m̄ tzi hñøjø, cár me da døhmi cuarenta día, nubbm, cja da zix car bajtzi pa du presentabi ca Ocja. Eso, bb̄m mí zøx c̄m cuarenta día, car María bi m̄hui car José p̄ Jerusalén pa du presenta cár bajtzi. 23 P̄ jar Escritura i cuati c̄m dda palabra c̄m i mā ncjagua: “Cada hnar familia ym cjahni israelita, da ñahtibi ca Ocja cár primero car tzi hñøjø ca da hm̄y, como nuca úr mejt̄i ca Ocja-ca.” Tz̄m̄di, mí nesta di möhti hnar zuwe cja di d̄ti p̄ jar altar. Di ncjapm drí mbonihui car tzi

hñøjø car zuwe, cja nuca, di ttun ca Ocja-ca. <sup>24</sup> Eso, car José co car María bi mehui p<sub>u</sub> Jerusalén pa di ñahtibi ca Ocja hnar zuwe, guehca drí mbonihui cár tzi ttu. I mam p<sub>u</sub> jar Escritura, p<sub>u</sub> jar ley, ina: “Da ñahtibi ca Ocja yojo tzi paloma o yo tzi juilo.”

<sup>25</sup> Car ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén már bb<sub>u</sub>h hnar tada, mí tsjifi múr Simeón. Ya xi múr tita. Már zō cár vida, cja mí ndo jon ca Ocja. Göhtjo <sub>u</sub>r pa, mí pa jar templo. Mí tøhmitjo ca hnar cja<sub>h</sub>ni ca di hñeje pa di gahtzibi c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita ca mír sufriju. Car Espíritu Santo mí yojmi car Simeón, cja mí nzofu.

<sup>26</sup> Car Espíritu Santo ya xquí xih car Simeón, jin di d<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú ccahti car cja<sub>h</sub>ni ca xtrú hñix car Tzi Ta jitzí, pa di salva c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita. <sup>27</sup> Ca hnajpa, car Simeón bi ma p<sub>u</sub> jar templo, bi guati p<sub>u</sub>, ncja ngu xquí xih car Espíritu Santo. Ncjap<sub>u</sub>, ya xi már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ñicja bb<sub>u</sub> mí ñutihui cár ta co cár me car tzi Jesús. Gueguehui mír ma di presentahui ca Ocja cár tzi bajtzi cja di ñahtibi c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar ley ca Ocja. <sup>28</sup> Car Simeón ya bb<sub>u</sub>, bi dyöh car bajtzi, bi detzi, cja bi nzoh car Tzi Ta jitzí. Bi ma, ina:

<sup>29</sup> Nuquigε, Tzi Jmu, ir mefiguigö. Nuya, ya xná zö gui tzixquigö ya. Ya xí jñu <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y. Ya xí nzuh quer palabra ca gú xijqui.

<sup>30</sup> Ya xtú ccahti nar cja<sub>h</sub>ni na xcu pejni pa da gazquije ca rá nttzo.

<sup>31</sup> Guejna xcu pejni-na pa da gahtzibi ca rá nttzo göhtjo ya cja<sub>h</sub>ni.

<sup>32</sup> Da ncja ncja hnar jiahtzi nar tzi bajtzi-na. Guejna xcu pejni-na pa da yoti mbo í m<sub>u</sub>yju c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> jin gui pa<sub>u</sub>di ja guí ncjagε. Por

rá ngue guegue-na da ttihztibi y<sub>u</sub> cjahni israelita, como ir cjahnguε-y<sub>u</sub>.

Ncjar<sub>u</sub> gá ma<sub>n</sub> car Simeón bb<sub>u</sub> már xöjtibi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, már ma<sub>n</sub> te di dyøti car tzi Jesús bb<sub>u</sub> ya xtrú te.

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøj y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> cár ta co cár me car bajtzi, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yhui. <sup>34-35</sup> Car Simeón, bb<sub>u</sub>, pé bi nzoh ca Ocja, bi dyøjpi di bendeci car tzi bajtzi cja co cár ta hneh cár me. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi nzoh car mebajtzi, car María, bi xifi, ina:

—Dyøjmaja, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> xí hñix nar bajtzi-na pa da baj y<sub>u</sub> cjahni israelita, guegue i cumpli ca i ma. Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú te nar bajtzi, da ndo jmeya. Da guatij<sub>u</sub> cjahni drá ngu, cja da hñeme ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> pé ddaa ya, da wembij<sub>u</sub>, jin da nej<sub>u</sub>. Da ncjar<sub>u</sub> drí fadi ja ncja ga mben y<sub>u</sub> cjahni mbo í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>. Da ndo sufri nar bajtzi-na, como drá ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da uhui cja da zani. Hnehquigüe, como xta sufri nir bajtzi, xquí ndo sufri hneje, ncjahm<sub>u</sub> da ntjojtiqui quer tzi m<sub>u</sub>y co hnar cjuay.— Ncjar<sub>u</sub> gá ma<sub>n</sub> car Simeón.

<sup>36</sup> Guejtjo hneje már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar templo ca hnar bbejña, múr mensajera ca Ocja. Mí ju cár tjuju múr Ana. Múr ttixu car Fanuel, xcuí hñeje digue cár familia ca ndór tita, Aser. Car Ana, ya xquí ndo nchujchutsε. Xquí ntjajti bb<sub>u</sub> múr bajtzi bbejñatjo, cja bi hm<sub>u</sub>bi cár dame yojto cjeja. Diguebb<sub>u</sub>, bi du-ca. <sup>37</sup> Cja ya xi mí pehtzi ochenta y cuatro año xquí go ddanxu. Guejti guegue mí tømhi ca hnar cjahni ca di mejni ca Ocja. Car Ana jí mí bbeh p<sub>u</sub> jar templo. Már dedi p<sub>u</sub>, mí xöjtibi ca Ocja, hasta mí beje pa más di jion ca Ocja. Mí mahti ca Ocja gá oración bb<sub>u</sub> mpa co hneh bb<sub>u</sub>

nxuy. <sup>38</sup> Mismo car hora-ca, car Ana bi guati car José co car María. Bb<sub>u</sub> mí cc<sub>h</sub>ti car tzi bajtzi Jesús, exque bi ba<sub>d</sub>i, guehca xcuí mejni car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi-ca, cja bi dyöjpi cjamadi. Diguebb<sub>u</sub>, bi b<sub>o</sub>ni cja bi ndo ngöxte, ya xquí hm<sub>u</sub>h ca hnar cja<sub>h</sub>ni ca xcuí mejni car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi pa drí möx quí cja<sub>h</sub>ni. Bi xifi ntero c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni jar ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén, göhtjo c<sub>u</sub> to mí t<sub>o</sub>hmij<sub>u</sub> car pá bb<sub>u</sub> xti n<sub>i</sub>gui car hñøj<sub>ø</sub> ca di g<sub>u</sub>x-c<sub>u</sub>.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Car José co car María bi cumplihui göhtjo ca mí mam p<sub>u</sub> jar palabra ca Ocja, tz<sub>u</sub>di, ca i mam p<sub>u</sub> jar ley. Diguebb<sub>u</sub>, bi ma gá ngojmi p<sub>u</sub> jar jñini Nazaret cja pé bi hm<sub>u</sub>bi p<sub>u</sub>. Car tzi jñini Nazaret, mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Galilea. <sup>40</sup> Bi te car bajtzi, car tzi Jesús, cja bi zedi. Múr tzi jiaxi m<sub>u</sub>y, cja mí ndo yojmi car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, guegue-ca mí fötzi.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Cada cjeya mí pa jar mbaxc<sub>u</sub>a p<sub>u</sub> Jerusalén cár me co cár ta car Jesús. C<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni israelita mí tzöjpij<sub>u</sub> hnar dambaxc<sub>u</sub>a bb<sub>u</sub> mí mbenij<sub>u</sub> ja ncja gá mb<sub>o</sub>n c<sub>u</sub> ndo í titaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jöy Egipto. <sup>42</sup> Bb<sub>u</sub> mí pehtzi doce año car Jesús, bi ttzitz<sub>i</sub> gá möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Jerusalén, como ngu<sub>u</sub> nguá dyøti cár ta co cár me cada cjeya bb<sub>u</sub> ya xti ncja car mbaxc<sub>u</sub>a-ca. <sup>43</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí guah car mbaxc<sub>u</sub>a, bú coh c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni. Nu car tzi Jesús ya, bú dé p<sub>u</sub> Jerusalén, pe jin gá mb<sub>u</sub>h cár me, ni ndra ngue cár ta, ¿cja xcuí goh p<sub>u</sub>? <sup>44</sup> Ngá mandí gueguehui, car Jesús má hñohui c<sub>u</sub> pé dda cja<sub>h</sub>ni. Eso, bi hñoj<sub>u</sub> göhtjo car pa-ca, mír möjm<sub>u</sub> í ngu<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> mí nde, bi jionihui car Jesús. Bi dyön quí pariente cja co quí hnangu<sub>u</sub>. <sup>45</sup> Jin te

gá ndötihui. Nubb<sub>u</sub>, bi ma gá ngojmi Jerusalén, bú jonihui p<sub>u</sub>.

46 Ca mír cja jñ<sub>u</sub>jpa, bi dötihui p<sub>u</sub> jar ndo ñ<sub>i</sub>cja. Már bb<sub>u</sub>bi c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxö<sub>i</sub>ji<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Escritura, már ju<sub>i</sub>ji<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Car Jesús már øh ca már ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> maestro cja már öni nttöni. 47 Bb<sub>u</sub> mí dyøh c<sub>u</sub> maestro ca már ma<sub>n</sub> car Jesús, bi hñöntsje<sub>u</sub>:

—¿Ja xcá mbaj ya n<sub>u</sub>r bajtzi y<sub>u</sub> mfeni rá j<sub>i</sub>tzi? Rá ndo zö ca i ma cja co ca i tja<sub>i</sub>.—

48 Cár me co cár ta, bi ccahti car Jesús, már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, már ñ<sub>u</sub>hui c<sub>u</sub> maestro. Cja bi ndo hño úr ma<sub>y</sub>hui, bi hñöntsje<sub>u</sub>hui, ¿ter beh ca mí jom p<sub>u</sub>? Bi ma<sub>n</sub> cár me, bb<sub>u</sub>, bi dyöni:

—Nuque, tt<sub>u</sub>, ¿dyoca xcú cojtigue hua? Xtú ndo jonquibbe nir ta. Te tza ndí cjabbe ndum<sub>u</sub>y.—

49 Bi ma<sub>n</sub> car bajtzi, bb<sub>u</sub>, ina:

—¿Dyoca xcú dé xcú jionguihui? ¿Cja jin guí pa<sub>i</sub>hui, i nesta gu hm<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ca já<sub>r</sub> ngu cam Tzi Ta?— Ncja<sub>u</sub> gá nda<sub>i</sub>.

50 Nu cár ta co cár me jin gá ntiendehui toca mí xifi múr Tzi Ta.

51 Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi den cár me co cár ta, bi ma gá ngojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> Nazaret. Cja guegue bi dyøjti ca mí xijmi. Cár me ya, dé mí mbentjo göhtjo c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xquí ma<sub>n</sub> car Jesús.

52 Cja car Jesús bi te, más bi ncja úr ma<sub>y</sub>, cja bi hñøjø. Nu c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni mí ndo tzøjm<sub>u</sub>-ca. Guejti car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi mí ndo ne car Jesús cja mí fötzi.

*Juan el Bautista predica en el desierto*



## 3

<sup>1</sup> Bi tjuh c<sub>u</sub> cje<sub>ya</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub>h car tiempo ca xquí m<sub>a</sub>n ca Oc<sub>ja</sub>, pa di m<sub>a</sub>di di predica car Juan ca mí xix y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, car Tiberio César már mandado jar gobierno romano. Ya xi mí pehtzi quince año már mandado p<sub>u</sub>. Car Poncio Pilato múr gobernador p<sub>u</sub> jar estado Judea. Car Herodes már mandado p<sub>u</sub> jar estado Galilea, c<sub>ja</sub> cár c<sub>ju</sub>ada Felipe már mandado p<sub>u</sub> jar estado Iturea c<sub>ja</sub> co jar estado Traconite. Car Lisantias már mandado p<sub>u</sub> jar estado Abilinia. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti m<sub>a</sub>di di predica car Juan ca mí xix y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> mí ju quí tjujuh<sub>u</sub> car Anás co car Caifás már mandadoh<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> judio. Car cje<sub>ya</sub>-c<sub>a</sub>, ca Oc<sub>ja</sub> bi nzoh car Juan, cár tt<sub>u</sub> car Zacarías, bb<sub>u</sub> má dyo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñ<sub>a</sub>ni. Bi gu<sub>y</sub> di ma du nzoh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. <sup>3</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi ma car Juan, má tjuh p<sub>u</sub> já jñ<sub>i</sub>ni c<sub>u</sub> mír hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jáy nttz<sub>a</sub>ni car datje Jordán, má xih c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni di ntzohm<sub>i</sub>j<sub>u</sub>, di jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, c<sub>ja</sub> di xixtje<sub>u</sub> pa drí n<sub>i</sub>gui, ya xi mí jonij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub>. Nubb<sub>u</sub>, ca Oc<sub>ja</sub> di g<sub>u</sub>htzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xquí dyøt<sub>i</sub>j<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> mí predica car Juan bi z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda palabra c<sub>u</sub> xquí m<sub>a</sub>n car profeta Isaías ya má yabb<sub>u</sub>. Xquí jñ<sub>u</sub>x c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar libro xquí dyøte. Bi m<sub>a</sub> nc<sub>ja</sub>hua:

Dyøjm<sub>a</sub>j<sub>u</sub>, i dyo hnar c<sub>ja</sub>hni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to i hñ<sub>a</sub>ni, i  
ndo ñ<sub>a</sub> nzajqui,

I xih c<sub>u</sub> pé dda c<sub>ja</sub>hni da jojqui quí vidaj<sub>u</sub>, como ya  
xpa eh cam Tzi Jm<sub>u</sub>j<sub>u</sub>.

I nzojm<sub>u</sub> nc<sub>ja</sub>hua, in<sub>a</sub>: “Gui jojquij<sub>u</sub> ya car hñ<sub>u</sub> p<sub>u</sub>  
jab<sub>u</sub> xtu eh ca Oc<sub>ja</sub>,

Gui c<sub>ja</sub>jpij<sub>u</sub> drá nc<sub>ju</sub>ani.

<sup>5</sup> Gui ñ<sub>u</sub>htzij<sub>u</sub> jöy göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá je,

Gui yøhtij̃ jab̃ r̃á nte, göhtjo c̃u ttøø,  
 P̃u jab̃ x̃í mögui, gui c̃j̃h̃q̃uij̃ derecho,  
 Gui joj̃q̃uij̃ car h̃ñ̃u drá nconi,

<sup>6</sup> Pa du ẽh cam Tzi Jm̃uj̃. Guehca da g̃uz̃q̃uij̃ ca  
 r̃á nttzo-ca,

C̃ja jin gui j̃ønguitsj̃egöj̃ da möx̃q̃uij̃, pe g̃uejtjo da  
 mötzi göhtjo c̃u pé dda c̃j̃h̃ni c̃u i bb̃uj̃cua jar  
 j̃öy.”

Bi ma nc̃jap̃ car profeta Isaías.

<sup>7</sup> Már ngu c̃u c̃j̃h̃ni bi guatij̃ car Juan, mí ne di  
 xixtjej̃. Car Juan ya, mí nzoj̃m̃, mí xij̃m̃:

—¿Toca x̃í xih̃q̃uij̃ gui xixtjej̃? R̃á nttzo quir  
 m̃aỹj̃. Guí nc̃jaj̃ nc̃ja ngu cc̃iñ̃a. ¿C̃ja guí iñaj̃,  
 bb̃u j̃øntjo gui xixtjej̃, nub̃b̃u, jin da z̃ah̃q̃uij̃ car  
 castigo drá ndo ú ca xtu p̃enq̃uij̃ ca Oc̃ja? <sup>8</sup> Bb̃u  
 de vera gui repentij̃ c̃ja gui j̃ĩeg̃uij̃ ca r̃á nttzo,  
 nub̃b̃u, xq̃uí dyøtij̃ ca r̃á zö. Nubb̃u, c̃ja da ñig̃ui,  
 de vera guí emej̃ ca Oc̃ja, bb̃u. Nuquigũej̃, guí  
 mbeni mbo ir m̃aỹj̃, jin tema castigo da ttah̃q̃uij̃,  
 como xq̃uí h̃ñej̃m̃ j̃ár c̃ji ca ndom titaj̃ Abraham.  
 Nugö, dí xih̃q̃uij̃, jin te i c̃ja jab̃ xcuí h̃ñeh quer  
 c̃jij̃. Bb̃u dí mandado ca Oc̃ja, hasta guejti ỹu  
 medo ỹu i bbongua, di c̃ja í bajtzi ca ndom titaj̃  
 Abrahám. <sup>9</sup> X̃í mañ ca Oc̃ja, ya xtu p̃enqui quer  
 castigoj̃. Ya xqui guejti p̃u xta z̃ah̃q̃uij̃. Car  
 hacha ya xna bböjti p̃u hnanguadi car za pa da  
 zej̃qui. Göhtjo c̃u za c̃u jin gui t̃u ixi r̃á zö, xta  
 ttzej̃qui, c̃ja xta dd̃ati p̃u jar tzibi.— Mí ma nc̃jap̃  
 car Juan.

<sup>10</sup> C̃u c̃j̃h̃ni ya, bi dyön car Juan ya bbú, iña:

—¿Te gu p̃ejme ya bbú, pa jin da castigaguije ca  
 Oc̃ja?—

<sup>11</sup> Car Juan bi d̃adi:

—Bb<sub>u</sub> guí c<sub>a</sub> yo pajni, gui uni hnaa car c<sub>ja</sub>hni ca jin te i c<sub>ja</sub>ja. Bb<sub>u</sub> guí p<sub>e</sub>htzi semilla rá ngu, gui uni tz<sub>u</sub> car c<sub>ja</sub>hni ca jin te i p<sub>e</sub>htzi.— Bi m<sub>a</sub> nc<sub>ja</sub>n<sub>u</sub> car Juan.

<sup>12</sup> Pé bú e<sub>j</sub>m<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda publicano, tz<sub>u</sub>di, c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí cobra c<sub>u</sub> contribución, bi guatij<sub>u</sub> car Juan. Guejti guegue-c<sub>u</sub> mí ne di xixtje hne<sub>j</sub>e. Bi dyönij<sub>u</sub>, in<sub>a</sub>:

—Nuqu<sub>e</sub>, Maestro, xijcöje, ¿te b<sub>e</sub>h c<sub>a</sub> gu p<sub>e</sub>jme, bb<sub>u</sub>, pa da neguije ca Oc<sub>ja</sub>?—

<sup>13</sup> Car Juan bi xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—Gui cobraj<sub>u</sub> lúnico ca i m<sub>a</sub>n car gobierno. Dyo pé guí juhtzij<sub>u</sub> ca gui cobraj<sub>u</sub>.—

<sup>14</sup> Guejti c<sub>u</sub> sundado bi guati car Juan, bi dyönij<sub>u</sub>:

—Xigöje, ¿te gu p<sub>e</sub>jme?—

C<sub>ja</sub> car Juan bi xijm<sub>u</sub>:

—Dyo guí tzímbi quir hñohuij<sub>u</sub> quí zuw<sub>e</sub> gá fuerza, c<sub>ja</sub> dyo te guí j<sub>a</sub>mbij<sub>u</sub>. Dyo guí jøxj<sub>u</sub> bb<sub>e</sub>tjri y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, hne<sub>j</sub>e. Gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> conforme quer rayaj<sub>u</sub>.— Bi m<sub>a</sub> nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> car Juan.

<sup>15</sup> C<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni ya, mí tøhmij<sub>u</sub> ca hnar c<sub>ja</sub>hni ca di g<sub>u</sub>h ca Oc<sub>ja</sub> pa di g<sub>u</sub>htzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Mí mbenij<sub>u</sub>, ya xti n<sub>i</sub>gui-c<sub>a</sub>. Bi cc<sub>a</sub>htij<sub>u</sub> m<sub>a</sub>r ndo zö car Juan. Göhtjo mí mbenij<sub>u</sub>, m<sub>a</sub>s guegue car Juan múr Cristo ca xquí hñix ca Oc<sub>ja</sub> pa di hñe<sub>j</sub>e di möxj<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Bi b<sub>a</sub>h car Juan te mí mben c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, eso, bi xifi göhtjo-c<sub>u</sub>:

—Nugö, jin d<sub>u</sub>r Cristo-gö. Jin gui guejquigö guí tøbiguij<sub>u</sub>. Cierto i bb<sub>u</sub>h cam cargo. Dí xixquij<sub>u</sub> cor deje. Nu car Cristo, ya xpa e<sub>j</sub>e, c<sub>ja</sub> guegue más i ndo j<sub>a</sub> cár cargo ni ndra nguejquigö. Nugö, jin d<sub>a</sub>r ntzögöbbe gu c<sub>ja</sub>jpi quí jmandado-c<sub>a</sub>. Guegue da ddahquij<sub>u</sub> car tzi Espíritu Santo pa gui yojm<sub>u</sub>-c<sub>a</sub>,

cja car tzi Espíritu Santo i jñejmi hnar tzibi. <sup>17</sup> Ca hnaa ca ya xpa eje, da mijqui quí ttey, da wejque cɥ baxa co cɥ semilla. Car ttey ya, da bbehtzi, cja car baxa da dđuti pɥ jar tzibi ca jin gui juiti.—

<sup>18</sup> Mí ncjapɥ nguá nzoh cɥ cjahni car Juan. Mí xijmɥ, ya xti mɥdi di mandado ca Ocja hua jar jöy. Guejtjo, pé mí xijmɥ pé dda palabra rá ngu, hneje, cja mí eti pa di hñemejɥ. <sup>19</sup> Car Juan guejtjo bi nzoh car rey Herodes, bi huenti. Guegue-ca mí mandado pɥ jar jöy-ca. Car Juan bi huenti, porque car Herodes xquí cuajti cár bbejpo gá bbejña, siendo mí bbajti cár cjuada. Cja pé bi huenti car Herodes por rá ngue cɥ pé dda cosa cɥ xquí dyøte már nttzo. <sup>20</sup> Car Herodes ya, jin gá ne gá dyøte ncja ngu gá man car Juan. Más bien, pé bi dyøti pé hnar cosa más már nttzo. Bi mandado bi ttzɥh car Juan, bi cjoti födi.

### *El bautismo de Jesús*

<sup>21</sup> Pe bbɥ jí bbe mí cjoti car Juan, mí dyodi-ca, mí xix cɥ cjahni rá ngu. Guejtjo hneje bi xix car Jesús. Nu car Jesús, bbɥ mí guadi mí xixtje, bi nzoh ca Ocja. Cja bbɥ már oratjo, bi xoj nar jítzi, <sup>22</sup> cja bú cah car Espíritu Santo, mí nigui ncja hnar paloma. Nuca, bi dex car Jesús. Cja bi ttøh hnar jña mbí ña pɥ mbo jar jítzi, mí ma:

—Nuquigüe, ɥm tzi ttuquigö. Guí pöjpigui num tzi mɥy.—

### *Los antepasados de Jesucristo*

<sup>23</sup> Car Jesús, jabɥ ya xi mí pehtzi hnar treinta año, cja bi mɥdi bi predica. Mí man cɥ cjahni, mí inajɥ, car Jesús, múr ta car José. Car José ya, múr ta car Elí. <sup>24</sup> Cja car Elí múr ta car Matat, cja car Matat

múr ta car Levi, cja car Leví múr ta car Melquí, cja car Melquí múr ta car Jana, cja car Jana múr ta car José. <sup>25</sup> Car José ya múr ta car Matatías, cja car Matatías múr ta car Amós, cja car Amós múr ta car Nahum, cja car Nahum múr ta car Esli, cja nucá múr ta car Nagai. <sup>26</sup> Car Nagai ya, múr ta car Maat, cja car Maat múr ta car Matatías, cja car Matatías múr ta car Semei, cja car Semei múr ta car José, cja nucá múr ta car Judá. <sup>27</sup> Car Judá ya, múr ta car Joana, cja car Joana múr ta car Resa, cja car Resa múr ta car Zorobabel, cja car Zorobabel múr ta car Salatiel, cja nucá múr ta car Neri. <sup>28</sup> Car Neri ya, múr ta car Melqui, cja car Melqui múr ta car Adi, cja car Adi múr ta car Cosam, cja car Cosam múr ta car Elmodam, cja nucá múr ta car Er. <sup>29</sup> Car Er ya, múr ta car Josué, cja car Josué múr ta car Eliezer, cja car Eliezer múr ta car Jorim, cja car Jorim múr ta car Matat, cja nucá múr ta car Leví. <sup>30</sup> Car Leví ya, múr ta car Simeón, cja car Simeón múr ta car Judá, cja car Judá múr ta car José, cja car José múr ta car Jonán, cja nucá múr ta car Eliaquim. <sup>31</sup> Car Eliaquim ya, múr ta car Melea, cja car Melea múr ta car Mainán, cja car Mainán múr ta car Matata, cja car Matata múr ta car Natán, cja nucá múr ta car David. <sup>32</sup> Car David ya, múr ta car Isaí, cja car Isaí múr ta car Obed, cja car Obed múr ta car Booz, cja car Booz múr ta car Salmón, cja nucá múr ta car Naasón. <sup>33</sup> Car Naasón ya, múr ta car Aminadab, cja car Aminadab múr ta car Aram, cja car Aram múr ta car Esrom, cja car Esrom múr ta car Fares, cja nucá múr ta car Judá. <sup>34</sup> Car Judá ya, múr ta car Jacob, cja car Jacob múr ta car Isaac, cja car Isaac

múr ta car Abraham, cja nucá múr ta car Taré, cja car Taré múr ta car Nacor. <sup>35</sup> Car Nacor ya, múr ta car Serug, cja car Serug múr ta car Ragau, cja car Ragau múr ta car Peleg, cja car Peleg múr ta car Heber, cja nucá múr ta car Sala. <sup>36</sup> Car Sala ya, múr ta car Cainán, cja car Cainán múr ta car Arfaxad, cja car Arfaxad múr ta car Sem, cja car Sem múr ta car Noé, cja car Noé múr ta car Lamec. <sup>37</sup> Car Lamec ya, múr ta car Matusalén, cja car Matasalén múr ta car Enoc, cja car Enoc múr ta car Jared, cja car Jared múr ta car Mahalaleel, cja nucá múr ta car Cainán. <sup>38</sup> Car Cainán ya, múr ta car Enós, cja car Enós múr ta car Set, cja car Set múr ta car Adán. Nu car Adán ya, bi dyøti ca Ocja-cá.

### *Tentación de Jesús*

## 4

<sup>1</sup> Car Jesús mí ndo yojmi car Espíritu Santo, mí øte göhtjo ca mí xih-ca. Bb<sub>u</sub> ya xquí xixtje, bi wem p<sub>u</sub> jar datje Jordán. Car tzi Espíritu Santo bi zitzi gá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñáni, cja bi hño p<sub>u</sub> car Jesús. <sup>2</sup> Bu dé p<sub>u</sub> cuarenta mpá. Nu ca Jin Gui Jo mí ndo jon car manera ja ncja drí jiøti car Jesús pa di dyøti tema cosa ca jin di tzö. Mí øhtibi prueba. Car Jesús jin te gá nzi c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo duntju, bb<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Nubb<sub>u</sub>, ca Jin Gui Jo bi xifi, ina:

—I jmantjo, úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja. Bb<sub>u</sub> de vera úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja, gui cjaipi n<sub>u</sub>r meo-n<sub>u</sub> da cja tj<sub>u</sub>me, pa gui tzi.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo.

<sup>4</sup> Bi dah car Jesús, imbi:

—I jux p<sub>u</sub> jár palabra ca Ocja, in<sub>a</sub>: “Jin gui jøña nar tjujme i tzi nar cjahni drí hm<sub>u</sub>y. Bb<sub>u</sub> ga mandadotsje ca Ocja, da hm<sub>u</sub> úr nzajqui nar cjahni, nubbú, da hm<sub>u</sub>y.”—

<sup>5</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca Jin Gui Jo bi zix car Jesús ca hnar ttøø p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már nte. Hna ratotjo bú ujti göhtjo nar mundo co göhtjo c<sub>u</sub> jöy, már tzi zö mír n<sub>i</sub>gui-c<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Bi man ca Jin Gui Jo ya bb<sub>u</sub>, imbi:

—Nugö, xtá ddahqui quer cargo göhtjo gui mandadobi y<sub>u</sub>, pa göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y ntero nar mundo da hñizquig<sub>u</sub>e gú Ocja-gu<sub>e</sub>. Nuguigö, i tocagui dí mandadobi nar mundo, cja bb<sub>u</sub> dí ne to gu un cam cargo, rá nzejqui pa gu uni. <sup>7</sup> Nuque, bb<sub>u</sub> gui ndadiñajm<sub>u</sub>, gui hñizquigö, gu ddahquigö-y<sub>u</sub>, gui cjaipi ir mejtig<sub>u</sub>e.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo.

<sup>8</sup> Bi dah car Jesús, bi ma:

—Nuqu<sub>e</sub> Satanás, gui wembigui nttz<sub>e</sub>di. I jux p<sub>u</sub> jar Escritura ya palabra-yá, in<sub>a</sub>: “Gui ndane ca Ocja quer Tzi Jm<sub>u</sub>. Ddatsje guegue gui ndane cja gui dyøjte.”—

<sup>9</sup> Diguebb<sub>u</sub> ca Jin Gui Jo bi zix jar Jesús car ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén, bi hñix p<sub>u</sub> jár ñajc<sub>u</sub> car ndo n<sub>i</sub>cja, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ndo nte. Nubbú, bi xifi:

—Bb<sub>u</sub> úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja gui hñen ya guír tö jöy.

<sup>10</sup> Porque i jux p<sub>u</sub> jar Escritura, in<sub>a</sub>:

Ca Ocja da bbejpi qui ángele da möhqui.

<sup>11</sup> Guegue-cá da zeti quir dy<sub>e</sub> pa jin te gui cja,

Nim pa jab<sub>u</sub> gui fehtzi hnar medo.—

<sup>12</sup> Nu car Jesús bi dadi ncjahua:

—Guejtjo i man ca Ocja cam Tzi Jmuje p<sub>u</sub> jar Escritura: “Jin gui ma gui dyøti hnar cosa drá nttzo

pa grí ccahti, ¿cja da dyøti milagro ca Ocja pa da möxqui?”—

<sup>13</sup> Ca Jin Gui Jo, bb<sub>u</sub> ya xquí guadi xquí dyøhtibi y<sub>u</sub> prueba-y<sub>u</sub> car Jesús, diguebb<sub>u</sub>, bi jiegui, bi wembi tengü mpa, hasta bb<sub>u</sub> pé di hñeh hnar hora drá zö pa pé di guati.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>14</sup> Car Jesús bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> jar estado Galilea. Göhtjo ca mí øti guegue, mí föx car tzi Espíritu Santo, como göhtjo <sub>u</sub>r tiempo mí vojmi cja mí p<sub>e</sub>htzibi cár ttzedi. Göhtjo p<sub>u</sub> jar estado Galilea bi ntangui car jña, hasta bi ndo fadi ter beh c<sub>u</sub> mí øti car Jesús. <sup>15</sup> Mí dyo p<sub>u</sub> Galilea, mí tzøte rá ngu c<sub>u</sub> tzi jñini, cja mí c<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> tzi templo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jmuntzi c<sub>u</sub> cjahni, mí ujti-c<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja. Cja c<sub>u</sub> cjahni mí ndo respetaja. Guejtjo mí majm<sub>u</sub>, már ndo zö ca mí mañ car Jesús.

### *Jesús en Nazaret*

<sup>16</sup> Car Jesús bi zøti p<sub>u</sub> jar jñini Nazaret, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bú te. Car pa ca mí cja tsjodi, gue car nsábado, bi ma jár n<sub>i</sub>cja c<sub>u</sub> judio, porque mí øte ncjap<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub>r vida. Bi hna ttøjpi di nøn c<sub>u</sub> Escritura, pa di dyøh c<sub>u</sub> pé dda cjahni, eso bi bböy. <sup>17</sup> Bi ttun ca hnar jehmi ca xquí dyøti ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Isaías. Car Jesús bi xohti car rollo, bb<sub>u</sub>, bi jion car lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ma ncjahua, ina:

<sup>18</sup> Xí nguajqui cár tzi Espíritu ca Ocja, cja dí yobbe-ca.

Guegue xí hñixquigö gu tangui car jogui jña, gu föx y<sub>u</sub> cjahni, göhtjo y<sub>u</sub> to te i nesta.

Xpá nguajqui ca Ocja pa gu juhtibi í ma<sub>y</sub> y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ndo dum<sub>y</sub>,



Xpá nguĵqui gu xij y<sub>u</sub> preso, ya xta bøxij<sub>u</sub>,

Gu xij y<sub>u</sub> godö, ya xta xoj yí döj<sub>u</sub>,

Gu föx y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub> úr dyε quí contraj<sub>u</sub>,

<sup>19</sup> Gu xij y<sub>u</sub> cjahni, ya xí nz<sub>u</sub>h car cjeja pa da gux  
yí cjahni ca Ocja.

Gue y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> bi nø<sub>n</sub> car Jesús p<sub>u</sub> jar Escritura.

<sup>20</sup> Bi pantzi car rollo, bb<sub>u</sub>, pé bi un car hñøjø ca  
mí pehtzi c<sub>u</sub> jehmi, cja bi mijöy, bb<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> pé dda  
cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ñicja már jantitjoj<sub>u</sub> car  
Jesús. Már tøhmij<sub>u</sub>, ngá majm<sub>u</sub> te pé di ma. <sup>21</sup> Car  
Jesús bi mam bb<sub>u</sub>:

—Nuya, rá pa ya, ya xí nz<sub>u</sub>h ca i mangua jar  
Escritura, como nuya guí ccajtiguij<sub>u</sub>, cja guí ødeje  
ca dár ma.—

<sup>22</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni mí tzøj<sub>u</sub> ca mí man car  
Jesús. Bi mbentsje mbo í mayj<sub>u</sub>: “¿Jab<sub>u</sub> xcuí hñej  
y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> i ma-n<sub>u</sub>? Rá ndo zö ca i ma. ¿Ja ncja  
ga mbaj y<sub>u</sub> cosa-y<sub>u</sub>?” Guejtjo már hñöntsjej<sub>u</sub>:

—¿Cja jí úr tt<sub>u</sub> car José nar hñøjø-n<sub>u</sub>?—

<sup>23</sup> Guegue car Jesús bi mam, bb<sub>u</sub>:

—Pé ntoja guí ne gui xijquij<sub>u</sub> nar dicho-n<sub>u</sub>:  
“Nuque, guí mangue gúr doctor. Nuya, gui  
hñøtjetsje ya, pa gu ccahtije, ¿cja cierto guí pađi  
gui dyøtje?” Cja pé guí ne gui xijquij<sub>u</sub>: “Xtu  
ødeje gú ndo dyøti milagro p<sub>u</sub> jar jñini Capernaum.  
Nuya, gui dyøjtiguije milagro rá ngu hua jam jñinij<sub>u</sub>  
Nazaret, hneje.” Guehca guí ne gui xijquij<sub>u</sub>-ca.

<sup>24</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui ttemebi hnár jman-  
dadero ca Ocja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ur mingu, eso, jin guí  
neguej<sub>u</sub> gui hñemeguij<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>,  
már ngu c<sub>u</sub> ddanxu mír hmajcua jam jöy<sub>u</sub>, nuhua  
Israel, bb<sub>u</sub> mí dyo ca hnár jmandadero ca Ocja ca

mí tsjifi ʉr Elías. Cʉ pa-cʉ, bi zʉdi jñu cjeja hñe ddajtjo zana, jí mí way, cja mí cja hnar ndo tjuju göhtjo nam jöygöjʉ. <sup>26</sup> Pe jin gá cjúh car Elías pʉ jar ngu hnam mingga-israelitajʉ pa drí guati pʉ. Jina-ca. Bi cjuh pʉ jar jñini Sarepta, cerca pʉ jar jñini Sidón, cja bi guati pʉ jar ngu hnar ddanxu múr mingu pʉ, masque jí múr cjahni israelita guegue-ca. <sup>27</sup> Guejtjo már ngu cʉ cjahni israelita cʉ mí tzöhui cʉ tsjaxi cʉ i tsjifi ʉr lepra, cʉ pa cʉ mí bbʉh cár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi ʉr Eliseo. Nu car Eliseo jin gá dyøtje-cʉ. Jina. Bi dyøtje ca hnar mingu Siria ca mí ju cár tjuju múr Naamán. Nuca, jí múr cjahni israelita-ca hneje. Eso, dí xihquijʉ, car Tzi Ta jitz i pejni yí jmandadero pʉ jabʉ jin gui mingu-yʉ.— Bi ma ncjarʉ car Jesús.

<sup>28</sup> Cʉ cjahni cʉ már bbʉh pʉ jar tzi nicja, bbʉ mí dyødeje-ca, bi ndo unijʉ ʉr cuε, gá jñajʉ ʉr huenda, már man car Jesús, jin drí möx cʉ mingu pʉ Nazaret. Hnahño cjahni di möxi guegue. <sup>29</sup> Eso, bi mföxjʉ, bi zetijʉ car Jesús, bi gutijʉ gá ma jar nttzani car jñini, pʉ jabʉ már bbʉh hnar ndo jñe. Bi hñixjʉ jar nttzani car jñe, mí ne di tsjöjquijʉ pʉ car Jesús. <sup>30</sup> Nu car Jesús ya, xní bböti nttzedi, bi huix cʉ cjahni, bi wem pʉ.

### *Un hombre que tenía un espíritu malo*

<sup>31</sup> Nubbʉ, car Jesús bi maa gá nzøti pʉ jar jñini Capernaum. Car jñini-ca, guejtjo már bbʉh pʉ jar jöy Galilea. Cʉ pa cʉ mí cja tsjödi, car Jesús mí pa pʉ jar nicja, cja mí ujti cʉ cjahni pʉ. <sup>32</sup> Guegue-cʉ mí ndo mpöjmʉ cja mí ndo ihtzibijʉ car Jesús, porque már ndo zö ca mí man-ca. Mí padi rá zö, te i ne da man car Escritura.

<sup>33</sup> Már bb̄h p̄ jar ñic̄j̄ ca hnar hñ̄ø̄ ca mí yojmi cár ndaj̄i ca Jin Gui Jo. Nuca, bb̄h mí ccahti car Jesús, bi mafi nzajqui, bi ma:

<sup>34</sup> —Nuya, ¿te guí cjaguije ya, nuque, Jesús, gúr mingu p̄ Nazaret? ¿Cja xcú hñeje pa gui jñaguije cam nttzedije? Dí padije toquigüe. Xpá nguñqui car Tzi Ta j̄itzi, xpá ddahqui quer cargo pa gui taguigöje. Nuquigüe, gúr hñ̄ø̄ rá nttzujp̄iqui xquí hñeh p̄ jab̄h i bb̄h ca Oc̄j̄a.—

<sup>35</sup> Nu car Jesús bi huenti car ttzondaj̄i, bi xifi:

—Nuya, gui jujj̄ ya, c̄j̄a gui wembi n̄r c̄j̄ahni-n̄.—

Nubb̄h, cár ndaj̄i ca Jin Gui Jo bi dejni car hñ̄ø̄ p̄ jar madé c̄h c̄j̄ahni már bb̄h p̄, c̄j̄a bi wembi. Pe car hñ̄ø̄, jin te gá c̄j̄aj̄pi, bi jogui rá zö-cá. <sup>36</sup> Bb̄h mí ccahti c̄h c̄j̄ahni ya-cá, bi ndo zuj̄h, bi maj̄m̄:

—¿Jab̄h xtú ccahtij̄h ca di jñejmi-n̄? N̄r hñ̄ø̄ n̄ i tsjifi n̄ Jesús, i pehtzi cár cargo más rá ndo nzedi. I bbej̄pi ȳh ttzondaj̄i da b̄oni, c̄j̄a nuȳh i øj̄te.—

<sup>37</sup> C̄j̄a bi nt̄angui car jñ̄a digue c̄h milagro c̄h mí øti car Jesús. Bi dyø̄h c̄h c̄j̄ahni c̄h mí bb̄h já tzi jñ̄ini c̄h mí cerca p̄.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

<sup>38</sup> Diguebb̄h, bi bøm p̄ jar ñic̄j̄a car Jesús, c̄j̄a bi ma p̄ jar ngu car Simón. Cár too car Simón mí ndo cax car pá. Quí familia car Simón bi xih car Jesús di dyøtje tz̄h car döht̄ji. <sup>39</sup> Nu car Jesús, bb̄h, bi guati p̄ jab̄h már bben car bbejñ̄a, c̄j̄a bi mandado pa di wen car jñ̄ini ca már tzöhui. Bi wen car jñ̄ini, bb̄h, c̄j̄a exque bi joh car bbejñ̄a. Bi nantzi, bi win car Jesús c̄j̄a co quí amigo c̄h mí yojmi.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>40</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xi már c<sub>u</sub>h car jiadi, göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h qui döhtjij<sub>u</sub>, bú tzimpij<sub>u</sub> car Jesús. C<sub>u</sub>g guegue ya, bi dy<sub>u</sub>x qui dy<sub>u</sub>, bi jojqui göhtjo c<sub>u</sub> mí jñini. <sup>41</sup> Guejto már ngu c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí yojmi cár ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Jo, c<sub>u</sub>g car Jesús bi c<sub>u</sub>ajpi cár ndaj<sub>i</sub>-c<sub>u</sub> bi bøni. C<sub>u</sub>g bb<sub>u</sub> nguá mbøñ car ndaj<sub>i</sub>, mí ndo ñ<sub>a</sub> nzajqui, mí m<sub>a</sub>:

—Nuqu<sub>u</sub>, úr Tt<sub>u</sub>qui ca Oc<sub>u</sub>g.—

Nu car Jesús ya, mí ccax car ttzondaj<sub>i</sub>, jí mí j<sub>e</sub>gui di ñ<sub>a</sub>, porque nuca mí pa<sub>i</sub>, guegue múr hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi pa di mandado.

### *Jesús predica en Galilea*

<sup>42</sup> Bb<sub>u</sub> mí ñ<sub>i</sub>gui ya car jiax-c<sub>u</sub>, bi bøn car Jesús gá ma ca hnar lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani. C<sub>u</sub>g bú t<sub>e</sub>n c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni, como mí ne di zamij<sub>u</sub> pa di hm<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> p<sub>u</sub>, jin di ma di zoh-cá. <sup>43</sup> Nu car Jesús bi xijm<sub>u</sub>:

—Nugö, xpá c<sub>u</sub>ujqui<sub>gö</sub> gu má c<sub>u</sub> pé dda jñini hneje, gu ma grí xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni car tzi jogui jñ<sub>a</sub> dá ja. Gu xijm<sub>u</sub>, ya xqui mandado ca Oc<sub>u</sub>g hua jar jöy.—

<sup>44</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi ma gá tjogui göhtjo c<sub>u</sub> tzi jñini jar estado Galilea. Mí c<sub>u</sub>ti göhtjo c<sub>u</sub> tzi ñ<sub>i</sub>c<sub>u</sub>g, c<sub>u</sub>g mí xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni car tzi ddadyo jñ<sub>a</sub> ca mbá ja.

### *La pesca milagrosa*

## 5

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ca hnar pa, car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jár nttzani car mar ca i tsjifi Genesaret. Már ndo d<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni, mí ne di dyøjm<sub>u</sub> cár palabra ca Oc<sub>u</sub>g, hasta mí ndo ntujquij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub>g car Jesús, jí mí tzö jab<sub>u</sub> ngu di hmöy pa di jogui di ujti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni. <sup>2</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi jianti yo tzi barco, ya xquí ttzoh p<sub>u</sub> jár nttzani

car mar. Ya xquí bøn cə mamöy, már pehti quí hmamöyjə. <sup>3</sup> Car Jesús, bbə, bi ñəti ca hnar barco ca múr məjti car Simón. Bi xifi di dyəti car barco drí tzi ñəta mbo car mar. Nubbə, bi mih pə jar barco, bbə, cja bi segue bi ɔjti cə cjahni cár palabra ca Ocja.

<sup>4</sup> Bbə ya xquí guadi, pé bi nzoh car Simón, bi xifi:

—Nuya, gui dyəti nər barco drí ma nə mbo nər deje, nə jabə rá je, cja gui pəti quir hmamöyjə pa gui tzədiyə cə möy rá ngu.—

<sup>5</sup> Bi dah car Simón, bi xifi:

—Nuque, Maestro, ya xtú pejme, xtú jaxje hua mánxuy, cja jin te xtá tzədije cə möy. Pe nuya gu pəti nər hmamöy, porque guehque guí ma.—

<sup>6</sup> Bi mətjə cə hmamöy bbə, cja bi zədiyə rá ndo ngu cə möy, hasta ya xi már xəh quí hmamöyjə.

<sup>7</sup> Nubbə, bi cjaipi ər seña quí mिंगa-mamöyjə cə már bbəh ca hnar barco, pa di mfəxjə di gəxjə cə möy. Bú ejmə, bbə, cja bi ñəhtzijə cə möy göhtjo cə yo barco. Már ndo ngu cə möy, hasta ya xi mí ne di ñəh cə barco. <sup>8</sup> Car Simón (gəjtjo mí tsjifi ər Pedro) bi hna badi, gue ca Ocja xquí unijə cə möy rá ngu. Bi hna guati car Jesús, bbə, bi ndəndiñajmə, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmə, dí pehtzi əm tzö já gár hməbi, porque rá ndo nttzoguigö.—

<sup>9</sup> Car Pedro co cə pé dda mamöy cə már bbəpjə jár barco guegue, bi ndo mbenijə car milagro ca xquí ncja, como már ndo nguətsje cə möy xquí zədiyə. <sup>10</sup> Gəjti car Jacobo co car Juan bi mbenihui car milagro hneje. Guegue-cá mí

m̄inga-mamöyhui car Simón. Cár tahui múr Zebedeo. Car Jesús bi xih car Simón, bb̄u:

—Dyo guí tzu, porque nuya dí ddahqui quer bb̄efi hnahño. Nuya gui nzoj ȳu cjahni pa da denguiḡ. Ya jin gui cja mamöy ya.—

<sup>11</sup> Diguebb̄u ya, bi dȳenij̄u c̄u barco gá ma p̄u jár nttzani car deje. Cja c̄u jñ̄u mamöy bi zoh qui barco co göhtjo c̄u már c̄u p̄u, bi denij̄u car Jesús.

### *Jesús sana a un leproso*

<sup>12</sup> Pé hnar vez, car Jesús már dyo pé hnar jñ̄ini. Már bb̄uh p̄u hnar hñ̄øj̄ø, mí tzöhui hnar jnini i tsjifi ̄u lepra, mí j̄øtze ntero cár ndodyo rá ngu c̄u ttzotsjaxi. Guegue-cá, bb̄u mí jianti car Jesús, bi guati, bi ndañiñajm̄u, cja bi xifi, ina:

—Nuqūe, Tzi Jm̄u, ¿cja guí ne gui joguigui ȳum tsjaxi?—

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi t̄angui cár dȳe, bi d̄oni, bi xifi:

—Dyo ya ca, dí ne. Xta joh quir tsjaxi.—

Cja bi hna wen c̄u tsjaxi bb̄ú, bi zö. <sup>14</sup> Car Jesús, bb̄ú, bi xifi jin to di götzi, ina:

—Ma ya, gui ma ujti car möcja, ya xcú zö, cja gui dö hnar zuw̄e pa da jñ̄ahtibi ca Ocja, como ngu ga mandado car Moisés p̄u jar ley. Gui dȳøte göhtjo ca i mam̄ p̄u, pa ncjap̄u drí baj ȳu cjahni, ya xí joh quir tsjaxi.—

<sup>15</sup> Pe ndejm̄a bi hño car jñ̄a, más bi ndo fadi te mí øti car Jesús. Rá ndo ngu cjahni bi jmuntzij̄u pa di dȳødej̄u cár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo bi ngujqui c̄u to mbá tzi qui döhtij̄u pa di jojqui car Jesús. <sup>16</sup> Nu car Jesús pé bi wem p̄u, bi ma gá ma p̄u jab̄u jin to mí hñ̄ani, cja nup̄u, bú nzoh ca Ocja.

### *Jesús sana a un paralítico*

17 Pé hnar vez, bb<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>ti car Jesús p<sub>u</sub> jar estado Galilea, bi nzoh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni. C<sub>u</sub> bi guati c<sub>u</sub>hni rá ngu pa di dyøh cár palabra ca Oc<sub>u</sub>. Guejtjo már ju<sub>h</sub> p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda fariseo co ni c<sub>u</sub> dda maestro, c<sub>u</sub> nu<sub>u</sub>, bi dyødej<sub>u</sub> hneje. C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni-c<sub>u</sub>, xquí ndo nxøh cár ley car Moisés. Xcú hñejm<sub>u</sub> göhtjo tema jñini p<sub>u</sub> jar estado Galilea, co ni p<sub>u</sub> jar estado Judea, co hne<sub>h</sub> p<sub>u</sub> jar ciudad Jerusalén, pa di dyødej<sub>u</sub> te mí ma<sub>n</sub> car Jesús c<sub>u</sub> di ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> milagro mí øte. Car Jesús mí ndo yojmi cár ttzedi ca Oc<sub>u</sub>, eso, mí xoxi döhtji rá ngu. 18 Bi zøti c<sub>u</sub> dda hñøjø, mbá tuj<sub>u</sub> hnar döhtji, xquí hnahtzi quí hua c<sub>u</sub> jí mí tzø di hñani. Mí ne di ñatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> mbo car ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, pa di dyøprij<sub>u</sub> di jojqui tz<sub>u</sub> car döhtji. 19 Bi ccahtij<sub>u</sub> ya, jí mí tzø di cahtij<sub>u</sub> car döhtji, como már ndo d<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni p<sub>u</sub> jar goxtji. Nubb<sub>u</sub>, bi dexj<sub>u</sub> jar ñajc<sub>u</sub>, bi xohtzij<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> c<sub>u</sub> teja, c<sub>u</sub> bi gahmij<sub>u</sub> car hñøjø, ntero co cár mfidi, gá tzo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. 20 Car Jesús ya, bi ccahti quí amigo car döhtji c<sub>u</sub> mbá tuj<sub>u</sub>, mí ndo emej<sub>u</sub> guegue. C<sub>u</sub> bi nzoh car döhtji, bb<sub>u</sub>, bi xifi:

—Nuq<sub>u</sub>, tada, ya xí mperdonaqui ca xcú dyøti ca rá nttzo.—

21 C<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ndo nxøh car ley, co c<sub>u</sub> fariseo, bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub> car palabra-ca, bi unij<sub>u</sub> úr cu<sub>u</sub>, como gá mbenij<sub>u</sub>: “¿Dyoc<sub>u</sub> i ma ncjar<sub>u</sub>? Ncjahm<sub>u</sub> i ne da cjatsje Oc<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r c<sub>u</sub>hni-n<sub>u</sub>. Ddatsje ca Oc<sub>u</sub> i p<sub>u</sub>htzi derecho da perdonabi y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni ca xí dyøti ca rá nttzo.”

22 Nu car Jesús bi batibi quí mfeni c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni-c<sub>u</sub>. Bi dyöni, bb<sub>u</sub>:

23 —¿Dyoc<sub>u</sub> xí ddahquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r cu<sub>u</sub> ca xtá xij n<sub>u</sub>r hñøjø-nú, xí mperdonabi ca xí dyøte? Guejtjo di zø

nur döhtji bb<sub>u</sub> gua xifi di bböy cja di hño. <sup>24</sup> Nuya, gu ujtiq<sub>u</sub>i<sub>u</sub>, cierto dí p<sub>e</sub>htzigö <sub>u</sub>m cargo hua jar jöy pa gu perdonabi y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni ca te xí dyøte, como guej<sub>c</sub>ö d<sub>u</sub>r cja<sub>h</sub>ni xpá bbenqui hua jar jöy.—

Nubbú, bi nzoh car döhtji bbú, bi hñimbi:

—Dí xihqui, nuya gui nantzi, tux nir m<sub>f</sub>idi, cja gui me ir ngu.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

<sup>25</sup> Cja car döhtji ya, bi hna bböy, bi dux cár m<sub>f</sub>idi, cja bi ma úr ngu. Má ndo öjpi mpöj<sub>c</sub>e ca Ocja. Göhtjo c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni bi cc<sub>a</sub>htij<sub>u</sub> te bi ncja. <sup>26</sup> Bi ndo mbenij<sub>u</sub> car milagro, göhtjo<sub>u</sub>, már ndo ihtzibij<sub>u</sub> car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, cja co guejti car Jesús, por rá ngue ca xquí dyøti-cá. Bi majm<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> xtú nu<sub>j</sub>u hnar cosa ca di jñejmi ca xí ncja ya? Rá ndo zö.—

### *Jesús llama a Leví*

<sup>27</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi bøn car Jesús, cja bi jianti hnar hñøjø, mí pe<sub>j</sub>pi car gobierno, mí cobra c<sub>u</sub> contribución. Már ju p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jmuntzi-c<sub>u</sub>. Mí ju cár tjuju múr Leví. Car Jesús bi nzofu, bi xifi:

—Nuquiguε, gui tenguigö ya.—

<sup>28</sup> Cja guegue car Leví bi bböy nguetic<sub>a</sub>, bi zoh cár bbe<sub>f</sub>i, bi ðen car Jesús.

<sup>29</sup> Ca hnajpa, car Leví bi mandado bi ttøti hnar mbaxc<sub>j</sub>ua púr ngu, bi mvitabi car Jesús cja co quí amigo-c<sub>a</sub>. Guejtjo bi mvitabi quí amigots<sub>j</sub>e c<sub>u</sub> mí pe<sub>j</sub>pi car gobierno. Guejti-c<sub>u</sub> mí jmuntzi c<sub>u</sub> contribución. Guegue-c<sub>u</sub> cja co pé dda cja<sub>h</sub>ni rá ngu már tzij<sub>u</sub> púr ngu car Leví. <sup>30</sup> Guejtjo bi guati p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda fariseo co ni c<sub>u</sub> dda maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni car ley ca bi dyøti car Moisés. Guegue-cá



bi ccahtij<sub>u</sub> car Jesús cja co quí amigo, már tzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje, cja bi zohmij<sub>u</sub>. Bi xijm<sub>u</sub> quí amigo car Jesús:

—¿Dyocá xcú mpejnij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jiöjte y<sub>u</sub> i cobra car contribución, co hnej y<sub>u</sub> pé dda cjahni y<sub>u</sub> rá ndo nttzo? Hnaadi hua gár tzij<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>.—

<sup>31</sup> Car Jesús bi dadi bi xijm<sub>u</sub>:

—Rí ntzöhui gu yobbe y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui tzö cár vida. Como i ncjá ncja ngu döhtji-yá, i nesta n<sub>u</sub>r médico. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin te i cja, jin gui nesta médico. <sup>32</sup> Nugö xtú eje pa gu nzoj y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ndujpíte, pa da jie<sub>h</sub> ca rá nttzo, da jionij<sub>u</sub> ca Ocja. Jí xtá eje pa te gu xij y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ma jin gui ndujpíte.—

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

<sup>33</sup> Nubbá, quí contra car Jesús bi dyönij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—I ayuna c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i ten car Juan, segue i ayuna-cá cja i mahtij<sub>u</sub> ca Ocja. Guejti y<sub>u</sub> to i ten y<sub>u</sub> fariseo, i øtij<sub>u</sub> ncjadip<sub>u</sub>. Nu y<sub>u</sub> i tenquigüe, jin gui ayunaj<sub>u</sub>. ¿Dyo ya ca?—

<sup>34</sup> Car Jesús bi xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—Cierto, jin gui ayuna y<sub>u</sub>m amigo y<sub>u</sub> pa ya. Jin da jogui da ayuna yí amigo n<sub>u</sub>r novio, bb<sub>u</sub> ra bbujti n<sub>u</sub>r novio, ra ttøhtibitjo cár mbaxcjua gá ntjajti. <sup>35</sup> Ba ej y<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> ya xtrú ma n<sub>u</sub>r novio. Nubb<sub>u</sub>, da ayuna yí amigo, bb<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá ndah car Jesús.

<sup>36</sup> Cja pé bi xih c<sub>u</sub> cjahni pé hnar comparación, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Jin to di xejqubi hnár pedazo hnar ddadyo pajni pa drí møhti hnar zepajni. Hmeditjo xtrú xeh car ddadyo, cja jin di jñøhui car zedat<sub>u</sub>. <sup>37</sup> Guejtjo jin gui tsjiti hnar zexfani car ddadyo vino ca jí bbe

i mbödi, porque da fɘgui, da ndɘ cár jñá, da xeh car xifani. Nubbú, da mfön car vino cja da ttzon car xifani hne. <sup>38</sup> I tsjiti car ddadyo vino hnar xifani rá zö. <sup>39</sup> Car cjahni ca xí nzi car vino ca ya xí mbödi, ya jin gui ne car jugo gá uvatjo. I mantjo, más rá ncují car vino ca ya xí mbödi.— Ncjapɘ gá man car Jesús. Gue yɘ palabra-yá mír jɛquihui cɘ ddadyo palabra cɘ mí mā guegue co car jugo ca jíbbe i mbödi. Nu cɘ costumbre cɘ mí tɛn cɘ judio desde ya má yabbɘ, mír jɛquihui car vino ca ya xí mbödi.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

## 6

<sup>1</sup> Ca hnar pa nsabado, car Jesús bi tjoh pɘ ja juattɛy, má hñohui cɘ hñøjø cɘ mí tɛni. Nucɘ, má tɘjqui cɘ ñattɛy, má tajmi co quí dyɛjɘ, cja má tzajɘ hñatjo cɘ ttɛy. <sup>2</sup> Már bbɘh pɘ hneje cɘ dda fariseo, cja bbɘ mí ccahtijɘ te má øti quí amigo car Jesús cɘ mí tɛnijɘ, bi mā guegue-cɘ:

—¿Dyocá guí øtijɘ ca jin gui tjeɛgui da ttøti nɘr pa nsabado, como rá nttzujpi nɘr pa ya?—

<sup>3</sup> Bi dah car Jesús, bbɘ, bi xijmɘ:

—¿Te rá nguehcá guí tzobiguije? ¿Cja jí xquí ccahtijɘ cɘ Escritura, pɘ jabɘ i cuati car bbede, te bi dyøti car David ca hnar vez bbɘ már tuntju, co ni cɘ hñøjø cɘ már hñohui? <sup>4</sup> Guegue bi ñati pɘ jár ngu ca Ocja, bi gajqui cɘ tjujme rá nttzujpi cɘ xquí jñah̄tibi ca Ocja, cja bi zi. Guejtjo bi un cɘ hñøjø cɘ már hñohui, cja nucɘ bi zi hneje. Jin gui tjeɛgui to da zi cɘ tjujme-cɘ, jøntsje cɘ möcja. <sup>5</sup> Nugö, dí xihquijɘ, guejçö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, eso dí

pehtzi derecho gu mandado, ter beh cã da ttøti nar pa na rá nttzujpi.—

*El hombre de la mano seca*

<sup>6</sup> Ca pé hnar nsabado, car Jesús bi ñati jar nicja, cja bi ujti cã cjahni cár palabra ca Ocja. Guejtjo már bbuh pu hnar hñøjø xquí dyoti cár jogui dyε.

<sup>7</sup> Cã maestro cã mí ujti car ley, co ni cã fariseo, mí jantitjojã car Jesús, mí tøhmitjojã, cja di dyøtje car døhtji car pa-cã, como már nttzujpi. Mí jonijã te di jiøxjã car Jesús ca drá nttzo. <sup>8</sup> Car Jesús ya, bi baði te már benijã. Bi nzoh car hñøjø ca xquí dyoti ca hnár dyε, bi xifi:

—Bböy, bú eua jabã da ccajtiqui yã cjahni.—

Bi bbøh car hñøjø, bbú, cja bi ma gá nguati car Jesús. <sup>9</sup> Diguebbã ya, car Jesús bi dyøn cã hñøjø cã már ccahtijã:

—Dí ønquijã ya, ¿cja gu föxjã yã cjahni nar pa na rá nttzujpi cja huá gu øhtibijã ca rá nttzo? ¿Cja gu föxjã hnar døhtji pa jin da du, cja huá gu jeguijã da du?—

<sup>10</sup> Nubbú, car Jesús bi ccahti göhtjo cã már bbuh pu, guegue-cã mí ne te di jiøxjã. Bi døhmi te drí dah-cá, pe ujtjo. Diguebbã bi xih car hñøjø, bi hñimbi:

—Tungui ya quer dyε.—

Car hñøjø bi tungui cár dyε bbú, cja bi hna jojtjo.

<sup>11</sup> Cã fariseo ya, co ni cã maestro, bi ndo ujã car Jesús, hasta ngu di nlocojã. Bi ñatszejã ja di ncjajã pa drí möhtijã car Jesús.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

<sup>12</sup> Gue cã pá cá, car Jesús bi bøx pu jar ttøø pa di nzoh ca Ocja. Bi jaxti er xuy, mí mahti Ocja. <sup>13</sup> Bbã

mí nxudi ya bbú, bi nzoh c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí teni cja bi juajni doce pa di yojmi guegue. Bi un-cá cár cargo gá apóstole pa drí hñoj<sub>u</sub>, drí tangui cár palabra ca Ocja. <sup>14</sup> Bi hñix car Simón, ca mí tsjifi múr Pedro. Cja bi hñix cár cjuada, gue car Andrés. Guejtjo bi hñix car Jacobo co car Juan, car Felipe, co ni car Bartolomé. <sup>15</sup> Guejti car Mateo, car Tomás, co car Jacobo (múr tt<sub>u</sub> car Alfeo-cá) co car Simón ca mí tsjifi <sub>u</sub>r cananista. Bi hñitzi göhtjo-cá. <sup>16</sup> Bi hñix car Judas, cár cjuada car Jacobo. Guejti car Judas Iscariote, ca bi dö car Jesús, bi hñitzi hneje. Mí doce quí möxte c<sub>u</sub> bi hñix car Jesús pa di yojmi guegue cja di mötzi di tanguibi cár palabra ca Ocja.

### *Jesús enseña a mucha gente*

<sup>17</sup> Bú cajm<sub>u</sub> jar ttøø, gá nzøjmu p<sub>u</sub> jar bbatja. Nup<sub>u</sub>, bi ndo guati cjahni rá ngu, mír denij<sub>u</sub> pa di dyødeju cár palabra ca Ocja. Xcuí hñejm<sub>u</sub> car estado Judea, co car jñini p<sub>u</sub> Jerusalén, co p<sub>u</sub> jar jöy p<sub>u</sub> jar nttzani car ndo mar, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mír hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> jñini Tiro co p<sub>u</sub> Sidón. Bú ejm<sub>u</sub> pa di dyødeju ca mí man car Jesús, cja mbá tzimpij<sub>u</sub> döhtji pa di dyøtje guegue. Cja bi zö göhtjo c<sub>u</sub> döhtji. <sup>18</sup> Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí z<sub>u</sub> ttzondajj, car Jesús bi jojqui ntero-cá. <sup>19</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, mí ne di guatij<sub>u</sub> car Jesús pa di dönij<sub>u</sub>, como mí ndo pehtzi úr ttzedi guegue-ca. Bb<sub>u</sub> mí tjöndij<sub>u</sub> jøntsje quí dajtu car Jesús, mí joh c<sub>u</sub> döhtji, göhtjo ca te mí tzöj<sub>u</sub>.

### *La felicidad y la infelicidad*

<sup>20</sup> Car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí teni, bi xijm<sub>u</sub>:  
—Rá ndo zö guir hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub> jin te guí pehtzij<sub>u</sub>, porque ca Ocja xí nzohquij<sub>u</sub> pa grí hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado guegue.

21 Guejtjo, masque guí tuntjuj<sub>u</sub> hua jar jöy, rá zö guir hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, porque ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta ttahquij<sub>u</sub> te gui tzij<sub>u</sub> hasta gui niñaj<sub>u</sub> rá zö.

Nuquiguεj<sub>u</sub>, como ngu guir nzonij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, dí xihquij<sub>u</sub>, rá zö gri hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, porque xta zøh car pa bb<sub>u</sub> xquí tjedej<sub>u</sub>.

22 Guejtjo como ngu ga uquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni por rá nguejquigö, rí ntzöhui guí mpöjm<sub>u</sub>. Masque da fonquiquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, y<sub>u</sub> pa ya, masque da zanquij<sub>u</sub>, masque da zo úr cjijnij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta dyøh quir tjuj<sub>u</sub>, por rá nguehca guír tenguigöj<sub>u</sub>, rí ntzöhui guí mpöjm<sub>u</sub>. 23 Gui ndo mpöjm<sub>u</sub>, hasta gui ntsjöjqij<sub>u</sub> hne, porque p<sub>u</sub> jar jitzi da ttahquij<sub>u</sub> ca drá tzi zö. Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub>, mí ncjaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, mí un quí jmandadero ca Ocja c<sub>u</sub> mí xijm<sub>u</sub> cár tzi palabra-ca.

24 Nu y<sub>u</sub> rico y<sub>u</sub> rí ma úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> i pehtzi hua jar jöy, da ndo dum<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, como ya jin te pé da ttun-y<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar jitzi.

25 Tzi probe y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ndo ñunij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, porque xta zøh car pa da ndo duntju-y<sub>u</sub>.

Tzi probe hneje y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i mpöjm<sub>u</sub> por rá nguehca rí nuj<sub>u</sub> cosa rá zö hua jar mundo. Tzi probe-y<sub>u</sub>, como ya xpa eh car pa bb<sub>u</sub> xta nzonij<sub>u</sub>.

26 Da ndo sufri hneje y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui ttan-gua jar jöy, göhtjo c<sub>u</sub> pé ddaa i tzøjm<sub>u</sub> cja i xijm<sub>u</sub> ca rá zö. I ñnejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jiöjte profeta c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub>. Gegue-ca mí ndo ttihzibi cja mí ndo jne hneje.

### *El amor a los enemigos*

27 Nuquεj<sub>u</sub>, ncja ngu guir tenij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, gui m<sub>u</sub>di<sub>u</sub> quir contraj<sub>u</sub>, cja gui

dyøhtibij<sub>u</sub> ca rá zö c<sub>u</sub> to i <sub>u</sub>quij<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja da möx c<sub>u</sub> to i tzanquij<sub>u</sub>. Gui nzojm<sub>u</sub> pa da bendeci c<sub>u</sub> to i øjtiquij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>29</sup> Nu ca to da cuajtiqui hnar mp<sub>e</sub>hti jer jmi, gui j<sub>i</sub>εgui pé drí cuajtiqui hnar mp<sub>e</sub>hti ca pé hner jmi. Ca to da ganqui quer manga, j<sub>i</sub>εgui da ganqui quer pajni hneje. <sup>30</sup> Car cjahni ca te da dyøhqui, gui <sub>u</sub>ni. Bb<sub>u</sub> to da jñazqui tema cosa dir m<sub>e</sub>jtigue, ya jin gui ma gui dyöjpi-ca. <sup>31</sup> Gui dyøhtibi ca rá zö quer hñohui. Dyøhtibi ncja ngu gri ne di ttøjtiquig<sub>e</sub>.

<sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> guí nej<sub>u</sub> jøntsje c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i nequij<sub>u</sub>, jin gui tzö ca guí øtij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Hasta y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui em<sub>e</sub> ca Ocja, i nej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to i ne gueguej<sub>u</sub>. <sup>33</sup> Guejtjo bb<sub>u</sub> guí fõtzi jøntsje c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí möxqui, jin gui tzö-ca. Ncjahm<sub>u</sub> guí cohtzibitjo car favor ca xí dyøjtiqui-c<sub>u</sub>. Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ndujp<sub>i</sub>te, i cohtzi c<sub>u</sub> favor c<sub>u</sub> i ttøhtibij<sub>u</sub>, hneje. <sup>34</sup> Guejti car cosa ca te guí p<sub>e</sub>htzi, gui jm<sub>i</sub>pi car cjahni ca di nesta, masque jin te di ja pa te pé da jm<sub>i</sub>hqui. Bb<sub>u</sub> gui jm<sub>i</sub>pi quir cosa jøntsje c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> te pé da jm<sub>i</sub>hqui, jin gui tzö ca guí øte, bb<sub>u</sub>. Hasta y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ndujp<sub>i</sub>te, i jm<sub>i</sub>pi yí minga-cjahnihui quí cosa, como i ne pé da jm<sub>i</sub>pi ca te da nesta, pé hnar pá. <sup>35</sup> Nuquej<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, gui ma<sub>d</sub>ij<sub>u</sub> quir contraj<sub>u</sub>, cja guí dyøhtibij<sub>u</sub> ca rá zö. Gui jm<sub>i</sub>pij<sub>u</sub> ca i øhquij<sub>u</sub>, masque jin te pé da jm<sub>i</sub>hquij<sub>u</sub> gueguej<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> gui dyøtij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, xquí jñ<sub>e</sub>jm<sub>u</sub> quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jitzi, cja guegue-ca da ddahquij<sub>u</sub> ca drá tzi zö. Guegue-ca i ju<sub>i</sub>jquite cja i föx y<sub>u</sub> cjahni, masque nu<sub>y</sub><sub>u</sub>, jin gui öjpij<sub>u</sub> cjam<sub>a</sub>di, como rá nttzo quí m<sub>a</sub>y<sub>u</sub>. <sup>36</sup> Nuquej<sub>u</sub>, i nesta gui ju<sub>i</sub>jquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, hneje, ncja ngu quer Tzi Taj<sub>u</sub> i ju<sub>i</sub>jquite.

### *No juzguen a otros*

<sup>37</sup> Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin gui nej<sub>u</sub> da ttzopiquij<sub>u</sub>, dyo guí tzohmij<sub>u</sub> quir m̄nga-cjahnij<sub>u</sub>. Dyo guí m̄ngue i ndujpíte quer h̄ñohui bb<sub>u</sub> jin guí ne da tsjihqui guí ndujpítegue hneje. Gui perdonabi quer h̄ñohui pa da mperdonaqui ca guí t̄gue, hneje. <sup>38</sup> Bb<sub>u</sub> to te gui unij<sub>u</sub>, da cja Ocja pa pé da ttahquij<sub>u</sub> ca gui nestaj<sub>u</sub>. Da ñuhtzi rá zö car t̄eni, da duhti, da juati, hasta da mfonti. Ncjap<sub>u</sub> da ttahquij<sub>u</sub>. Ncja ngu gri unij<sub>u</sub>, da ncjap<sub>u</sub> drí ttahquij<sub>u</sub> hneje.—

<sup>39</sup> Car Jesús bi nzoh qui amigo c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub>. Bi xijm<sub>u</sub> nar ejemplo-n<sub>u</sub>, bi h̄ñimbij<sub>u</sub>:

—Hnar godö ya, co pe hnar godö, ¿cja da jogui da ujti jab<sub>u</sub> da h̄ño? Jina. Pe ntoja göhtjo yojmi da tzohui jar h̄ñutje. <sup>40</sup> Hnar éscula, cja i nxöjtjo ca i man cár maestro. Como i nxöjtjo, jin gui jogui da dapi cár maestro. Sólo bb<sub>u</sub> xta cjuajti rá zö qui estudio, nubbu, xta badi rá zö, ncja ngu cár maestro, bb<sub>u</sub>.

<sup>41</sup> ¿Dyoc<sub>u</sub> guí tzohmi quer h̄ñohui bb<sub>u</sub> guí ccahti, xtrú dyöti ca rá nttzo? ¿Dyoc<sub>u</sub> jin gui ccahtitsje quer falta gú dyöte? Guí j̄ñejmi hnar cjahni i ne da möx cár h̄ñohui da j̄ñahmi hnar tzi ngunza xí tzo jár dö. Pe guegue, i o hnar za rá ndo nojo jár dö. <sup>42</sup> ¿Cja da jogui gui xih quer h̄ñohui: “Tøhmi, xtá jahmi ca i o nir dö,” siendo, jin guí padi, i o quer dōgue hnar za rá nojo? ¿Toc<sub>u</sub> guí ne gui jiöti ya, bb<sub>u</sub>? Bbeto gui j̄ñahmi car za ca i o quer dōgue, cja diguebb<sub>u</sub> ya, cja da jogui gui j̄ñahmpi ca te i o jár dö quer h̄ñohui.

### *El árbol se conoce por su fruto*

<sup>43</sup> Bb<sub>u</sub> rá zö hnar za, i t̄u cár fruta rá zö hneje. Cja bb<sub>u</sub> jin gui tzö car za, jin gui tzö cár fruta i t̄u,

bb<sub>u</sub>. <sup>44</sup> Según car fruta, i fadi tema clase car za. Jin gui tu higo y<sub>u</sub> tzi paxi gá hmini. Jin gui tu uva hnar za gá hmini. <sup>45</sup> Hnar jogui cjahni i mbengui jogui mfeni, eso i man ca rá zö hneje. Hnar cjahni rá nttzo i mbengui nttzomfeni, eso, i mangui palabra jin gui tzö hneje. Ca te xí mbeni mbo úr m<sub>u</sub>y hnar cjahni, guehcá da ma.

### *Las dos bases*

<sup>46</sup> ¿Dyocá guí nzojquigö ir jmuguij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin guí ne gui dyøtij<sub>u</sub> ca dí xihquij<sub>u</sub>? <sup>47</sup> Xtá xihquij<sub>u</sub> ja i ncja car cjahni ca i øh ca dí ma, cja i øte. <sup>48</sup> Guegue-ca i jñejmi hnar hñøjø ca bi xotzi rá zö cár ngu. Bbeto bi göti car cimientó já medo. Bi xihmi car jöy, már je bi dyøti car cimientó, hasta bb<sub>u</sub> mí döti car do rá me. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bi xox cár ngu p<sub>u</sub> xøtze jar cimientó-ca. Masque bú ndo e deje cja co nzøjtje, bi dejni car ngu, pe jí mí tzö di dyenti, porque xquí tsjotzi p<sub>u</sub> xøtze car medo. <sup>49</sup> Nu car cjahni ca i øh ca dí ma, pe jin gui øte, i jñejmi car hñøjø ca bi xox cár ngu jar bbomutjo, mí utjo car cimientó. Bú eh c<sub>u</sub> nzøjtje, bi dejni, cja ncjatica bi dyenti. Bi tjegue rá zö car ngu-ca.— Ncjan<sub>u</sub> gá xih quí möxte car Jesús.

### *Jesús sana al siervo de un oficial romano*

## 7

<sup>1</sup> Car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, cja guegue-c<sub>u</sub> bi dyøde. Bb<sub>u</sub> mí guadi mí utji c<sub>u</sub> cjahni, nubb<sub>u</sub>, bi ma gá ñati jar jñini Capernaum. <sup>2</sup> Mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ca hnar capitán romano, mí jñingui hnár mefi. Nucá, mí ndo ne rá ngu. Cja nu car mefi, mí ndo jñini, hasta ya xi mí ne di du. <sup>3</sup> Nu car capitán, bi dyøh ca mí man c<sub>u</sub> cjahni digue car



Jesús. Nubbá, bú pejni cu dda tita cu mí mandadobi cu chahni israelita, pa di dyöjpi car Jesús hnar favor di ma tzu, du dyøtjebi cár mefi. <sup>4</sup> Cha nucá, bú ejmu pu jabu már bbh car Jesús. Bi ndo dyöjpiju car favor, bi xijmu:

—ur jogui chahni car capitán ca xpá ngujquije. Rí ntzöhui gui ma bú dyøtjebi cár mefi. <sup>5</sup> Porque i ndo maj yum chahniju, hasta xí dyøjtiguije hnar nicha pu jam jñinije.—

<sup>6</sup> Nubbá, car Jesús bi möjmu. Pe bbu ya xti zøtiju já r ngu, car capitán pé bú pejni cu dda hñøjø cu mí yojmi. Hnaa cu chahni-cá bi guati car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Tzi Jmu, ya jin gui nesta gui ma pu já r ngu car capitán, porque i ma guegue, jí rí ntzöhui gui cati par ngu. <sup>7</sup> Guejtjo jí xcuá ne xcuá hñecua pa di nzohqui, como i ma guegue, desde guejcua, bbu jøntjo gui man quer palabra, da zö cár mefi. I ma guegue da ttøti ca gui ma, como rá nzehqui. <sup>8</sup> I man car capitán, ina: “Hnequigö, xí ttixqui, xí ttajqui cam cargo. I bbh cu to i mandadogui, cha nugö dí øjtibi cár palabraju. Cha pé dí hñijcö cum sundado hneje cu dí mandadobi. Bbu dí xij nú da ma, i pa. Cha nu pé hnáa, bbu dí mahtitjo du eje, ba eje. Hneh cam mefi, bbu dí xifi: Dyøti ná, i øte. Eso, dí padi, ncha ngu ga ttøjtiguí cam palabra, ncjadipu da ttøjtiquí quer palabra, hneje.” Nchapu xpá man car capitán.—

<sup>9</sup> Bbu mí dyøj nur palabra-nu car Jesús, bi ndo tzøjø. Bi bbøti, bbu, bi xih cu chahni cu má teni:

—Nugö dí xihquiju, ni jabu xtá nu hnar chahni ca xtrú ndo hñemegui ncha ngu car capitán-cu. Ni

digue yam m̄nga-israelitaj̄, jin gui emegui ncja ngu-ca.— Bi dadi ncjar̄ car Jesús.

<sup>10</sup> Nubb̄, c̄ hñøj̄ c̄ xcuí bbejni p̄ jar̄ ngu car capitán bi ma gá ngojm̄ p̄, c̄a bi dõtij̄, ya xquí zö car mefi ca mí jñinijmaja.

*Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Diguebb̄ ya, car Jesús bi b̄ni, mír ma jar̄ jñini ca mí tsjifi Naín. Má p̄jm̄ qui möxte c̄ mí ntzixihui. Guejtjo már ngu c̄ pé dda c̄ahni c̄ má tenij̄ hneje. <sup>12</sup> C̄a bb̄ ya xi mír ma di ñati jar̄ jñini, bi jianti hnar ánima, ya xi mbá hnu du ttögui. Car hñøj̄ ca xquí du, mí ddatsje múr tt̄ cár me, c̄a nuc̄a múr ddanxu. C̄a mbá hñoj̄ cár me car ánima pé dda c̄ahni rá ngu. <sup>13</sup> Car Jesús ya, bb̄ mí ntjehui cár me car ánima, bi juijqui, c̄a bi xifi:

—Dyo guí zoni.—

<sup>14</sup> C̄a bi guati, bi göx cár dyε p̄ jar̄ tabla p̄ jab̄ már ox car bajtzi hñøjtjo, c̄a nu c̄ to mbá tu ya, bi tzi d̄hmij̄. C̄a guegue bi nzoh car ánima, bi xifi:

—Nuque, tt̄, dí xihqui, nantzigue ya.—

<sup>15</sup> Diguebb̄ ya, bi zö car bajtzi hñøj̄, pé bú coh cár m̄y, c̄a bi m̄i, bi m̄di bi ña. Nubb̄, car Jesús bi hñiht̄i cár me. <sup>16</sup> C̄a bi ntzuj̄ göhtjo c̄ már c̄ahtij̄, bi majm̄ te tza rá nzeh ca Oc̄a. Bi hñinaj̄:

—Cierto rá nzedi n̄ hnár jmandadero ca Oc̄a n̄ xí nzøcua.—

Mí bb̄h c̄ ddáa c̄ bi majm̄:

—Cierto xí mbenguigöj̄ cam Tzi Taj̄ j̄tzi, c̄a xí ndo möxquij̄, yí c̄ahnuiguij̄.—

<sup>17</sup> C̄a diguebb̄ ya, bi ndo ngöxtej̄ n̄r milagro n̄ xquí dyøti car Jesús. Bi dyøde göhtjo c̄ c̄ahni p̄

jar estado Judea, cja guejtjo bi ttøde hasta cɥ lugar göhtjo jáy nttzani car estado-ca.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

18 Cɥ hñøjø cɥ mí tenijɥ car Juan ca mí xix cɥ cjahni bi xifi göhtjo cɥ te xquí ncja. Nubbɥ, car Juan bi nzofø yojo-cɥ. 19 Bi gujmi drí ma pɥ jabɥ már bbɥh car Jesús pa di dyönihui, ¿cja mí gue car Cristo ca di hñecua jar jöy, cja huá mí nesta di døhmijɥ hnahño ɯr cjahni? 20 Bi ma cɥ yojo jmandadero, bbú, bi guatihui car Jesús, cja bi dyönihui ncjahua:

—¿Cja guehquigüe gúr cjahni xquí jma du bbenqui hua jar jöy pa güi föxcöje, cja huá hnahño ɯr cjahni dí tøhmije pa da möxcöje?— Ncjapɥ gá hñönihui.

21 Mero bbɥ mí zøti pɥ cɥ yojo jmandadero, car Jesús már ndo cjɥhtzi rá ngu jñini, co jñini cɥ xcuí hñe gá castigo. Guejtjo már cjɥhtzibi cɥ dda döhtji cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja már xojquibi quí dö cɥ godö rá ngu.

22 Diguebbɥ, bi dah car Jesús, bi xih cɥ yo hñøjø:

—Ma grí xijmi car Juan digue nɥ xcuí ccajtiguíhui dár øte, hnej nɥ xcuí dyødehui dár ma. Gui xijmi, ya xquí janti yɥ godö, cja yɥ dohua ya xquí dyo. Guejti yɥ döhtji yɥ mí jøxi tsjaxi gá lepra, ya xí jogui. Guejti yɥ gogu, ya xquí øde. Hnej yɥ dda ánima yɥ xquí dü, ya xí nantzí. Cja yɥ tzi probe yɥ jin te i ja, ya xí tsjih car tzi ddadyo jña ja ncja drí döti cár nzajqui.— Ncjapɥ gá ndah car Jesús, gá mbembi car Juan digue ca hnar palabra ca i cuati pɥ jar Escritura.

23 Cja car Jesús pé bi xih quí jmandadero car Juan:

—Car Tzi Ta jitzi da ndo bendeci car cjahni ca da hñemegui göhtjo mbo úr tzi m̄ay, cja jin da jieh ca drí hñemegui, guejco dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

24 Bb̄u ya xquí tsjij ȳu palabra-ȳu, bi ma quí jmandadero car Juan, bb̄u. Diguebb̄u ya, car Jesús bi m̄adi bi mā ja mí ncja car Juan ca mí xix c̄u cjahni. Bi hñimbij̄u:

—¿Ja mí ncja ca hnar cjahni ca gú ma ccahtij̄u p̄u jab̄u jin to i hñani? ¿Cja i jñejmi c̄u tule c̄u i juan car ndaj̄i? ¿Cja jí mí pađi te di xihquij̄u? 25 ¿Cja huá gú möjm̄u pa güi ccahtij̄u hnar hñøjø ca di je quí dajtu drá tzi zö? Nujmaj̄u, c̄u cjahni c̄u i je quí dajtu rá tzi zö cja i ndo tzij̄u rá zö i bb̄up̄j̄u p̄u jáy ngu c̄u cjahni c̄u i mandado. 26 Bb̄u jin gui gue ȳu gú ma ccahtij̄u, ¿ja mí ncja car hñøjø gú ma ccahtij̄u, bb̄u? ¿Cja jin gúr jmandadero ca Ocja guegue? Jaá, guehca dí xihquij̄u. Cja pé dí xihquij̄u, más rá ngu cár cargo car Juan nin dra ngue c̄u ddaa quí jmandadero ca Ocja. 27 I jux p̄u jar Escritura n̄ur jñ̄a n̄u i mā ja di ncja ca hnar jmandadero ca di mejni car Tzi, Ta jitzi, ina:

Nujmaja, dí pejni n̄um jmandadero da hmeto, cja nuque gui hmefa,

Guegue da nzoh c̄u cjahni, da xijm̄u, ya xcuá eque. Ncjap̄u ga mam p̄u jar Escritura. 28 Cierto dí xihquij̄u, jin tema jmandadero ca Ocja xí n̄igui hua jar jöy ca di ja cár cargo drá ngu ncja ngu ca i pehtzi car Juan. Guejtjo dí xihquij̄u, más drá ndo zö ca da döti c̄u cjhñitjo c̄u da nu cár jmandado ca Ocja hua

jar jöy, bbu ya xtrú cumpli ca Ocja ca xí ma. Nucá, masque di cjahnitjo cu jin te di bbuh quí cargo, más drá ndo zö ca da dötijü ni ndra ngue ca bi dötí car Juan.— Ncjapü gá man car Jesús.

<sup>29</sup> Cu cjahnitjo co hneh cu hñøjø cu mí cobra cu contribución, bbu mí dyødejü, bi majmü, inajü:

—Ra ndo zö ca xí dyøti car Tzi Ta jítzi. Bú penquijü car Juan, cja guegue-ca xí nzojcöjü. Xí xijquijü ca ncjuani-ca.— Cu cjahni cu mí ma ncjanü, car Juan xquí xix-cu. <sup>30</sup> Nu cu fariseo hneh cu maestro cu mí nxöh car ley ca xquí man car Moisés, jí mí ne di hñemejü car Juan, cja jí mí ne di repentijü. Cu cjahni-cu, jin gá nguati car Juan pa di xixtjejü.

<sup>31</sup> Nubbü, bi man car Tzi Ta Jesús:

—Nuya, gu xihquijü ter beh ca guí jñejmü, nuquejü, guí bburpjü yu pa ya. <sup>32</sup> Guí jñejmü cu bajtzi cu i juh pu jar töy cja i ini. I mahti quí hñohuijü, i inajü: “Xtú jaxti yam tjaxije, pe nuquejü jí xquí ne xquí nüpjü. Cja pé xtú nzonije, xtú inije gá nttögui, hnixquiguajü, jí xquí ne xquí nzonijü.” Ncjapü ga man cu bajtzi. <sup>33</sup> Nuquejü, dí xihquijü, guí ncjajü ncja ngu cu bajtzi-ca, como jin guí tzøjmü yí jmandadero ca Ocja yu xpá ngu. Xpá hñeh car Juan ca mí xix yu cjahni. Jin tza te mí tzi, cja jin te mí tzi car vino. Cja nuquejü, nguí xijtijü mí yojmi hnar ndajü ca jin gui tzö. <sup>34</sup> Ma ya, pé xtú ecö, nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Dí cuati pu jabü i mvitagui pa gu tzi, cja dí tzigö göhtjo ca i ttajqui. Pe nuquejü, pé guí tzanguijü hneje, guí majmü: “Nur hñøjø-nu, ur ttzodyo cja i ndo tzi vino. Guejtjo i yojmi yu jiöjte hñøjø yu i cobra contribución, hnej

y<sub>u</sub> pé dda cjahni y<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo.” <sup>35</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, da jogui da jmeya y<sub>u</sub> to xpá nguh car Tzi Ta jítzi masque di ayuna-y<sub>u</sub> o di pa mbaxcjua. Göhtjo da jmeya, como i pehtzi jogui mfeni göhtjo c<sub>u</sub> to rí hñeh ca Ocja.—

*Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar fariseo, mí j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Simón. Guegue bi mvitabi car Jesús pa di zihui púr ngu. Bi ma car Jesús p<sub>u</sub> jár ngu car fariseo, bb<sub>u</sub>, cja bi mih p<sub>u</sub> jar mexa. <sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> bi zøh hnar bbejñ<sub>a</sub> múr mingu p<sub>u</sub> jar jñini-cá. Nucá múr mañaso bbejñ<sub>a</sub>. Guegue-ca xquí dyøde, car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jár ngu car Simón, már tzi p<sub>u</sub> car pa-ca. Eso, bi guati p<sub>u</sub> car bbejñ<sub>a</sub>. Mbá t<sub>u</sub> hnar xijto már tzi zø, mí po hnar perfume mí y<sub>u</sub>ni rá tzi nc<sub>u</sub>ji, cja már ma<sub>di</sub>. <sup>38</sup> Car bbejñ<sub>a</sub> bi guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már j<sub>u</sub> car Jesús, bi hmöh p<sub>u</sub> hnanguadi guegue, cja bi nzoni. Bi tzox quí guidö p<sub>u</sub> jáy hua car Jesús, cja bi dujqubi co ni quí xt<sub>a</sub>. Guejtjo bi ndanebi quí hua, cja bi xihtzibi car perfume. <sup>39</sup> Bi ccahti-ca car fariseo ca xquí mvitabi car Jesús, cja bi mbeni ncjahua: “N<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xtrú mejni ca Ocja, di pa<sub>di</sub> ja i ncja n<sub>u</sub>r bbejñ<sub>a</sub> n<sub>u</sub> i tjöni, como rá ndo nttzo cár vida.” <sup>40</sup> Diguebb<sub>u</sub>, bi ma<sub>n</sub> car Jesús, bi xih car hñøjø:

—Nuqu<sub>e</sub>, Simón, dí ne gu xihqui hnar razón.—

Cja bi daj ya-cá:

—Ma<sub>n</sub>gue ya, Maestro.—

<sup>41</sup> Bi ma<sub>n</sub> car Jesús, bb<sub>u</sub>:

—Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø ca mí jmijp<sub>ite</sub> domi, cja pé mí bb<sub>u</sub> yo hñøjø c<sub>u</sub> mí tujpi guegue. Ca hnar hñøjø mí tujpi quiniento domi gá denario. Cja ca hnaa

mí tujpi cincuentatjo. <sup>42</sup> Jin te mí ja c<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub> pa drí guhti ca mí tuhui. Nu ca hnaa ca mí ja, bi perdonabi göhtjo c<sub>u</sub> yojo-cú. Nuya, gui manguε ya, digue c<sub>u</sub> yojo hñøjø, ¿ja ndr<sub>á</sub> nguehcá más di mah ca hnaá ca xquí jmipi car domi?—

<sup>43</sup> Nubbá, bi dah car Simón:

—Dí mbengö, gue car hñøjø ca más már ngu ca mí tu.—

Guegue car Jesús bi xifi:

—Cierto, xcú tjadi rá zö.—

<sup>44</sup> Diguebb<sub>u</sub> bi bböti, bi ccahti car bbejña, cja bi xih car Simón:

—¿Cja guí ccahti n<sub>ur</sub> bbejña-n<sub>u</sub>? Dí xihqui, rá zö ca xí dyøjtigui, como i ndo majqui. Nuquigüe, jí xquí ddajqui tz<sub>u</sub> ur deje pa gua xajqui y<sub>u</sub>m hua ca xtá c<sub>u</sub>jca jer ngu. Pe guegue-n<sub>u</sub>, xí xajqui y<sub>u</sub>m hua co ni qui guidö, cja pé xí ndujqui co ni yí xtá.

<sup>45</sup> Nuquε, jí xquí ndanegui, pe guegue-n<sub>u</sub>, desde ca xtá c<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, jin gui tzöya ca dé ra ndaneguitjo y<sub>u</sub>m huá. <sup>46</sup> Nuquε, jin tema aste xquí xizqui n<sub>u</sub>m ñ<sub>a</sub>, pe n<sub>ur</sub> bbejña-n<sub>u</sub>, xí xizqui y<sub>u</sub>m hua n<sub>ur</sub> perfume rá ma<sub>di</sub>. <sup>47</sup> Eso, dí xihqui, i majqui rá ngu n<sub>ur</sub> bbejña-n<sub>u</sub>, como i pa<sub>di</sub>, már ngu ca mí ndujpíte cja nugö dí xifi, ya xí mperdonabi. Pe n<sub>ur</sub> cja<sub>h</sub>ni n<sub>u</sub> i mperdonabi tchatjo, tchatjo i majte hneje.—

<sup>48</sup> Cja car Jesús pé bi xih car bbejña:

—Ya xí mperdonaqui ca rá nttzo ca nguí tu.—

<sup>49</sup> C<sub>u</sub> pé dda cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> már ju<sub>u</sub> jar mexa bi mantsje<sub>u</sub>:

—¿Xi n<sub>ur</sub> hñøjø, to guegue-n<sub>u</sub> pa da ma, guegue i perdonabi ca rá nttzo ca i øti y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni?—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi xih car bbejña:

—Xcú hñemegui, eso, ya xí ccuzqui ca rá nttzo ca nguí tu. Nuya, dyo te guí mbeni. Gui ma rá zö ya.—

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

## 8

<sup>1</sup> Car Jesús mí dyo, mí visita cü jñini. Má yojmi cü doce quí möxte. Mí xih cü cjahni car tzi ddadyo jña. Mí xijmü: “Ya xta müdi da mandado hua jar jöy ca Ocja, ya xta ñigui cár jmandado.” <sup>2</sup> Guejtjo má pa cü dda bbejña cü xquí dyøtje car Jesús. Guegue-cú máhmeto mí hñohui ttzondaji hne mí tzöhui jñini, pe nuya, ya jin te mí cja. Ca hnáa, mí ju cár tjuju múr María, cja cár yotju ya, múr Lena. Guegue-ca, bbü jí bbe mí ntjehui car Jesús, mí hñohui yojto cü ndaji cü jin gui tzö, nu car Jesús bi fongui-cü. <sup>3</sup> Ca pé hnaa ya, múr Juana, múr bbejña car Chuza. Nu car Chuza mí pehtzi cár cargo jar gobierno, mí pejpi car Herodes. Ca pé hnaa ya, múr Susana. Guejtjo már ngujü cü pé dda bbejña cü mí föxjü car Jesús. Gueguejü mí unijü car Jesús cja co quí amigo cü mí teni ca te mí nesta-cá.

### *El ejemplo del sembrador*

<sup>4</sup> Már ndo ngu cü cjahni cü bi jmuntzi. Mír hñejmü ja jñini, mbá cuatijü jabü már bbüü car Jesús. Cja car Jesús bi xijmü hnar tzi bbede gá comparación. Bi ma:

<sup>5</sup> —Hnar monttey bi bøni du pon cár ttëy. Má poni, cja bi mfonti cü ddaa pü jar hñü. Bi tjoh cü cjahni, bi ñini, cja guejtjo bi zøh cü ttzuntzü, bi za. <sup>6</sup> Pé dda ttëy bi jiøh pü jabü jin tza mí bbon car jöy, como mí ndo cá pü cü meo rá nojo. Bi bøtze,



pe bi dyotitjo, porque jin te mí bb<sub>u</sub>h car xajöy. <sup>7</sup>Guejtjo bi jiøh c<sub>u</sub> dda ttey p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bbon qui ndö c<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>n<sub>i</sub>. Bi bøxihui parejo c<sub>u</sub> ttey co ni c<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>n<sub>i</sub>. C<sub>u</sub> hm<sub>i</sub>n<sub>i</sub> ya, bi te, hasta bi gohmi c<sub>u</sub> ttey, c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ttey ya, bi go jöy. <sup>8</sup>C<sub>u</sub> pé dda ttey bi jiøh p<sub>u</sub> jar jogui jöy. Bi bøtze, bi ndo jogui. Cada hnar tzi ñ<sub>a</sub>tt<sub>e</sub>y ya, mí ndo t<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi ttey. Hasta cien tzi ttey mí t<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa.—

Bb<sub>u</sub> mí guaj ya mí ma<sub>n</sub> car bbede-cá, car Jesús, bi ñ<sub>a</sub> nzajqui, bi nzoh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> má<sub>r</sub> øde, bi hñ<sub>i</sub>mbij<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>j yí gu, da dyøde te i ne da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>.—

### *El propósito de los ejemplos*

<sup>9</sup>C<sub>u</sub> c<sub>u</sub> doce qui möxte car Jesús bi dyöni, bb<sub>u</sub>, bi hñ<sub>i</sub>mbij<sub>u</sub>:

—¿Te i ne da ma<sub>n</sub> car bbede ca xcú ma?—

<sup>10</sup>C<sub>u</sub> guegue bi da<sub>u</sub>di:

—Nuque<sub>u</sub>, rí ntzøhui gui pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Oc<sub>u</sub>. Eso, xtá xihquij<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> bbede gá comparación. Nu c<sub>u</sub> pé dda c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>ni, jin gu xij<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> bbede gá comparación. Guegue-c<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta dyøh c<sub>u</sub> dí ma, da c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>ncja ngu ga ma<sub>m</sub> p<sub>u</sub> jar Escritura. Masque da cca<sub>u</sub>htij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dí øte, pe jin da ba<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ja i ncja. Masque da dyøde<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dí ma<sub>u</sub>gö, pe jin da ba<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> te i ne da ma.

### *Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>11</sup>Nuya, xtá xihquij<sub>u</sub> te i ne da ma<sub>n</sub> na<sub>r</sub> bbede digue c<sub>u</sub> ttey. Na<sub>r</sub> ttey i jñejmi na<sub>r</sub> palabra ca Oc<sub>u</sub>.

<sup>12</sup>Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> xí jiøh hnanguadi car hñ<sub>u</sub> i jñejmi c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> i øde, pe jin gui eme. Ba cuati ca Jin Gui Jo, c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>tzibi jáy ma<sub>u</sub>y<sub>u</sub> car palabra, pa jin

da hñeme, cja jin da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>13</sup> Cja cü ttey cü xí jiøh pü jabü i cü cü medo, pü jabü jin tza i bbon car jöy, i jñejmi cü cjahni cü xí dyøde, bi mpöjö gá hñeme car palabra, pe jin tza gá hñiti mbo úr møyü. Bi ncjajü ncja ngu hnar planta ca jin te i bbü h quí dyü. Cü cjahni-cü, i eme hna tzi tiempotjo, cja bbü xta zøh car prueba ya, xta jièh bbü. <sup>14</sup> Guejti cü ttey cü i jøh pü jáy ndö cü hmüni, i jñejmi nür cjahni nü i øde, cja diguebbü ya, i mben cü pé dda cosa i ne da jña, o i mben quí asunto i ne da nü, o i mbeni te da dyøte pa da mpöh cár tzi møy. Eso, jin gui nigui más xtrü dyøh cár palabra ca Ocja. I ncjadipü cár vida, i bbüy ncja ngu mír hmü máhmeto. <sup>15</sup> Pe nu cü ttey cü xí jiøh pü jar jogui jöy, i jñejmi car cjahni ca i jon ca Ocja göhtjo mbo úr møy. Gue yü cjahni yü i cuajti car palabra ca xí dyøde, cja i seguetjo, jin gui jegui. Guegue-yü i jñejmi car ttey ca i cü cár semilla rá ngu, como xí ungui í møyü, xí hñemebijü cár tzi palabra ca Ocja.

### *El ejemplo de la lámpara*

<sup>16</sup> Bbü to i tzøqui hnar tzibi, jin da gohmi, cja jin da jiøh pü jöy car gama. Ndejmajä da hñix pü jabü rá nte, pü jabü da nigui, pa drí yoti cü to da ñüti pü. <sup>17</sup> Masque xí ttah hnar cosa, pe ndejmajä xta zøh car pá bbü xta nigui. Masque xí cjhomitjo hnar cosa, pe ndejmajä xta fadi, xta ccujqui jar bbexuy, cja xta nccahti pü jar jiahtzi. Xta fadi hneje te i ne da mä yüm palabra yü dí xihquijü, yü jin gui pah cü pé dda cjahni yü pa ya.

<sup>18</sup> Eso, dí xihquijü, gui dyødejü rá zö yü palabra yü dí xihquijü. Ca to i tzi paði, más drá ngu da ttujti. Cja nu ca jin tza te i paði, hasta da bbèh ca tchü ca

i ma i padi.— Ncjar<sub>u</sub> gá xijm<sub>u</sub> quí möxte car Jesús. Ncjar<sub>u</sub> gá xijm<sub>u</sub> quí möxte car Jesús.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

<sup>19</sup> Diguebb<sub>u</sub> bi zøh cár me co quí cjuada car Jesús, gá hñejm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> guegue. Pe jí mí tzö di ntje<sub>u</sub> car Jesús, como már ndo d<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. <sup>20</sup> Cja bi tsjih car Jesús, bi ttimbi ncjahuu:

—Quer me co quir cjuada, ya xpí bbøh p<sub>u</sub> tji, i ne da ccajtiqui.—

<sup>21</sup> Guegue ya bi dadi, bi ma:

—Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí dyøj nár palabra ca Ocja cja i øtj<sub>u</sub> ncja ngu ga ma, guejy<sub>u</sub> dí ccahtigö ncjahm<sub>u</sub> d<sub>u</sub>m megö-y<sub>u</sub> o d<sub>u</sub>m cjuadagö-y<sub>u</sub>.—

### *Jesús calma el viento y las olas*

<sup>22</sup> Ca pé hnar pa, car Jesús bi dex car barco co ni c<sub>u</sub> doce quí moxte c<sub>u</sub> mí ntzixihui. Bi xijm<sub>u</sub>:

—Möjö, dá ddaxj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> hnanguadi nar mar.—

Cja bi ddaxj<sub>u</sub> bbú. <sup>23</sup> Cja menta má pøj<sub>u</sub>m, bi ah car Jesús. Cja bi ndo hño hnar ndo ndaji jar mar, bi ndo dejni car deje. Ya xi mí ne di ñuxi deje car barco. <sup>24</sup> Bb<sub>u</sub> mí nu<sub>u</sub>j<sub>u</sub> quí amigo car Jesús te mí ncja, bi nzojm<sub>u</sub> car Jesús, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuq<sub>u</sub>e maestro, ya xqui ne da ñ<sub>u</sub>j nar barco. Ya xtá cjátije deje.—

Nubbú, bi zö car Jesús, cja bi huenti car ndaji co car deje, cja bi tzöya ca mír mföhtzi car deje. <sup>25</sup> Cja guegue bi dyön-cú:

—¿Dyoc<sub>u</sub> jí xcú hñemej<sub>u</sub> ca Ocja?—

Nu gueguej<sub>u</sub> bi ndo ntzuj<sub>u</sub> cja bi ndo hño í m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>. Bi hñöntsje<sub>u</sub>:

—¿To nar hñøjø-nú? Hasta nar ndaji cja co nar deje, xí nzoj-n<sub>u</sub> cja nuy<sub>u</sub> xí dyøjti-y<sub>u</sub>.—

*El hombre endemoniado de Gadara*

<sup>26</sup> Car Jesús co quí möxte bi zøjm<sub>u</sub> jar jöy ca mí tsjifi Gadara, ca hnanguadi car deje, mír jñantihui car estado Galilea. <sup>27</sup> Bi gajm<sub>u</sub> jar barco, bi hñoj<sub>u</sub> jar jöy. Cja bú hna eh hnar hñøjø, bi ntjehui car Jesús co quí möxte. Múr mingu car hñøjø p<sub>u</sub> jar jñini Gadara. Ya xquí ndo cja tiempo xquí yojmi ttzondaj<sub>i</sub>. Jin te mí je í dajtu, cja jin te mí bb<sub>u</sub> úr ngu. Jøntjo mí cuatitjojo p<sub>u</sub> já tzi ñicja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cjöti c<sub>u</sub> ánima. <sup>28</sup> Car hñøjø-cá, bb<sub>u</sub> mí jianti car Jesús, bi ndo mafi nzajqui. Bi ndandiñajm<sub>u</sub> jáy hua car Jesús, cja bi ndo majtsjε, bi xifi:

—Xi ya, ¿te guí mbeni gui cjaguigö ya, Jesús, úr tt<sub>u</sub>qui ca Ocja ca bí bb<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>? Dí ttzinq<sub>u</sub>i, jin gui ma gui ungui.—

<sup>29</sup> Bi ma ncjan<sub>u</sub> car hñøjø-ca, como car Jesús xquí bbejpi car ttzondaj<sub>i</sub> di bøni, di zoh car hñøjø. Ya xquí ndo cja tiempo xquí yojmi car ttzondaj<sub>i</sub>. Masque mí hnuhtibi cadena quí dyε co quí hua car hñøjø-ca, pe mí wajquitjojo-cá. Car demonio mí tzitzi mír ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani. <sup>30</sup> Nubbá, car Jesús bi dyöni, imbi:

—¿Te gúr ju?—

Guegue bi dadi:

—Dúr Ejército.—

Bi ma ncjap<sub>u</sub> porque ntero cár ttzedi ca Jin Gui Jo xquí ñati mbo úr m<sub>u</sub>y guegue. <sup>31</sup> C<sub>u</sub> ttzondaj<sub>i</sub>-c<sub>u</sub>, bi ttzin car Jesús, pa jin di gupj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö. <sup>32</sup> Már ndo ngu c<sub>u</sub> zacjua má dyo n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub> jar ttøø. Quí ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Tzö bi ndo ttz<sub>in</sub> car Jesús pa di ungui <sub>u</sub>r tsjejqui di ma drí zah-c<sub>u</sub> cja drí yojm<sub>u</sub>. Cja bi uni <sub>u</sub>r tsjejqui, bb<sub>u</sub>. <sup>33</sup> Nubb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> ttzondaj<sub>i</sub> bi wembij<sub>u</sub> car hñøjø, bi ma gá ma p<sub>u</sub>

jabu már ca cu zacjua, bi guatiju, cja bi ñutiju mbo í m̄ay-cá. Cu zacjua ya, bi ḡuju ɛr ddīji gá ngajm̄u, gá j̄iøju jar deje, bú cjátiju pu.

<sup>34</sup> Nubb̄u, cu to már f̄öh cu zacjua, bb̄u mí ccahtiju te xquí ncja, bi ddaguiju, bi ma bú ngöxteju jar jñini. Guejtjo bi xijm̄u cu cjahni cu mí bb̄u já rancho, cu mí cerca pu. <sup>35</sup> Nu cu cjahni ya bb̄u, bú p̄øjmu guá hñejmu jabu már bb̄uh car Jesús. Bi dötiju car hñøjø, már juh pu hnanguadi car Jesús, ya xi mí je í dajtu, cja ya xcuí goh cár mfeni. Bi ccahtiju ya-ca bb̄u, cja bi ndo ntzuj̄u. <sup>36</sup> Diguebb̄u, cu cjahni cu xquí jianti te xquí ncja, bi xih cu ddáa cu cja mbá tzøjmu, bi xijm̄u ja ncja xquí mfongui cu ttzondaji cu mí yojmahui car hñøjø-ca. <sup>37</sup> Cja diguebb̄u ya, cu m̄ingu car jñini Gadara co cu pé dda jñini cu mí bb̄u cerca pu, bi xijm̄u car Jesús di wen tz̄u pu, di ma, como mí ndo ntzuj̄u. Nubb̄u, car Jesús bi dex car barco, bi möjmu quí möxte, pe gá ngojmu pu jabu xcuí hñejmu. <sup>38</sup> Nu car hñøjø ca xquí zö, bb̄u ya xquí wen cu ttzondaji, bi dyöjpi favor car Jesús pa di j̄iegui di d̄eni. Pe guegue-ca, jin gá ne gá uni ɛr tsjejqui. Bi xih car hñøjø:

<sup>39</sup> —Jina, gui ma ya, grí coj jer ngu. Gui ngöxte pu, ja xcá dyötjequi ca Ocja, como rá ndo zö ca xí cjahqui.—

Nu car hñøjø bi ma ya, bb̄u, bi ngöxte jar jñini ja ncja gá zö. Bi xih quí m̄inguju, már ndo zö ca xquí dyøhtibi car Jesús.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

<sup>40</sup> Nu car Jesús, bb̄u mí zöti pu jabu xcuí hñeje, ya xi már tøhmitjo cu cjahni rá ngu. Cja nucá,

bi ndo mpöjmu gá jiantijü, ya pé xqui zø guegue. <sup>41</sup> Diguebbü bi guati hnar hñøjø, mí tsjifi múr Jairo, mí mandado pü já r n̄icjā cü judio. Bi ndandiñajmu pü jabü már bböh car Jesús. Bi dyöjpi di ma tzü pü já r ngu guegue. <sup>42</sup> Mí jñin cár ttixü, cja mí jññā-cá, mí p̄htzi doce año. Ya xi már cömbeni.

Menta mí r ma pü car Jesús, bi den cü cjahni már ndo ngu, hasta má ndo ttzihtzijü.

<sup>43</sup> Guejtjo má teni pü hnar bbejñā, mí xoti cji. Ya xquí cja como doce año xquí tzöhui car jñini-cā. Ya xquí ndo bböti já médico, xquí ndo gasto ca mí p̄htzi, hñi, jin te mí øjte. <sup>44</sup> Guegue-cā hneje bi dengui ú r xutja car Jesús, cja bi zetibi cár nttzani cár dajtu. Ngueticā, bbü, bi hmöh cár cji.

<sup>45</sup> Cja ya car Jesús bi mā:

—¿Tocā xí ndöngui?—

Cja göhtjo cü cjahni cü már bbü cerca bi majmu, “Jí xtá tjönquije.” Diguebbü ya bi mān car Pedro, co ni cü ddaa cü már bböpju pü:

—Nuque, maestro, ccahtijmā, i ndo dū hua yū cjahni rá ngu, hasta i ttzizqui, cja nuque, guí önguije: “¿Tocā xí ndöngui?”—

<sup>46</sup> Pe car Jesús bi mā:

—Ndejmaja, dí padi, cierto xí ndöngui hnar cjahni, porque xtú tzö ca xtá jojqui hnar döhtji co ni cam ttzēdi.—

<sup>47</sup> Diguebbü, bi nü car bbejñā, ya xi mí pah car Jesús, guegue xquí dömbi cár dajtu. Nubbü, bi guati pü jabü már bböh car Jesús, bi ndandiñajmu pü já y hua. Mí ndo ntzū, hasta már juā. Masque már øjmu göhtjo cü cjahni te már mā guegue, car bbejñā bi ncjuani ja gá zö bbü mí zetibi quí dajtu car Jesús.

<sup>48</sup> Nuya car Jesús bi xifi:

—Nuque, nana, guehca xquí hñemegui, eso xcú zö. Nuya, gui ma rá zö ya.—

<sup>49</sup> Menta már ñadi car Jesús, bi zøh hnar jmandadero, güí hñeh pú jár ngu car Jairo, tzadi, car hñøjø ca mí mandado pü jár ñicja cü judio. Bi man car jmandadero, bi xih car Jairo:

—Ya xí ndü quer ttixü. Ya jin gui nesta gui tzix nar Maestro.—

<sup>50</sup> Nu car Jesús bi dyøde cja bi xih car Jairo:

—Dyo guí ntzü. Gui hñemetjojo, xta zö-cá.—

<sup>51</sup> Bi mehui bbú, bi ñati pür ngu car Jairo. Pe jin gá jiegui di ñati göhtjo cü cjahni cü má teni, jøña car Pedro hñeh car Jacobo co car Juan, guejti cár ta, co cár me car bajtzi bbejñatjo. <sup>52</sup> Cü cjahni cü xquí jmuntzi pü, már ndo zonijü, como mí ndo juijquijü car bajtzi ca ya xquí dü. Pe guegue car Jesús bi ma:

—Dyo guí zonijü. Jin gui tü nar bajtzi. Xí atjo.—  
Bi mā ncjapü car Jesús, como guegue ya xti cajpi di jña úr jña.

<sup>53</sup> Nu cü pé dda cjahni jin gá mbaðijü te mí ne di mā. Eso, bi dendijü, como mí paðijü, ya xquí dü car bajtzi. <sup>54</sup> Nu car Jesús bi pentibi cár dyε car bajtzi bbejña cja bi nzofu, imbi:

—Nuque chju, bböj ya.—

<sup>55</sup> Diguebbü, cár tzi müy bú coji, cja ngueticü bi bbøh car bajtzi. Car Jesús bi mandado di ttüni te di zi. <sup>56</sup> Nuya, cár ta ya, co cár me, bi ndo hño í müyhui cja bi ndo mpøjmi ca gá zö cár bajtzihui. Nu car Jesús bi xijmi jin to di göxihui-cá.

*Jesús envía a los doce discípulos*

## 9

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi jmuntzi cu doce qui möxte cu xquí hñitzi gá apóstole, cja bi un cár cargoju pa di fongui göhtjo tema ttzondaji cja di gahntzi göhtjo tema jñini. <sup>2</sup> Bi gupju pa di nzojmu cu cjahni, di xijmu, ya xti nigui hua jar jöy ca mír mandado ca Ocja. Bi ujti cár bbeñju, ja drí gahntzibi qui jñini cu döhtji. <sup>3</sup> Bi xijmu, ina:

—Bbu xti möjmu jar hñu, jin te gui jñaxju, ni di hnar tøjø, ni di hnar ddøza pa gui dyutiju pu ca te da ttahquiju, ni dur tjujme, ni mpa ur domi, ni mpa gui caxju yojo quir mangaju. <sup>4</sup> Car ngu pu jabu gui cuatiju, gui hmajtiju pu, hasta gue bbu xquí pøniju car jñini-cá. <sup>5</sup> Cja pé dí xihquiju, bbu gui cutiju hnar jñini, cja jin da jnequiju pu, gui pøniju car jñini-cá, gui jøjmiju cu jöy i tu quir huaju, pa da bah cu mingü, ya jim pé grí cojmu pu, como jin gá dyøh ca gú xijmu, cja jin gá nequiju.— Ncjaru gá xih qui möxte car Jesús, cu xquí hñitzi gá apóstole.

<sup>6</sup> Bi bøn cu apóstole, bi ma, bbú. Bi tjojmu göhtjo cu jñini pu jar jöy-cá, bi xijmu cu cjahni car tzi ddadyo jña ca xquí man car Jesús. Guejtjo bi dyøtjeju cu döhtji, göhtjo pu jabu mí tzøtijmu.

### *La muerte de Juan el Bautista*

<sup>7</sup> Car rey Herodes bi dyøde göhtjo ca mí øti car Jesús. Nubbu, bi ndo hño ur may, cja bi hñontsje: “¿To car cjahni i dyo ya, i øti milagro?” Mí yomfeni car Herodes, como mí bbuh cu dda cjahni cu mí majmu: “Gue car Juan ca mí xix yu cjahni cja bi bbøhti. Nuya, pé xí nantzitjo, ya pé xqui dyo.” <sup>8</sup> Mí bbuh cu pé dda cjahni cu mí majmu, ya pé xquí nigui car profeta Elías, ya pé xi mí dyo hua



jar jöy. Cja pé ddaa ya, mí majm<sub>u</sub>, car Jesús múr profetatjo, mí hnáa digue quí jmandadero ca Ocja c<sub>u</sub> xquí d<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub>, cja nuya, pé xquí nantzi, pé mí dyo mí øti milagro. <sup>9</sup> Nu car Herodes bi ma:

—Sá dú jejquibi cár dy<sub>u</sub>ga car Juan. Xi ya, ¿to ya ca pé xquí dyo, i ndo øti milagro rá nzedi, cja göhtjo y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni i majm<sub>u</sub> te tza rá nzε guegue?—

Eso, car Herodes mí jon car manera ja ncja drí ccahti car Jesús.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

<sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí goh c<sub>u</sub> doce quí möxte car Jesús, gueguej<sub>u</sub> bi xijm<sub>u</sub> car Jesús göhtjo ca xquí dyøtj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcuí zøtj<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> bi möjm<sub>u</sub> car Jesús gá möjm<sub>u</sub> hnanguadi, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani. Bi möjm<sub>u</sub> jár nttzani car jñini ca mí tsjifi Betsaida.

<sup>11</sup> Nuya, bb<sub>u</sub> mí bah c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni jab<sub>u</sub> mír ma car Jesús, bi denij<sub>u</sub>. Nu car Jesús bi nzojm<sub>u</sub> cor ttijqui, cja diguebb<sub>u</sub> bi ujtj<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> ja ncja ga mandado ca Ocja. Guejtjo bi jojqui c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> mí jñini.

<sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nde, nubb<sub>u</sub>, bi guati c<sub>u</sub> doce quí apóstole, bi xijm<sub>u</sub> car Jesús di guh c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni drí möjm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi jñini c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> cerca, pa di dötj<sub>u</sub> te di zij<sub>u</sub> cja di oxij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi majm<sub>u</sub>:

—Nuhua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, jin te i bb<sub>u</sub> ngu, cja jin te i bb<sub>u</sub>y pa te da zi y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni.—

<sup>13</sup> Nu car Jesús ya, bi xih quí möxte:

—Nuquej<sub>u</sub>, gui unij<sub>u</sub> ca da zi-yá.—

Pe guegue-cá bi dadi:

—Jin te dí pehtzije, jøntsjetjo cutta y<sub>u</sub> tzi tjujme cja yo möy. Sólo bb<sub>u</sub> gu ma töjme ca da zi göhtjo-yá. ¿Pe jab<sub>u</sub> da nigui-cá, como rá ndo ngu-y<sub>u</sub>?—

14 Bi majm<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, como jab<sub>u</sub> mí zōti cutta mil c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub>, car Jesús bi xih c<sub>u</sub> doce quí möxte:

—Gui xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni da mīpj<sub>u</sub> jöy. Da jmuntzij<sub>u</sub> gá tzi jmundo, cincuenta cjahni cada hnar tzi jmundo, cja da mīpj<sub>u</sub> jöy.—

15 Bi dyøtij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni bi mīpj<sub>u</sub> gá grupo. 16 Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi gú c<sub>u</sub> cutta tjujme, cja co c<sub>u</sub> yojo möy. Bi nøhtza jitz<sub>i</sub>, bi dyøjpi cár ncjajpi-cá, cja bi jejque, bi un c<sub>u</sub> doce quí möxte pa di wīn c<sub>u</sub> cjahni. 17 Bi zij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni, bi niñaj<sub>u</sub>, hasta bi sobratjo doce canista c<sub>u</sub> tzi pedazo.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

18 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi ma gá ma hnanguadi co quí möxte, cja guegue bi nzoh ca Ocja. Bb<sub>u</sub> mí guaj ya, car Jesús bi dyön quí möxte, imbij<sub>u</sub>:

—¿Te i man y<sub>u</sub> cjahni? ¿Cja i padij<sub>u</sub> toguigö?—

19 Gueguej<sub>u</sub> bi dādij<sub>u</sub>, ina:

—I majm<sub>u</sub> guehquigüe, gúr Juan ca mí xix y<sub>u</sub> cjahni. C<sub>u</sub> pé ddaa i majm<sub>u</sub> guehquigüe gúr profeta Elías, pé xcú cojti hua jar jöy. Hneh c<sub>u</sub> pé ddaa i ma, guehquigüe gúr jmandadero ca Ocja, hnáa digue c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>y ya má yabb<sub>u</sub>, cja pé xcú jña ir jña.—

20 Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi dyön-cá, ina:

—Xiquεj<sub>u</sub>, ¿te guí mbenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>?—

Bi dah car Pedro bb<sub>u</sub>, ina:

—Guehquigüe gúr Cristo, xí hñixqui car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, cja guegue-ca xpá ngu<sub>h</sub>qui hua jar jöy.—

### *Jesús anuncia su muerte*

21 Car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi ccax quí möxte pa jin di ngöxtej<sub>u</sub> to guegue. 22 Diguebb<sub>u</sub>, pé bi xijm<sub>u</sub>:

—Guejcö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, cja i nesta gu ndo sufri. Nu cü tita co cü maestro cü i nxöh car ley, cja co cü möcja cü i mandado, jin da hñeme-cü, ¿cja guejquigö xpá menqui car Tzi Ta jítzi? Da ndo ugui-cü, hasta da möjtigui. Pe nugö, pé gu nantzi bbü xtrí züh cü jñujpa.—

<sup>23</sup> Ma ya, car Jesús bi nzoh cü cjahni, göhtjo cü mí ne di denijü, bi xijmü:

—Ca to i ne da dengui, i nesta cada mpa da jieh ca i netsje guegue, da dyembi úr müy pa da sufri, ncjahmü i bbüy pa da dü por rá nguejquigö. Da ncjapü drí dengui. <sup>24</sup> Porque jin da jogui da dengui cü cjahni cü i ne da möjtsje qui vida. Cü cjahni-cü da bbeh qui nzajqui-cü. Nu car cjahni ca da dengui, masque xín da bbeh cár nzajqui por rá nguejquigö, da mehtzitjo car nzajqui ca ntjumüy. <sup>25</sup> ¿Te da provechabi hnar cjahni bbü da cjaipi úr mejti göhtjo yü cosa rá zö yü i bbüjcau jar jöy, pe jin da zøm pü jabü bí bbüh ca Ocja? <sup>26</sup> Cü cjahni cü i pehtzi í tzöjü pa drí dengui cja pa drí hñeme cam palabra, jin güm cahnigö-cü. Car pa ca xcuá coji pa gu mandado hua jar jöy, gu mangö, jin te üm ncjagöbbe cü cjahni-cü. Nubbü, xcuá yojme cü ángele rá ngu cü i pejpi cam Tzi Ta jítzi. Da ndo yoti cár tjayü cja co cár tjay cam Tzi Ta. Nubbü, da niguí te tza dúr ndagö, cja te tza rá ngu cam cargo. <sup>27</sup> Cja dí xihquijü, i bbüjcau yü dda cjahni yü jin da dü hasta gue bbü ya xtrú ccahti cár jmandado ca Ocja, bbü xta niguí hua jar jöy.— Ncjapü gá man car Jesús.

### *La transfiguración de Jesús*

28 Bb<sub>u</sub> ya xquí t<sub>o</sub>h c<sub>u</sub> jñajto mpa xquí ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>, car Jesús bi zix car Pedro co car Juan co car Jacobo, gá mbøxj<sub>u</sub> hnar ttøø, cja nup<sub>u</sub>, car Jesús bú nzoh cár Tzi Ta jítzi. 29 Bb<sub>u</sub> már nzoh cár Tzi Ta, bi n<sub>i</sub>gui hnahño cár cara, cja cár dajtu, masque már nttaxi, más bi ndo nttaxqui, sta mí juetzi. Bi t<sub>i</sub>ti quí döj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bi ccahti. 30 Cja bi hna n<sub>i</sub>guitjo p<sub>u</sub> yojo hñøjø, már ñahui car Jesús. Ca hnaa, múr tita Moisés, cja ca pé hnaa, múr tita Elías. Nuc<sub>u</sub> xcuí hñe jítzi. 31 Guejti-c<sub>u</sub> mí juex quí dajtuhui cja már tzi zö mír n<sub>i</sub>guihui. C<sub>u</sub> yojo c<sub>u</sub> xcuí hñe jítzi cja co car Jesús már ñaj<sub>u</sub>, ja ncja di du car Jesús p<sub>u</sub> Jerusalén. 32 Nu car Pedro co car Juan cja co car Jacobo, mí ndo cohmi<sub>u</sub> car ttaja, pe bi t<sub>j</sub>ihtzij<sub>u</sub>, bi zödij<sub>u</sub> cja bi ccahtij<sub>u</sub> mí ndo juex car Tzi Ta Jesús. Ncjahm<sub>u</sub> mí yoti cár tjay. Cja guejtjo bi ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo hñøjø c<sub>u</sub> már ñahui car Jesús. 33 Cja bb<sub>u</sub> ya xi mír ma dí wem p<sub>u</sub> car Moisés cja co car Elías, car Pedro bi xih car Jesús, bi hñimbi:

—Nuque, Maestro, rá zö dar hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> hua. Gu øtij<sub>u</sub> jñu tzi ngu gá dyεza, ca hnaa pa guehque, ca pé hnaa pa gue car Moisés, cja guejti pé hnaa pa gue car Elías.—

Car Pedro bi hna ma ncjap<sub>u</sub>, pe jin tza gá mbeni ter beh ca már ma. 34 Már ñadi guegue cja bú hna cah hnar gu<sub>y</sub>, bi gohmij<sub>u</sub>, hasta bi zu c<sub>u</sub> jñu quí amigo car Jesús gá ñatij<sub>u</sub> jar gu<sub>y</sub>. 35 Cja bi hna ttøh hnar jña, már ña p<sub>u</sub> mbo car gu<sub>y</sub>, már ma:

—Gue nam ttu-n<sub>u</sub>, dí ma<sub>di</sub>. Gui dyødej<sub>u</sub> ca i ma-n<sub>u</sub>.—

36 Bb<sub>u</sub> mí tzöya car jña ya, bi ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jñu quí möxte, ya xi már ddatsje car Jesús. Cja guegue-c<sub>u</sub>

bi ndo mbenij<sub>u</sub> ca xquí ccahtij<sub>u</sub>, pe jin to gá ngöxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*

<sup>37</sup> Ca xtrá yojpa ya, bb<sub>u</sub> ya xi mír gapj<sub>u</sub> jar ttøø, bú tjadij<sub>u</sub> hnar ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni. <sup>38</sup> Hnar hñøjø ca már yojmi c<sub>u</sub> cjahni rá ngu bi nzoh car Jesús, bi mahti nzajqui, bi hñimbi:

—Nuqu<sub>e</sub>, Maestro, dí øhqui hnar favor, gui ccahti tz<sub>u</sub> cam tt<sub>u</sub>, jøñ<sub>a</sub>-ca dí hñih-ca. <sup>39</sup> I yojmi hnar ttzondaji. Cada bb<sub>u</sub> ga nz<sub>u</sub>di, i ndo mah car bajtzi, cja i juahtzi nzajqui, hasta i cjaipi i f<sub>u</sub>h cár ne. Jin gui ne da jiegui da hm<sub>u</sub>y rá zø. Cada bb<sub>u</sub> ga dyenti, i p<sub>u</sub>hmi nzajqui cár cuerpo, cja i ndo mb<sub>u</sub>ntzi jar jøy, sta ngu da nxeni. <sup>40</sup> Xtú xij yir amigo y<sub>u</sub> i tenqui di fonguij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>-ca, hni, jin gá jiöti di fonguij<sub>u</sub>.—

<sup>41</sup> Nuya car Jesús bi d<sub>u</sub>di, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuqu<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, guí megui cjahnij<sub>u</sub>, jin guí emej<sub>u</sub> ca Ocja. Ya xná ngu mpa xtú hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>, cja xtú nzohquij<sub>u</sub>. Hasta ya xtú <sub>u</sub>xi <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y, como jin guí nej<sub>u</sub> gui hñemeguij<sub>u</sub>.—

Diguebb<sub>u</sub> bi nzoh car hñøjø, bi xifi:

—Bú tzi hua quer tt<sub>u</sub>.—

<sup>42</sup> Nubb<sub>u</sub>, menta má cuati car tzi hñøjø, pé bi z<sub>u</sub>h cár ndaji ca Jin Gui Jo, bi dyenti, bi juahtzi nzajqui. Cja bi mb<sub>u</sub>ntzi jar jøy car bajtzi.

Nu car Jesús bi hu<sub>u</sub>enti cár ndaji ca Jin Gui Jo, cja bi dyøtje car bajtzi. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hñihti cár ta. <sup>43</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni, bb<sub>u</sub> mí ccahtij<sub>u</sub> ter b<sub>e</sub>h c<sub>a</sub> xquí ncja, göhtjo bi ndo zuj<sub>u</sub>, como bi badij<sub>u</sub>, car Jesús mí ndo yojmi cár ttz<sub>e</sub>di ca Ocja.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

Már mbendi c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> milagro rá ngu c<sub>u</sub> mí øti car Jesús, már ndo dyodi í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nu guegue bi xih quí möxte c<sub>u</sub> mí yojmi, bi hñimbij<sub>u</sub>:

<sup>44</sup> —Gui dyødej<sub>u</sub> rá zö ya palabra-ya. Nugö, dúr c<sub>u</sub> jahni xpá bbenqui hua jar jöy, pe ndejmaja i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to da döguigö jáy dyε c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni cam contra.—

<sup>45</sup> Nu quí möxte car Jesús jí mí pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> te mí ne di ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h ca te mí ccahtzij<sub>u</sub> pa jin di ntiendej<sub>u</sub>.

*¿Quién es el más importante?*

<sup>46</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi m<sub>u</sub>di bi hñexij<sub>u</sub>, már majm<sub>u</sub> toca más di ndo tt<sub>u</sub>htzibi. <sup>47</sup> Nu car Jesús bi ba<sub>u</sub>di te már mbeni mbo úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Eso, bú tzi p<sub>u</sub> hnar tzi bajtzi, <sup>48</sup> c<sub>u</sub> ja bi xih quí möxte:

—Ca to da dengui c<sub>u</sub> ja da mben y<sub>u</sub>m palabra y<sub>u</sub> dí ma, bb<sub>u</sub> da cuajti hnar tzi bajtzi ncja-na, da mötzi, ncjahm<sub>u</sub> guejquigö i cuajtiguí c<sub>u</sub> ja i föxqui. C<sub>u</sub> ja bb<sub>u</sub> to da cuajtiguí, ncjahm<sub>u</sub> gue cam Tzi Ta ca bú penqui i cuajti hneje. Car c<sub>u</sub> jahni ca jin da hñixtsje, pe da ncjá ncja ngu nar tzi bajtzi-na, guegue-ca más da ndo tt<sub>u</sub>htzibi.— Bi ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> car Jesús.

*El que no está contra nosotros está a nuestro favor*

<sup>49</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, bi ma<sub>n</sub> car Juan, bi xih car Jesús:

—Nuquigüe, Maestro, xtú ccahtije hnar hñøjø, már nøn quer tjujuguε, már fongui ttzondaji. Nugöje, dú ccahtzije, porque jin gui tenguij<sub>u</sub>-cá.—

<sup>50</sup> Pe car Jesús bi xifi:

—¿Dyocá gú ccahtzij<sub>u</sub>-cá? Car c<sub>u</sub> jahni ca jin gui contraguí, nucá i föxqui-ca.—

### *Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

<sup>51</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti z<sub>u</sub>h car tiempo pa di ttzitz<sub>i</sub> drí ma jítzi, car Jesús bi dy<sub>e</sub>mbi ú<sub>r</sub> m<sub>u</sub>y di ma Jerusalén, masque ya xi mí p<sub>a</sub>di te di ncjajpi p<sub>u</sub>. <sup>52</sup> Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí b<sub>o</sub>n car Jesús, bi bbehto dda quí m<sub>o</sub>xte di ma p<sub>u</sub> hnar tzi jñ<sub>i</sub>ni p<sub>u</sub> jar jöy Samaria. Eso, bi hm<sub>e</sub>to guegue-c<sub>u</sub> pa di ma drí jioni jab<sub>u</sub> di dyopj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xti z<sub>o</sub>ti p<sub>u</sub> car Jesús. <sup>53</sup> Nu c<sub>u</sub> m<sub>i</sub>ngu p<sub>u</sub>, jin gá ne gá unij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r ts<sub>e</sub>jqui, como bi b<sub>a</sub>dij<sub>u</sub>, car Jesús cj<sub>a</sub> co quí m<sub>o</sub>xte mí israelitaj<sub>u</sub>, m<sub>i</sub>r möj<sub>m</sub>u Jerusalén pa drí xöjtibij<sub>u</sub> ca Ocj<sub>a</sub>. <sup>54</sup> Bi n<sub>u</sub> ya car Jacobo co car Juan ja nguá mb<sub>e</sub>n c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni-c<sub>u</sub>, cj<sub>a</sub> gueguehui bi xih car Tzi Tada Jesús:

—Nuqu<sub>e</sub>, Tzi Jm<sub>u</sub>, ¿c<sub>j</sub>a jin guí ne gu mandadoje hnar tzibi drí hñ<sub>e</sub>h p<sub>u</sub> jítzi pa da möhti y<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni-y<sub>u</sub>, ncja ngu gá dy<sub>o</sub>ti car Elías?—

<sup>55</sup> Guegue ya bi bb<sub>o</sub>ti, bi hu<sub>e</sub>nti-c<sub>á</sub>, bi xijmi:

—Nuqu<sub>e</sub>hui, jin guí p<sub>a</sub>dihui ja ncja dra mb<sub>e</sub>ngö, masque guí ne guí t<sub>e</sub>nguihui. Porque nugö d<sub>u</sub>r cj<sub>a</sub>hni xtú <sub>e</sub>cua jar jöy pa gu f<sub>o</sub>x y<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni cj<sub>a</sub> pa gu cj<sub>a</sub>htzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca i tuj<sub>u</sub>. Jí xtá <sub>e</sub>jcö pa gu cjajpi y<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni da d<sub>u</sub>.— Bi m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> car Jesús. <sup>56</sup> Diguebb<sub>u</sub> pé gá möj<sub>m</sub>u pé hnar tzi jñ<sub>i</sub>ni, bb<sub>á</sub>.

### *Los que querían seguir a Jesús*

<sup>57</sup> Bb<sub>u</sub> má dyodij<sub>u</sub>, bi guati car Jesús ca hnar hñ<sub>o</sub>j<sub>o</sub>, bi xifi:

—Nuqu<sub>e</sub>, Tzi Jm<sub>u</sub>, xtá t<sub>e</sub>nqui göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gui ma.—

<sup>58</sup> Car Jesús bi d<sub>a</sub>di:

—C<sub>u</sub> zorra i p<sub>e</sub>htzi quí ojqui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>a</sub>pj<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> ttz<sub>u</sub>ntz<sub>u</sub> i p<sub>e</sub>htzi quí ttoxi. Nugö masque d<sub>u</sub>r cj<sub>a</sub>hni xpá b<sub>e</sub>nqui hua jar jöy, pe jin te i bb<sub>u</sub>h cam ngu

pu jabu gu tzöya.— Ncjapu gá man car Jesús, ca to i mbeni da deni guegue, da ntzohmi, ¿cja ntjumay i ne da deni?

<sup>59</sup> Diguebbu ya car Jesús pé bi ntjehui hnar hñøjø, bi nzofo, bi hñimbi:

—Nuque, gui tenguigö ya.—

Nucá bi dadi:

—Nuque, Tzi Jmu, ddajqui tzu ur tsjejqui bβeto gu ma öh cam ta.—

<sup>60</sup> Car Jesús bi xifi:

—Jieh cu cjhni cu jin gui emegui da dyöh qui animaju. Pe nuque, gui mague ya, bú tungui car jña, ya xí nigui hua jar jöy já ncja ga mandado ca Ocja.—

<sup>61</sup> Nubbu, pé hnar hñøjø guejtjo bi xih car Jesús:

—Guejquitjogö, Tzi Jmu, dí ne gu tenguigö hneje. Jønätjo dí ne bβeto gu má hmabbe tzu cam familia cu rá bbu pum ngu, cja diguebbu ya, xcuá hñidi, xcuá eje gu tenqui.—

<sup>62</sup> Nu car Jesús bi xih-ca:

—Hnar huaji, bbu xta penti car ttabi, i nesta da jianti delante, jabu rí ma car yunda. Porque bbu da bböti drí jani xutja, jin da bøni derecho car tje, bbu. Guejti car cjhni ca i ne da möxqui cam bβefi, hnadi ca da dyöte hneje. Bbu i ne da yohti cár mfeni, te i ne da dyöte, jin gui tzö da pejpi ca Ocja pa da tunguibi cár jmandado.—

*Jesús envía a los setenta*

## 10

<sup>1</sup> Car Tzi Ta Jesús pé bi nzo setenta hñøjø cu mí yojmi, cja bi hñitzi pa di mötzi. Bi juejque gá yojo, bi guh-cá drí möjm cu tzi jñini, di xijm cu cjhni



car tzi ddadyo jñá. Di hmεto-cá, cja guegue ya di hmεfa. <sup>2</sup> Bi xijmε:

—Rá ndo ngu nεr bbεfi, nu yε mεfi tzi yotjo. Gui nzojmε car Tzi Ta jitzi pa pé du pejni pé dda mεfi, como guegue i mandado nεr bbεfi-nε. <sup>3</sup> Nuya, dí cuhquijε, gui möjmε ya, gui hñojε pε jabε i bbεh cε cjahni cε jin gui tzε ca Ocja. Eso, gui jñajε εr huenda pa jin te da cjahquijε. Guí ncjajε ncja ngu δεjti cε da hñο pε jabε i bbεh cε mihñο. <sup>4</sup> Jin gui jñaxjε domi bbε xtí möjmε jar hñε. Guejtjo jin gui caxjε hnar ddøza pa gui dyεtijε ca te di ttahquijε. Gui tihitijε zεxtji, cja jin gui caxijε pé hnar pare. Guejtjo, jin gui dejε jar hñε grí nzεnguatejε. Gui xønijε. <sup>5</sup> Car ngu pε jabε gui tzøtijε, gui nzojmε ca Ocja, gui dyøprijε da bendeci cε cjahni rá bbεh car ngu-ca. <sup>6</sup> Bbε i bbεh pε jar ngu hnar cjahni ca i pehtzi ttijqui, ca Ocja da mötzi, da bendeci. Cja bbε jin to di bbεh pε jar ngu ca di pehtzi ttijqui, ca Ocja jin da bendeci cε cjahni-cε, bbε. <sup>7</sup> Car ngu pε jabε gui tzøtijε, guehpε gui dyopjε hasta bbε xtí pønijε car jñini-ca. Cja gui tzijε ca te da ttahquijε pε. Como guí pejprijε ca Ocja, rí ntzøhui da ttinquijε. Jin gui ddaxjε pé dda ngu. <sup>8</sup> Bbε xquí tzøtijε hnar jñini, bbε da cuajtiquijε cε mingε, gui tzijε ca da ttahquijε. <sup>9</sup> Gui jojquijε cε döhtji, cja gui xijmε cε cjahni, ya xí mεdi i mandado hua jar jöy ca Ocja. <sup>10</sup> Pe bbε xquí tzøtijε hnar jñini, cja jin da ne da cuajtiquijε cε mingε pε, nubbé, gui pønijε car jñini-ca. Cja bbε xtí tjoguijε ja calle, <sup>11</sup> gui xijmε cε cjahni bbε: “Ya xtrá mεbbe. Ya jin gu cobbe hua. Hasta ya jöy xí jiøx yεm huabbe, gu tjujquibbe, porque jí xcú dyødejε car palabra ca

xtú xihquibbe. Pe ndejma dí xihquijm, ya xi nigui hua jer jñinijm ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, masque nuquejm, jí xquí ne xquí dyødejm cár palabra.” Da ncjapm grí xijm cü cjahni-cü. <sup>12</sup> Dí xihquijm, bbm xta zøh car pá bbm xta ttun cár castigo ym cjahni, más da ndo ncastiga cü cjahni, cü mingu pm jabm jin gá nequijm cja jin gá dyødejm nm palabra, ni digue cü mingu Sodoma.—

### *Los pueblos desobedientes*

<sup>13</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—Nuquejm, guí mingujm Corazín, drá ndo ngu xquí sufriguejm. Hnehquitjoguem, guí mingujm Betsaida, drá ndo ngu xquí sufriguejm hneje. Cü cjahni cü mí bbm pm jar jñini Tiro co pm jar jñini Sidón, bbm xtrú ccahti gueguejm cü milagro cü xcú ccahtiguejm, ya má yabbm xtrú repentijm, xtrú jiejm ca rá nttzo. Guegue-cá xtrú ngoxjm bojtzi-ibi jáy dejm pa dír nigui, mí ndo dumayjm por rá nguehca xquí dyøtijm ca rá nttzo. Nuquejm, masque xcú ccahtijm cü milagro rá nzedi xtú øte, pe jí xcú hñemeguijm. <sup>14</sup> Más da ndo jñux quer castigojm ni digue cár castigo ca da ttun cü mingu Tiro co cü mingu Sidón. <sup>15</sup> Hnehquiguem, guí mingujm Capernaum, ¿cja guí manguejm da ndo ttizquijm? Ncjahm gri mantsjejm, ya xquí tzøxjm nm jar jitzí. Pe ya xpa eh car pa bbm xta tjøhti quer jñinijm, tje da mpuni. Cja nuquiguem, da cjuhquijm pm jabm jin gui tzö.—

<sup>16</sup> Cja car Jesús pé bi xihquí möxte:

—Ym cjahni ym to da dyøh ca guí majm, guejquitjogö hneje i øjtigui. Nu ym cjahni ym jin da nequijm, guejquitjogö jin gui negui-ym hneje. Ym

cjahni y<sub>u</sub> jin da negui, gueguej<sub>u</sub> jin gui nej<sub>u</sub> cam Tzi Ta ca xpá menquigö, hneje.—

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> setenta hñøjø c<sub>u</sub> xquí tjajni, bi möjm<sub>u</sub> bú øtij<sub>u</sub> ca xquí man car Tzi Ta Jesús. Cja bb<sub>u</sub> pé mbú cojm<sub>u</sub>, mí ndo mpöjm<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—Nuque, Tzi Jmu, c<sub>u</sub> ttzondaj<sub>i</sub> i weni bb<sub>u</sub> dí nømbiquije quer tzi tjuju cja dí bbejpije da bøni.—

<sup>18</sup> Cja bi dah car Jesús:

—Jaa, dú pacö bb<sub>u</sub> nguí fonguij<sub>u</sub>-cá. Dú janti bb<sub>u</sub> mbú töh car Satanás jar jitz<sub>i</sub>, ncja hnar rayo.

<sup>19</sup> Nugö, xtú ddahquij<sub>u</sub> poder pa gui tinij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ccña co c<sub>u</sub> alacrán, cja pa gui tapij<sub>u</sub> cár ttzedi ca Jin Gui Jo, cja nucá, jin te da cjahquij<sub>u</sub>-cá. <sup>20</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí mpöjm<sub>u</sub> ya, porque xcú tajpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ndaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> jin gui tzö. Pe más i ndo muhui ca ya xpí jux p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> quir tjujuj<sub>u</sub>. Rí ntzöhui gui ndo mpöjm<sub>u</sub> por rá nguehca.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús bb<sub>u</sub> mí nzoh c<sub>u</sub> setenta hñøjø c<sub>u</sub> xquí juajni.

### *Jesús se alegra*

<sup>21</sup> Guejti car hora-ca hneje, car Jesús bi ndo mpöjö, cja bi nzoh ca Ocja. Car Espíritu Santo bi ún ya palabra ya bi ma. Bi xih cár Tzi Ta jitz<sub>i</sub>:

—Nuque, Tzi Ta, ir mejtigue n<sub>u</sub>r jitz<sub>i</sub> cja co n<sub>u</sub>r jöy, como guehquigue, guí mandadobi-y<sub>u</sub>. Dí øhqui cjamadi porque xcú ujti y<sub>u</sub>m cjahni y<sub>u</sub> i tengui ja guí ncjague, cja co ja ncja gri mandado. Nu c<sub>u</sub> sabio, jin gui padi ja guí ncjague, como jí xquí föxque-c<sub>u</sub>. Gue y<sub>u</sub>m cjahni y<sub>u</sub> i tengui xcú föx-y<sub>u</sub>, cja nuyá, i jñejmi c<sub>u</sub> tzi bajtzi c<sub>u</sub> jin te bbe i nxödi. Nuque, Tzi Ta, xcú föx-y<sub>u</sub> co quer tzi pojö como guehca xcú mbeni, cja rá zö quer mfeni.—

22 Cja pé bi man car Jesús:

—Cam Tzi Ta xí ddajqui cam cargo pa gu ujti yu cjahni ja i ncja guegue, cja pa gu cojcö úr lugar guegue hua jar jöy. Ddatsje guegue cam Tzi Ta jítzi i ccajtigui mbo nam tzi may, como úr Ttəguigö-ca. Cja ddatsjeguigö, dí padi göhtjo ja i ncja cam Tzi Ta. Guejti yu dda cjahni yu dí xijmu ja i ncja cam Tzi Ta, guegue-yu i padi ja i ncja-ca hneje. Nuyá, cja co cu pé ddaa cu to dí ne gu fötzi, da badiju ja i ncja cam Tzi Ta.— Bi ma ncjanu car Jesús bbu már ora.

23 Diguebbu ya, car Jesús bi zix qui möxte, gá möjmu hnanguadi pa jin di dyøh cu pé dda cjahni. Cja bi nzoh-cá, bi hñimbijmu:

—Nuquigueju, xí ndo möxquijmu ca Ocja, xí ddahquijmu xcu ccajtiguiju cja co cu cosa rá zö cu xí ncja yu pa ya. 24 Dí xihquijmu, már ndo ngu qui jmandadero ca Ocja, co cu rey cu mí bbu ya má yabbu, mí ndo ne di ccahtijmu ca hnar cjahni ca di hñix ca Ocja. Nu guegueju, jin gá nzadi di ccajtiguiju. Guejtjo mí ndo ne di dyødeju cu palabra cu di man ca hnaa ca di mejni ca Ocja. Pe jin gá nzadi di dyødeju. Nuquigueju, xcu dyødeju cu palabra-cu.— Ncjaru gá xih qui möxte car Jesús.

### *Ejemplo del buen samaritano*

25 Ca pé hnar pa ya, hnar cjahni ca xqui ndo nxöh cár ley car Moisés bi guati car Jesús. Mí ne di dyøhtibi ur prueba, eso bi dyöni:

—Maestro, ¿ter beh ca gu øte pa gu töti cam nzajqui ca jin da tjegu?—

26 Bi xih car Jesús:

—¿Ter beh ca i juu pu jar ley? ¿Te guí ccahti pu?

27 Bi dadi, ina:

—“Gui ndo jion ca Ocja, göhtjo mbo ir tzi may. Gui ndo ne car Tzi Ta jitzí göhtjo co quer ttzedi, göhtjo co quer mfeni. Cja gui mah quir hñohui, ncja ngu guir majtsje.”—

28 Bi man car Jesús, bbá, imbi:

—Xcú tjadi rá zö. Gui dyøte ncja ngu xcú ma, cja nubba, da hmah quer nzajqui, bba.—

29 Nu car maestro bi hñöni, bbá:

—¿Ja ncja grá padi to cam hñohui? ¿Toca dí nesta gu fötzi?— Bi dyöni nar nttöni-na, como jin tza mí ne di möx qui minga-cjahnij.

30 Car Jesús bi daj ya bbá, bi xih hnar tzi bbede gá ejemplo:

—øde, hnar hñøjø bi bøm p Jerusalén, mír ma p Jericó. Cja bba má pa jar hñu, bi ntjehui c be. Nuc, bi møjquibi göhtjo qui dajtu, bi jñahzibi cár domi, cja bi ndo unij. Bi guaj ya bi unij ya, cja bi zoguij p jar hñu, gá majm, ya xqui du.

31 Diguebb ya, bi tjoh p hnar möcja digue cár religión c israelita. Cja nuca, bi jianti car hñøjø már bbem p, cja bi tjojtjo. 32 Guejtjo bi tjoh p hnar levita, tzadi, hnar hñøjø ca mí föx c möcja,

mí p p jar templo c israelita. Guejti-ca bi tjojtjo hneje. 33 Diguebb ya, ca hnar mingü Samaria bi tjoh p jar hñu cja bi jianti már bbem p car hñøjø-cá. Bi jianti cja bi ndo juijqui. 34 Guegue

ya bi guati, bi xix car aste co ni car vino p jabu mí bbah qui herido, cja bi pantibi dajtu. Ma ya bi hñix p jar zuwe ca má tø guegue, bi zitzi gá mehui

hnar mesón. Cja nup, car mingü Samaria bi nu göhtjo ca te mí nesta car hñøjø ca xqui ttani. 35 Car

jiax p ya cá, bi gahmi yo pieza c domi, bi un car

m̄ingu p̄a jar mesón. Bi xifi: “Föh tz̄a n̄ar c̄jahni. Bb̄a te da nesta gui tömbi, bb̄a pé xcuá cojcö, pé xtá c̄jujtiq̄ui.”— Bi nttz̄edi p̄a car bbede.

<sup>36</sup> Nu car Jesús bi dyön car maestro ca már øde, bi hñ̄imbi:

—Digue c̄a jñ̄u c̄a c̄jahni c̄a bi t̄joh p̄a jar hñ̄u, ¿toca bi c̄ja úr hñ̄ohui car probe ca xquí un c̄a be?

<sup>37</sup> Car maestro bi dah bb̄a:

—Gue ca hnaa ca bi juijqui.—

Car Jesús bi xih, bb̄a:

—Guehquitjoḡue, gui ma gui dyøte nc̄ja ngu gá dyøti car m̄ingu Samaria. Gui juijqui car c̄jahni ca i nesta to da mötzi.—

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Diguebb̄a ya, car Jesús bi segue bi ma p̄a jab̄a m̄ír ma. Bi möjm̄a quí amigo c̄a mí yojm̄i, c̄ja bi zøtija hnar tzi jñ̄ini. Mí bb̄ah p̄a hnar bbejñ̄a, mí j̄u cár t̄juju m̄úr Marta. Guegue-ca bi m̄vitabi car Jesús co quí möxte di ma pár ngu. C̄ja bi möjm̄a.

<sup>39</sup> Mí bb̄ah cár c̄jujue car Marta, mí j̄u cár t̄juju m̄úr María. Guegue-ca bi mijta hnanguadi p̄a jab̄a már bb̄ah car Jesús, c̄ja bi dyøjti ca már man-ca. Jin gá mföxte pa di t̄jojqui car jñ̄uni. Nu car Marta már m̄pegui már jojqui car jñ̄uni. <sup>40</sup> Eso, bi ndo ungui ur cuε car Marta, como már ngu cár b̄bēfi. Nubb̄a, bi guati p̄a jab̄a már j̄u car Jesús, c̄ja bi xifi:

—Nuque, Tzi Jm̄u, ¿c̄ja jin guí c̄ja ndum̄ay, xí nzogui hua n̄am c̄jujue, dí ddatsje n̄ar b̄bēfi. Xih tz̄a da möxqui.—

<sup>41</sup> Bi dah car Jesús ya bb̄a:

—Nuque, Marta, guí ndo ntzøte, como rá ngu quer b̄bēfi gár øte. Pe jin tza i nesta pa gui dyøte

göhtjo-ca. Más i nesta gui dyøj nam palabra n̄ dár mā. <sup>42</sup> Xí mben nar María, i ndo ne da dyøj nam palabragö, masque jin te da möxquigüe. Rá zö cár mfeni, eso da tjegui da m̄jti hua, jin gu c̄y.— Ncjap̄ gá ndah car Jesús.

### *Jesús y la oración*

## 11

<sup>1</sup> Hna vez, car Jesús már bb̄h hnar lugar, már nzoh cár Tzi Ta gá oración. Bb̄ mí guaj ya, bi mangui hnaa quí möxte, bi xifi, imbi:

—Nuquigüe, Tzi Jm̄, gui ɯjtiguije tz̄ ja dá nzojme car Tzi Ta j̄tzi, ncja nḡ car Juan bi ɯjti c̄ c̄j̄hni c̄ i teni guegue ja drí nzoh car Tzi Ta.—

<sup>2</sup> C̄ja car Jesús bi xijm̄:

—Bb̄ guí mahtij̄ Oc̄ja, gui majm̄ ncjahua: Nuquē, ɯm Tzi Taquiye, guí bb̄h p̄ jar j̄tzi, Dí izquiye gú Oc̄ja-guē, Tzin drí hñeh car pá bb̄ xtí mandado hua jar jöy, Gui föxquiye gu øtije hua jar jöy ca guí neguē, ncja nḡ ga ttøti p̄ jar j̄tzi.

<sup>3</sup> Ddajquiye tz̄ ca gu tzije rá pa ya,

<sup>4</sup> C̄ja gui perdonaguiye ca rá nttzo ca xtú øtije, ncja ngugöje, dí perdonabije ca to te i tujquiye.

Gui núguiye tz̄ pa jin da ttøjtiguiye prueba rá pa ya, C̄ja jin gui jieh ca Jin Gui Jo da daguiye.

Da ncjap̄ grí nzojm̄ car Tzi Ta j̄tzi.—

<sup>5</sup> Diguebb̄ ya, car Jesús pé bi xih quí möxte pé hnar palabra pa di b̄adj̄ ja i ncja car oración:

—Nuquigüēj̄, bb̄ di bb̄hquigüēj̄ hnaa ca di ma j̄r nḡ hnár amigo, madé ɯr x̄y, c̄ja di dyøjpi ncjahua: “Hñohui, jm̄qui tz̄ yojo ir jme. <sup>6</sup> Xí nzøh

cam visitaje, yan<sub>u</sub> xcuá hñeje. *ujtjo te gu unije.*”  
 7 Car amigo ya, di dah p<sub>u</sub> mbo: “Dyo guí mfadagui. Ya xtú coti car goxtji, cja ya xtú obbe y<sub>u</sub>m bajtzi hua jar gama. Jin gui tzö gu nantzi te gu ddahqui.” Nu cár amigo ya, jin di tzöya ca mír mahti cja mír dyöjpi c<sub>u</sub> jme. 8 Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, masque jin di ne di nantzi car mingu pa te di un cár amigo, pe ndejmaja di nantzi, di uni göhtjo ca mí joni, porque bb<sub>u</sub> jina, di dé di dyöjpi. 9 Guejtigö, dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> guí oraj<sub>u</sub>, dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja ca guí nestaj<sub>u</sub>, cja xta ddahquij<sub>u</sub>. Jionij<sub>u</sub>, cja xquí tötij<sub>u</sub>. Ddootij<sub>u</sub> car goxtji, cja xta tsjoquij<sub>u</sub>. 10 Bb<sub>u</sub> to da dyöjpi ca Ocja ca te i joni, xta ttuni. Bb<sub>u</sub> to da jion ca i ne, xta dötí. Bb<sub>u</sub> to da ddootí car goxtji, xta tsjoquibi.

11 Hnehquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, n<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>h quí bajtzi, bb<sub>u</sub> te da dyöjpi, da uni. Hnar bajtzi, bb<sub>u</sub> da dyöjpi cár ta hnar tujme, ¿cja da uni hnar medo? Jina. Bb<sub>u</sub> da dyöjpi hnar möy, ¿cja da uni hnar ccíña? Jina, hneje. 12 Bb<sub>u</sub> da dyöh hnar doni, ¿cja da uni hnar alacrán? Jina. 13 Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, rá nttzo quir tzi may<sub>u</sub> pe ndejma guí padij<sub>u</sub> gui un quir bajtzij<sub>u</sub> ca rá zö. Hnixmaja quer Tzi Taj<sub>u</sub> ca bí bb<sub>u</sub> jitzí, ¿ja jin drí ddahquij<sub>u</sub> car Espíritu Santo bb<sub>u</sub> gui dyöjpij<sub>u</sub>-ca?— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

14 Ca pé hnar vez, car Jesús bi fonguibi cár ndaji ca Jin Gui Jo. Car ndaji-ca mí yojmi hnar hñøjø múr ngone, jí mí tzö di ña. Cja bb<sub>u</sub> mí bøn car ttzondaji, exque bi mudi bi ña rá zö car cjahni, bb<sub>u</sub>. Már ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi ccahtij<sub>u</sub> te bi ncja. Cja bi ndo hño í may<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. 15 Pe mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> mí majm<sub>u</sub>:



—Nur Jesús, i yojmi cár nda cə ttzondajj, cja guegue-ca xí un cár ttzɛdi, eso, i pɛhtzi poder drí fongui ttzondajj. Tzɛdi, i yojmi ca hnar ttzondajj más rá nzɛdi ca i tsjifi Beelzebú.— Ncjapɥ gá man cə cjahni-cə.

<sup>16</sup> Cja pé mí bbɥh cə dda cjahni cə bi dyøhtibi prueba car Jesús. Bi dyöjpijɥ di mandado pa di nĩgui hnar seña pɥ jar jĩtzi, pa di baɗijɥ, ¿cja guegue xcuí mɛjni car Tzi Ta jĩtzi? <sup>17</sup> Nu car Jesús bi baɗi te már mbenijɥ, cja bi xijmɥ:

—Car cjahni ca i mandado, bbɥ da ntujnihui quí hñohui, ya jin gui tzö da segue da mandadobi, bbɥ. Xta wen quí hñohui, cja xta mfontijɥ. Ncjadipɥ hnar familia, bbɥ da ntujnijɥ, da mfontijɥ, hneje. <sup>18</sup> Guejti car Satanás, jin di ne di ntujnihui cə pé dda ndajj cə jin gui tzö, como nucə, i mandadobi-cə, eso, jin da ne da fongui pɥ jabɥ i bbɥh-cə. Bbɥ di fongui-cə, ya jin di jogui di mandadotjobi. Nuquejɥ, guí majmɥ dí yobbe car Beelzebú, cja guegue-ca i mandadobi cə pé dda ttzondajj. <sup>19</sup> I bbɥh cə dda cjahni cə i tɛnquigujɥ. Guejti-cə i fongui ttzondajj hneje. Gui dyönijɥ cə cjahni-cə, ¿jabɥ rí hñɛh cár ttzɛdijɥ pa drí fongui ttzondajj? ¿Cja jin da xihquijɥ, rí hñɛh car Tzi Ta jĩtzi? Eso, jin gui cierto ca guí xijcöjɥ, tzɛdi, por rá ngue cár ttzɛdi ca Jin Gui Jo dár fongui ttzondajj. <sup>20</sup> Nugö, dí xihquijɥ, guejtigö dí yobbe car Tzi Ta jĩtzi, hneje, cja por rá ngue cár ttzɛdi guegue-ca dí fongui cə ndajj cə jin gui tzö. Por rá nguehca dár tajpi cə ttzondajj, ya xqui faɗi, ya xqui mandado ca Ocja hua jar jöy co cár ttzɛdi, cja nuquejɥ, xcu ccahtijɥ.

21 Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø rá nzedi ca i pehtzi quí arma, jin to da bejpi quí mejtí guegue. Como rá nzedi, da mödi rá zö cár ngu. 22 Sólo bb<sub>u</sub> pé du eh hnar cjahni más drá nzedi ni ndra ngue car mingu, guegue da gúmbi quí arma car mingu cja da dapi. Nubb<sub>u</sub>, da jogui da duhtzibi quí mejtí pa pé drí jejqubi quí amigo guegue.—

Bb<sub>u</sub> mí ma n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub> car Jesús, mír jequihui car mingu rá nzedi co ca Jin Gui Jo. Nu ca hnar hñøjø ca más rá nzedi, mír jequihui guejtsje guegue.

23 Cja pé bi man car Jesús:

—Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, car cjahni ca jin gui föxquigö, i contragui. Car cjahni ca jin gui föxqui gu jmuntzi cjahni pa drí dengui, guegue i fonti-ca.—

### *El espíritu malo que vuelve*

24 Hna vez, ca hnár ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Jo bi bøm p<sub>u</sub> jár m<sub>u</sub>y car cjahni ca mí yojmi, cja bi ma bú hño c<sub>u</sub> lugar jab<sub>u</sub> jin te i po deje. Mí joni pé hnar cjahni pa di ñ<sub>u</sub>ti mbo úr m<sub>u</sub>y, di hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>. Pe jin to gá ndöti pa di guati. Nubb<sub>u</sub>, bi mantsje: “Gu ma grá jon ca hnar cjahni ca ndí bb<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>y máhmeto, pé gu hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>.” 25 Nubb<sub>u</sub>, bi ma car ttzondaj<sub>i</sub>, bb<sub>u</sub>, bi ma gá ndöti car cjahni ca b<sub>u</sub>eto mí yojmi. Ya xquí jñojqui rá zö cja jin te mí cja. 26 Diguebb<sub>u</sub> ya, car ttzondaj<sub>i</sub> pé bi ma bú tzí pé yojto quí hñohui, más már ndo nttzo-ca ni di guegue. Göhtjo-ca bú ejm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> jár m<sub>u</sub>y car cjahni-ca, cja bi hm<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, bi ndo ttzon cár vida car cjahni, bb<sub>u</sub>. Más már ndo nttzo ca mí tzöhui ni digue ca xquí tzöhui máhmeto bb<sub>u</sub> mí jøntsje ca hnar ndaj<sub>i</sub> mí bb<sub>u</sub>bi.— Ncjar<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, menta már m<sub>u</sub>ndi y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> car Jesús, ca hnar bbejñ<sub>a</sub> ca már bb<sub>u</sub>bi c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni rá ngu<sub>u</sub> bi hna ñ<sub>a</sub> nzajqui, bi xih car Jesús, ina:

—¡Da ndo tt<sub>i</sub>htzibi quer me, como guegue xí ønqui cja<sub>u</sub> xí tehqui! Car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi xí ndo möxi guegue, xí uni hnar bendición rá ndo zö!—

<sup>28</sup> Nu car Jesús bi d<sub>a</sub>di, bi hñ<sub>i</sub>mbi:

—Y<sub>u</sub> cja<sub>j</sub>ni y<sub>u</sub> i øj nár palabra ca Ocja<sub>u</sub> cja<sub>u</sub> i øj<sub>te</sub>, guejyá da ndo möx car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi.—

### *La gente mala pide una señal milagrosa*

<sup>29</sup> Ca hnar vez, bb<sub>u</sub> ya xquí ndo ngu<sub>j</sub>qui c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, ca mír guatij<sub>u</sub> car Jesús, bi ma guegue, ina:

—Jin gui tzö quí mfeni y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya. I øjqui gu u<sub>j</sub>tij<sub>u</sub> hnar milagro pa da n<sub>i</sub>gui, ¿cja guejcö xpá m<sub>e</sub>nquigö car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi? Pe ya jin gu u<sub>j</sub>tigö-y<sub>u</sub> pé hnar milagro. Jøntjo da ccahtij<sub>u</sub> te da ncjaguigö. Nuca<sub>u</sub> da jñejmi ca bi ncjajpi ca hnár jmandadero ca Ocja<sub>u</sub> ca mí tsjifi ur Jonás.

<sup>30</sup> Guegue car Jonás bú de jñujpa p<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>y car ndo möy, cja<sub>u</sub> pé bi bøni, jin te gá cja. Nu c<sub>u</sub> mingu<sub>u</sub> Nínive bi ccahtij<sub>u</sub> car Jonás, xcuí bøh p<sub>u</sub> jár m<sub>u</sub>y car ndo möy, jin te mí cja, cja<sub>u</sub> por rá nguehca<sub>u</sub>, bi hñeme, cierto xcuí mejni car Jonás ca Ocja<sub>u</sub>. Hnequigö, car cosa ca xtá tjojcö, xta jñejmi ca bi tjoh car Jonás, pa ncjap<sub>u</sub> drí baj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, cierto, guejquigö dúr cja<sub>h</sub>ni xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>31</sup> Pe bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi pa da jñampi úr huenda y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, nubb<sub>u</sub>, da nantzi göhtjo c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> ya má yabb<sub>u</sub>. Guejtjo da n<sub>i</sub>gui p<sub>u</sub> ca hnar reina ca mí mandado ca hnar jöy n<sub>u</sub> jar Sur. Guegue-ca da xij y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni

y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, rá nttzo ca xí dyøtija, como jí xcá ne xcá hñemeguij<sub>u</sub>. Guegue car bb<sub>e</sub>ñ<sub>a</sub>-ca, güí hñe yap<sub>u</sub>, hne bi ccahti car rey Salomón, te tza mí ndo pah-ca, bi dyøh ca mí mañ-ca, cja bi hñeme. Nuquej<sub>u</sub>, rá nguquiguesj<sub>u</sub> xcú dyødeja ca dí mangö, pe jin guí emeguij<sub>u</sub>, cja nugö, más dí jagö cam cargo ni ndra ngue ca mí ja car Salomón.

<sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> xta tjampi ur huenda y<sub>u</sub> cjañi, cja da nantzi cu mí bb<sub>u</sub>y ya má yabb<sub>u</sub>, guejti cu mingü Nínive xta hmöjti p<sub>u</sub> hneje, xta xij y<sub>u</sub> cjañi i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, rá nttzo ca xí dyøtija, como jí xcá hñemeguij<sub>u</sub>. Gueguesj<sub>u</sub> cu mingü Nínive, bb<sub>u</sub> mí dyødeja ca mí mañ car Jonás, bi repentija cja bi jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. Nuquesj<sub>u</sub>, xcú dyøh ca xtú xihquij<sub>u</sub>, pe jí xquí jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, cja nugö, más dí jagö cam cargo ni ndra ngue ca mí ja car Jonás.

### *La lámpara del cuerpo*

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> to i tzøqui hnar tzibi, jin gui agui, cja jin gui cohmi hnar caja. I ttix car tzibi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá nte, pa drí nigui göhtjo cu to da ñuti p<sub>u</sub>. <sup>34</sup> I jñejmi hnar tzibi y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub>. Co guejy<sub>u</sub> dár jantija. Bb<sub>u</sub> jin te i cja y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, dí ccahtija car jiahtzi, bb<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> te da cja y<sub>u</sub>m döj<sub>u</sub>, dí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> jar bbexuy, bb<sub>u</sub>. Ncjadip<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, hneje. Bb<sub>u</sub> te i cja-y<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> jar bbexuy, hneje. <sup>35</sup> Nuya, gui jña ur huenda pa da hm<sub>u</sub>y rá zö quer tzi m<sub>u</sub>y, pa santa jin gui jñejmi car cjañi ca i bb<sub>u</sub> jar bbexuy.

<sup>36</sup> Bb<sub>u</sub> jin te i cja quer tzi m<sub>u</sub>y, nubb<sub>u</sub>, i yoti car jiahtzi mbo quer tzi m<sub>u</sub>y. Nubb<sub>u</sub>, da jogui gui ccahti rá zö ja i ncja göhtjo, ncjahm<sub>u</sub> di yoti hnar tzibi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y.—

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

<sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> mí guadi mí ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> car Jesús, hnar fariseo bi mvitabi di me<sub>h</sub>ui p<sub>u</sub>r ngu<sub>u</sub> du tzihui. Bi me<sub>h</sub>ui car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi ñ<sub>u</sub>ti já<sub>r</sub> ngu<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> bi m<sub>i</sub>bi jar mexa. Bb<sub>u</sub> mí x<sub>u</sub>dy<sub>e</sub> car Jesús, jin gá dyø<sub>te</sub> nc<sub>ja</sub> ngu<sub>u</sub> nguá dyø<sub>ti</sub> c<sub>u</sub> fariseo bb<sub>u</sub> nguá nzij<sub>u</sub>. <sup>38</sup> Bi cca<sub>h</sub>ti-cá car fariseo, c<sub>ja</sub> bi mbentsje:

—¿Dyocá jin gui x<sub>u</sub>dy<sub>e</sub> ya-ná nc<sub>ja</sub> ngu<sub>u</sub> dra x<sub>u</sub>dy<sub>e</sub>göje?—

<sup>39</sup> Nu cam Tzi Jm<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ya, bi xifi:

—Nuquigu<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, guí ndo x<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> rá zö y<sub>u</sub> xaro co y<sub>u</sub> moji pa jin da contiqui quir tzi ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub> ca rá nttzo ca di t<sub>u</sub>-y<sub>u</sub>. Pe nuque<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> mbo ir ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub>, rá nttzoquigu<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, como guí ttzodyoj<sub>u</sub>, guí jámbij<sub>u</sub> qui domi quir m<sub>i</sub>nga-c<sub>ja</sub>h<sub>n</sub>ij<sub>u</sub>. <sup>40</sup> ¡Guí dondoj<sub>u</sub>! Hnadi ca Oc<sub>ja</sub> xí dyø<sub>j</sub>quij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> co ca i bb<sub>u</sub> xøtze y<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub>. Guejti guegue xí dyø<sub>ti</sub> ca rá bb<sub>u</sub> mbo <sub>u</sub>m tzi ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> bí janti göhtjo. <sup>41</sup> Dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> güi unij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> probe ca te di zi, nucá di tzø<sub>h</sub> ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> di ma, göhtjo rá nttaxi quir trastej<sub>u</sub>, ya jin di contiqui quir tzi ma<sub>y</sub>j<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.

<sup>42</sup> Nuque<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, da ndo ttahqui quer castigoj<sub>u</sub>. Guí unij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> gá diezmo c<sub>u</sub> xaccani co c<sub>u</sub> loda co göhtjo tema paxi ca i pe<sub>h</sub>ui car jñ<sub>u</sub>ni, pe jin guí øtj<sub>u</sub> ca i ne ca Oc<sub>ja</sub>. I ne guegue gui ma<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>-c<sub>a</sub>, c<sub>ja</sub> gui nu<sub>j</sub><sub>u</sub> rá zö quir hñohuij<sub>u</sub>, gui unij<sub>u</sub> ca i tocabi-cá. I nesta gui dyø<sub>t</sub>ij<sub>u</sub>-cá, nubbá, guejtjo da jogui gui döj<sub>u</sub> car diezmo hneje.

<sup>43</sup> Nuque<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, guí fariseoj<sub>u</sub>, da ndo ttahqui quer castigoj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> guí pöj<sub>u</sub> jar templo, i ndo gus<sub>t</sub>aq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> gui jñ<sub>u</sub>xj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> rí hm<sub>a</sub> delante, p<sub>u</sub>

jabu da ccajtiquijü cü pé ddaa. Guejtjo bbü guí pöjmü jar töy, o bbü guí dyojü ja calle, guí ndo nejmü pa da ttizquiguεjü cja da ttεnguaquijü rá zö.

<sup>44</sup> Drá ndo ngu quer castigojü, nuquejü, guí fariseojü co hnehquiquejü guí maestrojü guí nxöjmü car ley. Guí jiöjtejü, guí jñεjmü hnar ohtzi pü jabü xí ttöh hnar ánima. Ya xná nttzo pü mbo, cja jin gui fadi, más te xí ttöh pü. Eso, i dyo pü xøtze cü cjahni, cja i ttzombi quí tzi müyjü. Ncjarü hneje, cü cjahni cü i tenquijü, da nxödi da dyøtijü ncja nguquiguεjü, cja nucá, jin gui padijü, ¿cja rá nttzo quir tzi müyjü?— Bi man yü palabra-yü car Jesús.

<sup>45</sup> Ca hnar hñøjø ca xquí nxödi rá zö cár ley car Moisés bi mam bbü, ina:

—Nuque, Maestro, ncjahmü guí xijquije rá ndo nttzoguigöje, hneje, bbü guí ma ncjarü.—

<sup>46</sup> Nu car Jesús pé bi mam bbü:

—Guehquitjoguejü hneje, guí maestrojü, guí ujtijü yü cjahni cár ley car Moisés, drá ndo ngu quer castigojü. Guí xijmü yü cjahni rá ndo ngu cosa cü i nesta da dyøtijü, ncjahmü di tzøh ca Ocja quí vidajü bbü di hmüpjü ncja ngu gri xijmü. Pe nuquejü, jin te guí föxjü yü cjahni pa da hmüpjü rá zö.

<sup>47</sup> Drá ngu quer castigojü, como guí xoxjü cü tzi nïcja pa da nígüi jabü xí ttöh quí jmandadero ca Ocja cü mí bbü ya má yabbü cja bi bböhti. Gue qui ndor titajü bi möhti-cü, cja nuquejü guí tembijü cár mfëni guegue-cü. <sup>48</sup> Qui ndor titajü jin gá ne gá dyødejü car palabra ca mí man quí jmandadero ca Ocja cü xcuí mejni, eso, bi möhti-cü. Cja nuquejü ya, guí xohtzibijü quí tzi nïcja cü profeta cü bi

möhti qui ndor titaj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guí majm<sub>u</sub>, már zö ca bi dyøti-cá, como guí tembij<sub>u</sub> cár mfeni-cá. <sup>49</sup> Ya má yabb<sub>u</sub>, ya xi mí pah car Tzi Ta jítzi te di ttøhtibi qui jmandadero, eso, bi ma ncjahua: “Gu c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub>m profeta co c<sub>u</sub>m apóstole, pa da nzoj y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni. C<sub>u</sub> ddaa da bbøhti, c<sub>u</sub> ddaa da cjøhmitjo.” Ncjap<sub>u</sub> gá man car Tzi Ta jítzi. <sup>50</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, guí bb<sub>u</sub>pp<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, da ttahqui quer castigoj<sub>u</sub> por rá ngue qui jmandadero ca Oc<sub>u</sub>ja c<sub>u</sub> xí bbøhti, göhtjo c<sub>u</sub> xí bbøhti desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo. <sup>51</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí bb<sub>u</sub>pp<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, ca Oc<sub>u</sub>ja da dyøhquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r huenda digue göhtjo c<sub>u</sub> jogui c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> xí bbøhti desde bb<sub>u</sub> mí m<sub>u</sub>j n<sub>u</sub>r mundo hasta rá pa ya, desde bb<sub>u</sub> mí bbøhti car Abel, cár tt<sub>u</sub> car Adán, hasta bb<sub>u</sub> mí bbøhti ca hnár jmandadero ca Oc<sub>u</sub>ja ca mí tsjifi n<sub>u</sub>r Zacarías. Guegue-ca bi bbøhti jár tji car ndo templo, már bbø mfrente car goxtji. Guehquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub> da ttahquij<sub>u</sub> car castigo digue göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni-c<sub>u</sub>, da z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> hnar castigo drá ndo jñ<sub>u</sub>.

<sup>52</sup> Drá ndo ngu quer castigoj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub>, guí maestroj<sub>u</sub>, guí ndo nxödi<sub>u</sub> cár ley car Moisés. Pe guí ccaxj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni pa jin da ntiendej<sub>u</sub> te i ne da man cár palabra ca Oc<sub>u</sub>ja. Nuquej<sub>u</sub>, jin guí ne guí cutij<sub>u</sub> jár dy<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja, guejtjo jin guí j<sub>u</sub>eguij<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti c<sub>u</sub> pé dda c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> i ne da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

<sup>53</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí guah car Jesús, xquí man y<sub>u</sub> palabra-yá, bi ndo c<sub>u</sub>ja í cu<sub>u</sub> c<sub>u</sub> fariseo co ni c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni car ley. Nucá, como mí ndo <sub>u</sub>j<sub>u</sub> car Jesús, bi dej<sub>u</sub>, bi dyøni<sub>u</sub> nttøni, mí jonij<sub>u</sub> ja drí dapij<sub>u</sub> guegue. <sup>54</sup> P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí pa car Jesús, ddáa c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni-cá mí tenij<sub>u</sub>, mí hñøxj<sub>u</sub> te mí ma,

como gueguej<sub>u</sub> mí tøhmij<sub>u</sub>, más di ma<sub>n</sub> car Jesús, hnar palabra ca jin di tzö.

*Jesús enseña contra la hipocresía*

## 12

<sup>1</sup> Már ndo ngu c<sub>u</sub> cjahni bi jmuntzij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. Mí teng<sub>u</sub> mil, mí ndo d<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, hasta mí ntujquij<sub>u</sub>, jí mí tzö jab<sub>u</sub> di hmöpj<sub>u</sub>. Car Jesús bi nzoh qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui mfödij<sub>u</sub> pa jin gui ma gui dyøtij<sub>u</sub> ncja ngu ga dyøti c<sub>u</sub> fariseo, cja jin gui ma gui hñemebij<sub>u</sub> ca i ma<sub>n</sub>-c<sub>u</sub>. Cár vidaj<sub>u</sub> i nigui rá zö, pe xøtzetjo. Nu p<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, rá nttzo-c<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Y<sub>u</sub> pa ya, i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui fadi ja i ncja. Pe ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta nigui ja i ncja c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>. Göhtjo y<sub>u</sub> cjahni da badi ja i ncja c<sub>u</sub> i cjohmi y<sub>u</sub> pa ya. <sup>3</sup> Hñehquiguej<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xcú majm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> nguí inaj<sub>u</sub>, jin to már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, da dyøde göhtjo c<sub>u</sub> cjahni. Ca te xcú majm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to di dyøde, da ndo fadi.

*A quién se debe tener miedo*

<sup>4</sup> Nuquej<sub>u</sub>, <sub>u</sub>m amigoquij<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui tzuj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni, masque da möjtiquij<sub>u</sub>, porque jin gui tzö te da cjaipi quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Pe i nesta gui tzuj<sub>u</sub> ca Ocja, como nuca i pehtzi úr ttzedi da möjtiquij<sub>u</sub> cja diguebb<sub>u</sub> ya da guhquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, p<sub>u</sub> jar infierno. Guehca rí ntzöhui gui tzuj<sub>u</sub>-cá.

<sup>6</sup> Dyo guí tzuj<sub>u</sub> ca te da ncjahquij<sub>u</sub>. Gui mbenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi ttzantz<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i bbö cutta por yojtsje tzi domi. Jin tza te i m<sub>u</sub>hui-cá, pe car Tzi Ta jitzi bí janti bb<sub>u</sub> te i cja-cá. Jin gui dabeni-cá. <sup>7</sup> Cja nuquej<sub>u</sub>, más guí ndo mudiguej<sub>u</sub> ni ndra ngue c<sub>u</sub> ttzantz<sub>u</sub> drá ngu.



Dyo guí tzuj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, ca te da ncjahquij<sub>u</sub>, como car Tzi Ta jítzi i föhquij<sub>u</sub> hneje, hasta i pa<sub>di</sub> tengü yir xtaj<sub>u</sub>.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

<sup>8</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ya, ca to jin da mehtzi ú<sub>r</sub> tzö drí xij y<sub>u</sub> cjahni i tenguigö, bb<sub>u</sub> xta bböj y<sub>u</sub> cjahni delante quí anxe cam Tzi Ta, guej<sub>tigö</sub>, gu mangö, <sub>u</sub>m cjah<sub>nigö-ca</sub>, xí ndenguigö. Nugö dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy. <sup>9</sup> Nu ca to da mehtzi ú<sub>r</sub> tzö delante y<sub>u</sub> cjahni, cja da ma, jin gui tenguigö, bb<sub>u</sub> xta bböj y<sub>u</sub> cjahni delante quí anxe cam Tzi Ta, guej<sub>tigö</sub>, gu mangö, jin te <sub>u</sub>m ncjagöbbe-ca.

<sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> da man hnar cjahni, jí rí ntzöhui da ttizquigö, i bb<sub>u</sub>h car manera pa da mperdonabi. Guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy. Pe bb<sub>u</sub> to da zan ca i øti car Espí<sub>r</sub>itu Santo, bb<sub>u</sub> da ma, gue ca Jin Gui Jo xí dyøti-ca, jin da mperdonabi car cjahni-ca.

<sup>11</sup> Bb<sub>u</sub> da ttenquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy n<sub>i</sub>cja c<sub>u</sub> judio, o ja nzöya, o jab<sub>u</sub> pé i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> autoridad, dyo cjuá gui ntzohmij<sub>u</sub> te gui tjadij<sub>u</sub>, o te gui majm<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Gue car Espí<sub>r</sub>itu Santo xta xihquij<sub>u</sub> mero car hora-cá ter b<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> gui tjajm<sub>u</sub>.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

*El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Hnar hñøjø ca már yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, bi xifi, ina:

—Maestro, xih tz<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m cjuada gu jebbe car herencia xí ttzoguije.—

<sup>14</sup> Nu car Jesús bi xifi:

—Nuque, tada, ¿tema cargo dí jagö pa gu reglaquí quir asuntoj<sub>u</sub>?—

15 Cja pé bi xih quí möxte, bb<sub>u</sub>, imbij<sub>u</sub>:

—Gui jñaj<sub>u</sub> ur huenda. Jin da ma ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa hua jar jöy. Masque drá ngu cosa i p<sub>e</sub>htzi hnar cjahni, jin gui gue y<sub>u</sub> cosa-y<sub>u</sub> da un cár nzajqui o da jñ<sub>u</sub>htibi cár tzi m<sub>u</sub>y.—

16 Cja bi xijm<sub>u</sub> hnar bbede gá comparación, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Ca hnar rico ya, mí ndo tje quí jöy, cja mí ndo joh quí semilla. 17 Cja bi mbentsj<sub>e</sub> guegue, bb<sub>á</sub>, bi ma: “¿Te gu c<sub>j</sub>ajpi y<sub>m</sub> semilla rá ngu? porque ya xqui ujtjo jab<sub>u</sub> gu p<sub>e</sub>htzi.” 18 Nubb<sub>á</sub>, bi ma: “Gu øte nc<sub>j</sub>ahua, gu yøhti c<sub>m</sub> ngu jab<sub>u</sub> dí p<sub>e</sub>htzi c<sub>m</sub> semilla, cja gu xoxi pé dda ngu más drá nojo, pa gu p<sub>e</sub>htzi p<sub>u</sub> göhtjo c<sub>m</sub> semilla. 19 Cja bb<sub>u</sub> ya xcrú cuajti göhtjo y<sub>u</sub> xtú jm<sub>u</sub>ntzi, ya jin gu p<sub>e</sub>fi, como da zö-y<sub>u</sub> pa rá ngu c<sub>j</sub>eya gu tzi. Nubb<sub>u</sub>, jin gu p<sub>e</sub>fi, gu tzöyatjo. Gri jujcua gu ñ<sub>u</sub>ni, gu øti mbaxc<sub>j</sub>ua cja gu mpöjö.” Nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub> gá ma<sub>n</sub> car hñøjø-ca. 20 Pe diguebb<sub>u</sub> ya, ca Ocja bi nzofu, imbi: “Nuque, nttzeditjo gúr dondo. Rá nxunya, xqui t<sub>u</sub>. Nuya bb<sub>u</sub>, ¿toca da c<sub>j</sub>ajpi ur me<sub>j</sub>ti y<sub>u</sub> cosa rá ngu y<sub>u</sub> xcú jm<sub>u</sub>ntzi?” Nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub> bi tsjih car rico-ca. 21 Nugö, pé dí xihquij<sub>u</sub>, göhtjo dondo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i jm<sub>u</sub>ntzi rá ngu quí me<sub>j</sub>tij<sub>u</sub>, cja i mbeni te drí c<sub>j</sub>ajpij<sub>u</sub>, pe jin gui mben ca Ocja pa da dyøti ca i ne-cá.— Bi ma nc<sub>j</sub>ap<sub>u</sub> car Jesús.

### *Dios cuida a sus hijos*

22 Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xih quí möxte, bi hñina:

—Nuquej<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, dyo cjuá guí mbenij<sub>u</sub> ja grí hm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cja co te gui tzij<sub>u</sub>. Dyo cjuá guí mben yir cuerpoj<sub>u</sub>, te da jie. 23 Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> xí ddahqui

quer nzajquij̄. ¿Cja jin da ddahquij̄ hneje ca guí nesta pa gui tzij̄? Guejtjo xí ddahqui quir cuerpoj̄. ¿Cja jin da ddahquij̄ hneje ca te gui jieja? <sup>24</sup> Gui mbenij̄ ja i ncja c̄ ttz̄antz̄. Jin gui ponttey c̄, jin gui xattey. Jin gui pehtzi ttu p̄ jab̄ di jmuntzi car semilla. Nu quer Tzi Taj̄ j̄itzi i juijqui c̄, i w̄ini. Cj̄a nuquej̄, más guí ndo m̄h̄uij̄ ni digue c̄ ttz̄antz̄. <sup>25</sup> ¿Cja di bb̄h hnaa diguehquej̄ ca di p̄adi da t̄htzi madé metro cár cuerpo, pa más drá nte? J̄ina. <sup>26</sup> Jin guí p̄adij̄ gui dyøtij̄-ca. Nubb̄, ¿dyoca guí ndo mbenij̄ jab̄ drí h̄ñ̄h quir daj̄tj̄ c̄a co ca te gui tzij̄?

<sup>27</sup> Gui mbenij̄ ja i ncja c̄ tzi d̄oni c̄ i j̄ø n̄ jar juaj̄i. Jin gui p̄eh-c̄, c̄j̄a jin gui p̄adi da dyøti tema daj̄tj̄. Nugö, dí xihquij̄ car rey Salomón bb̄ mí je quí daj̄tj̄ más már m̄adi c̄j̄a más már njuehtzi, jin di n̄igui rá tzi zö ncja c̄ tzi d̄oni. <sup>28</sup> Nu car Tzi Ta j̄itzi xí dyøti c̄ tzi d̄oni pa da n̄igui rá tzi zö. N̄ar pa ya, i bb̄ajtjo, i j̄ø n̄ jar juaj̄i. X̄udi xta tsja co c̄ paxi, pa da d̄uti. H̄ñ̄hquiguej̄, ¿cja jin da nuquij̄ ca Oc̄j̄a hneje? Nḡu jin tza guí emej̄ guegue. <sup>29</sup> Dyo c̄juá guí ntzøtij̄ jab̄ drí h̄ñ̄h ca gui tzij̄. Dyo guí yomfenij̄ ¿cja da möxquij̄ ca Oc̄j̄a pa gui hm̄ap̄j̄? <sup>30</sup> Ȳ c̄jahni ȳ jin gui eme ca Oc̄j̄a i ndo pejm̄, göhtjo mbo úr m̄ayj̄, pa drí d̄otij̄ c̄ cosa-c̄. Nuquiguej̄, quer Tzi Taj̄ ca bí bb̄ j̄itzi, bí p̄adi göhtjo ca te guí nestaj̄. <sup>31</sup> Nuquiguej̄, gui uni ir m̄ayj̄, gui jionij̄ ca Oc̄j̄a, c̄j̄a gui dyøtij̄ ca i ne guegue, pa da t̄temebi cár palabra. Nubb̄, ca Oc̄j̄a da ddahquij̄ göhtjo c̄ pé dda cosa c̄ guí nestaj̄.

*Riqueza en el cielo*

<sup>32</sup> Dyo guí tzuj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub> <sub>u</sub>m tzi detiquij<sub>u</sub>. Masque te guí tzi ngudij<sub>u</sub>, pe ya xí ma<sub>n</sub> quer Tzi Taj<sub>u</sub> j̄tzi gui möjm<sub>u</sub> grí hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado guegue. <sup>33</sup> Gui pöj<sub>u</sub> ca guí p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub>, gui jejquibij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> probe. Da ncjap<sub>u</sub> gui jmuntzi quir mejtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar j̄tzi. Nuc<sub>u</sub>, jin da tje<sub>h</sub>-c<sub>u</sub>, como jin gui tzø<sub>m</sub> p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> be, cja jin gui bb<sub>u</sub> tani zuw<sub>e</sub> p<sub>u</sub>, pa da deh c<sub>u</sub> guí p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub>. Porque bb<sub>u</sub> gui jmuntzij<sub>u</sub> domi hua jar jöy, ndejm<sub>a</sub> da tjegue. <sup>34</sup> Bb<sub>u</sub> gui jmuntzij<sub>u</sub> rá ngu quir mejtij<sub>u</sub> hua jar jöy, gue n<sub>u</sub>r jöy gui mbenij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>. Pe bb<sub>u</sub> gui jmuntzij<sub>u</sub> ca rá zö p<sub>u</sub> jar j̄tzi, nubb<sub>u</sub>, guehc<sub>a</sub> gui mbenij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.

### *Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Gui tøhmij<sub>u</sub> ter hora da zø<sub>h</sub> quer Tzi Jmuj<sub>u</sub>, cja gui mbenij<sub>u</sub>, cierto xtu eje. Gui hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub> listo. <sup>36</sup> Gui cja<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> mefi c<sub>u</sub> i tøhmi cár patrónj<sub>u</sub>, ter hora du eje. Guegue-c<sub>a</sub> xí ma jar ntjajti cja jin gui fadi ter hora da zøjø. C<sub>u</sub> mefi i tøhmitjoj<sub>u</sub>, pa bb<sub>u</sub> xta zøjø cja xta ddooti car goxtji, xní bböpj<sub>u</sub>, xní xojquibij<sub>u</sub> nguetic<sub>a</sub>. <sup>37</sup> Bb<sub>u</sub> xta zø<sub>h</sub> cár jmuj<sub>u</sub> cja xta dōti c<sub>u</sub> mefi dra øtitjoj<sub>u</sub> ca xquí bbejpij<sub>u</sub>, da ndo mpöh c<sub>u</sub> mefi, bb<sub>u</sub>. Ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y, dí xihquij<sub>u</sub>, car jm<sub>u</sub> da bbejpi qui mefi da m̄ipj<sub>u</sub> jar mexa, cja guejtsje guegue da sirvebi, da w̄in-cá. <sup>38</sup> Cja bb<sub>u</sub> xta zø<sub>h</sub> car patrón, ya xtrú ndo nxuy, o bb<sub>u</sub> ya xtrú tjo madé <sub>u</sub>r xuy, o ya xní ma da n̄igui, ndejm<sub>a</sub> da ndo mpöh c<sub>u</sub> mefi ca xcá ndøhmitjoj<sub>u</sub> hasta bb<sub>u</sub> xcá nzø<sub>h</sub> cár jmuj<sub>u</sub>. <sup>39</sup> Pa gui padij<sub>u</sub> ja da ncja bb<sub>u</sub> pé xcuá cojcö, dí xihquij<sub>u</sub>, xcuá hna etjo ncja hnar be. Bb<sub>u</sub> di bah car m̄ing<sub>u</sub> ter hora di zø<sub>h</sub> car be, di zötjo, di dyøjtjo pa jin di j̄e<sub>g</sub>ui di ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub>r ngu. <sup>40</sup> Guehquitjoguej<sub>u</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, gui tzödij<sub>u</sub>, gui tøbiguj<sub>u</sub>, gui hm<sub>u</sub>rpj<sub>u</sub>

listo, porque car hora ca guí majm̄u jin te da ncja, xcuá hna cojcö car hora-ca. Nugö dúr cjahni xpá bbenquigö hua jar jöy.— Ncjap̄u gá xih quí möxte car Jesús.

*El siervo fiel y el siervo infiel*

<sup>41</sup> Nubb̄u, car Pedro bi dyön car Jesús, bi hñimbi:

—Nuquɛ, Maestro, ¿cja xcú mā n̄ur bbede-n̄u pa göhtjo ȳu cjahni, cja huá jønguitjogöje guí xijquije, gu cja je ncja ngū c̄u m̄efi c̄u i tøhmi cár patrónj̄u?—

<sup>42</sup> Car Tzi Ta Jesús bi man ya bb̄u:

—Dí nzofo göhtjo ȳu i ntjum̄y da d̄engui. Guegue-ȳu da jñejm̄u car mayordomo ca bi ttzogui pa di jianti c̄u pé dda m̄efi c̄u mí pejp̄i cár jm̄u, cja pa di un car jñuni ca mí tocabij̄u. Car m̄efi-ca, i ndo padi rá zö cár b̄befi, cja i øte göhtjo ca i man cár jm̄u.

<sup>43</sup> Bb̄u xta zøh cár jm̄u cja da döti dra øti ca xquí b̄bejp̄i, nub̄b̄u, da ttuni hnar tjaja drá ndo zö, cja da ndo mpöh, bb̄u. <sup>44</sup> Cierto, dí xihquij̄u, cár jm̄u da hñix car m̄efi-ca pa da ccahtibi göhtjo c̄u i pehtzi.

<sup>45</sup> Nu car m̄efi ca xí ttun cár cargo, bb̄u da mbentsje mbo úr m̄y: “Ya xpá ndo dé cam jm̄u ya, ya jin du ej ya,” cja bb̄u da m̄udi da un c̄u pé dda m̄efi cja co c̄u muza, pe guejtsje guegue da ñuni rá zö, dí r zo ur mbaxcju a cja da ntj, <sup>46</sup> nub̄b̄u, xtu hna eh cár jm̄uj̄u car pa ca jí mí ddøhmi. Car hora ca mí jmā jin di hñeje, xta hna zøjø, cja da ndo castiga car m̄efi-ca. Xta ḡuy drí ma p̄u jab̄u i bb̄uh c̄u cjahni c̄u jí xcá dyøti ca xquí man ca Ocja, cja da ttun cár castigo, drá ndo ú.

<sup>47</sup> Da ndo ncastiga car m̄efi-ca, porque mí padi te mí ne cár jm̄u pe jin gá dyøte, bi jiejtjo. <sup>48</sup> Nu car m̄efi ca jí mí padi te mí ne cár jm̄u, cja jin gá dyøti

ca rá zö, guejtjo da ncastiga-ca, pe da tzi meno car castigo ca da ttuni. Nu car mēfi ca xí ttun cár cargo rá ngu, como mí pēhtzibi confianza cár jmu, da nesta da dö rá ngu cár bbēfi. Yū mēfi yū i ndo ttemē, cja i ttuni rá ngu cár cargojū, da ndo ttōjpi rá ngu car bbēfi ca xtrú dyøti-yū.—

### *Jesús es causa de división*

<sup>49</sup> Cja pé bi man car Jesús:

—I jñejmi ʉr tzibi nʉr ddadyo jñā nʉ xtá ja hua jar jöy. ¡Quiera ya xtrú ndε car tzibi-ca! <sup>50</sup> I nesta gu nügö hnar sufrimiento drá ndo ú, cja jin da jñū ʉm mʉy hasta gue bbʉ gu tjojcö-ca. <sup>51</sup> Nuquejʉ, pé ntoja guí mbenijʉ, xtú ecö hua jar jöy pa gu juejqui yʉ cjaʉni yʉ i ntujni. Jina, dí xihquijʉ, xtú ecö pa gu cjaipi yʉ cjaʉni da ncontrajʉ. <sup>52</sup> Dí xihquijʉ, desde rá pa ya, hnar ngu pʉ jabʉ i bbʉ catta cjaʉni, da ncontrahui cʉ jñū, cʉ pé yojo, como cʉ ddaa da hñemegui, nʉ cʉ pé ddaa ya, da ʉgui. <sup>53</sup> Car mingu da ʉhui cár ttʉ, cja car bajtzi da ʉhui cár ta. Car nana pʉ jar ngu da ʉhui cár ttixu, cja car tzi bbējñatjo da ʉhui cár me. Car nana da ʉhui cár ttizijue, cja cár ttizijue da ʉhui cár cö.— Ncjapʉ gá xih quí möxte car Jesús.

### *Las señales de los tiempos*

<sup>54</sup> Diguebbʉ car Jesús bi nzoh cʉ cjaʉni rá ngu, bi hñimbijʉ:

—Bbʉ guí jantijʉ, ya xpá mbøx cʉ guy, guí majmʉ, ya xpa eh car dye. Nubbá, i wah bbá. <sup>55</sup> Cja bbʉ guí jantijʉ, i dyo car ndaji rí hñe jar sur, guí majmʉ, cierto da ncja jiadi. Cja i ncjapʉ, hne. <sup>56</sup> Guí jiojtejʉ. Guí padijʉ te i ne da man cʉ guy co car ndaji. Guí jantijʉ car jitzu pa guí padijʉ tema

tiempo da ncja hua jar jöy. ¿Sa jin guí padij<sub>u</sub> te i ne da man y<sub>u</sub> xcú ccajtigöj<sub>u</sub> dár øtigö y<sub>u</sub> pa ya? Dyoca guí nej<sub>u</sub> da ttahquij<sub>u</sub> seña pa gui padij<sub>u</sub>, ¿cja ya xí nzøh ca hnar cjahni ca bi man car Tzi Ta jítzi di hñeje?

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

<sup>57</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, ¿cja jin guí patsjeje<sub>u</sub> ter beh ca i tzøh car Tzi Ta jítzi? I nesta gui dyøtij<sub>u</sub>-ca menta i cjadi tiempo. <sup>58</sup> Bb<sub>u</sub> da ttzixquihui jar nzöya, nuque, cja co hner contra ca xcrú huenhui, gui mbeni nttzedi ja grí reglatjohui, menta gá pøhui jar hñu. Porque bb<sub>u</sub> ya xtí tzønihui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i ttøti jujticia, cja jí bbe gui reglahui, nubb<sub>u</sub>, car nzuttabi da döqui jar dyε car nzöya, cja guegue-ca da mandado pa da cjohqui födi. <sup>59</sup> Dí xihqui, jin da tjequi gui pøx p<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> ya xcrú cju<sub>ti</sub> göhtjo car multa ca da ttøhqui.—

Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús. Tz<sub>u</sub>di, guejtjo i bb<sub>u</sub>h ca hnar Nzöya ca bí bb<sub>u</sub> jítzi. Guegue-ca da ncjadip<sub>u</sub>, da jñanquij<sub>u</sub> ur huenda digue ca dí øtij<sub>u</sub>.

*Importancia de un cambio de actitud*

## 13

<sup>1</sup> Mismo c<sub>u</sub> pa cú, bi cjøx car Jesús, bi tsjifi, imbij<sub>u</sub>:

—Xí bbøhti c<sub>u</sub> dda mingu Galilea. øde, car Pilato bi mandado bi bbøhti-cú, cja quí cji c<sub>u</sub> cjahni ya, bi huanhui quí cji c<sub>u</sub> zuwe c<sub>u</sub> már ñahtibij<sub>u</sub> ca Ocja.—

<sup>2</sup> Bi dah car Jesús, bbú, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Ntoja guí manguεj<sub>u</sub>, mí ndo ndujpite c<sub>u</sub> cjahni-cú, más mí ndo ndujpite ni digue c<sub>u</sub> pé dda

m̄ingu Galilea, eso x̄i j̄ieh ca Oc̄ja x̄i bb̄öhti. <sup>3</sup> Nugö, dí x̄ihquij̄m̄ j̄ina. Dí x̄ihquij̄m̄ guehquitjoguej̄m̄, parejo guí ndujp̄itej̄m̄ co c̄m̄ ddaa c̄m̄ x̄i bb̄öhti. C̄ja pé dí x̄ihquij̄m̄, bb̄m̄ jin̄ guí repentij̄m̄, x̄quí hna tuj̄m̄ ncjap̄m̄ hneje. <sup>4</sup> X̄i c̄m̄ dieciocho hñ̄øj̄ø c̄m̄ mí m̄ingu Jerusalén, nu c̄m̄ bi zehmi car ntorre p̄m̄ Siloé bb̄m̄ mí ȳøte, ¿c̄ja guí manguej̄m̄, más mí ndo ndujp̄ite-cá ni digue c̄m̄ pé dda m̄ingu Jerusalén? <sup>5</sup> J̄ina hneje. Dí x̄ihquij̄m̄, bb̄m̄ jin̄ guí repentij̄m̄, da ncjadip̄m̄ dr̄i z̄ahqui quer castigoj̄m̄ hneje, ncja nḡu gá nz̄mh̄ cár castigo guegue-cá.— Bi mā ncjap̄m̄ car Jesús.

### *El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Diguebb̄m̄ ya car Jesús bi x̄ih c̄m̄ cj̄ahni hnar bbede gá comparación, in̄a:

—Hnar hñ̄øj̄ø bi mandado bi hñ̄iti hnar za gá higo j̄ár jardín. C̄ja bb̄m̄ ya x̄quí c̄ja tenḡu cj̄eya, car jm̄u bi ma p̄m̄ j̄ár jardín, bú ccahti car za gá higo, pe jin̄ te mí t̄u. Bi segue bi dȳøti ncjap̄m̄ tenḡu vez.

<sup>7</sup> Diguebb̄m̄ ya, car jm̄u bi x̄ih car jardinero, bb̄ú, im̄bi: “Nūu, ya x̄i nz̄m̄ j̄ñ̄u cj̄eya, dé dá eje dí ccahti n̄ar za gá higo, hñ̄i, jin̄ te i t̄u. ¿Te i pejcua jab̄m̄ i j̄ø? Mejor gu tzejqui.” <sup>8</sup> Bi dah̄ car jardinero, in̄a: “Nuque, Tzi Jm̄u, t̄øhmijm̄a n̄ar cj̄eya-yá, gu f̄øhmi n̄ar j̄öy, c̄ja gu j̄øhti lama. <sup>9</sup> Diguebb̄m̄ ya, ̄r cj̄eya, bb̄m̄ da dūu c̄m̄ higo, rá zö bb̄ú. C̄ja bb̄m̄ jin̄ te xcá nd̄u car cj̄eya-cá, nubb̄ú, xtá tzejqui bb̄m̄ guí netjo.” Ncjap̄m̄ gá ndah̄ car jardinero.—

### *Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Ca hnar nsabado, car Jesús már bb̄mh̄ p̄m̄ j̄ár templo c̄m̄ judio, már uj̄ti c̄m̄ cj̄ahni cár palabra ca Oc̄ja. <sup>11</sup> C̄ja bi ccahti, már bb̄mh̄ p̄m̄ hnar bbej̄ña,



xquí ntjehui cár ndaji ca Jin Gui Jo, eso, mí jñini. Mí ántjo nguá hño, cja jí mí tzö di hmöy derecho. <sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> mí ccahti car bbejñ<sub>a</sub>-ca car Jesús, bi nzofö, bi xifi:

—Nuqu<sub>e</sub>, nana<sub>a</sub>, ya xí wen quer jñini ya.— Bi hñimbi ncjap<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi dy<sub>ux</sub> qui dy<sub>e</sub> car Jesús, cja exque bi joh car döhtji, bi hmöy rá zö, bi ncjuanguí cár xatja, bb<sub>u</sub>. Cja car bbejñ<sub>a</sub> ya, bi ndo xöjtibi car Tzi Ta jítzi, bi dyöjpi mpöjcje. <sup>14</sup> Nu car hñøjø ca már dirigi car tsjödi, bi ndo ungui <sub>ur</sub> cu<sub>e</sub>, porque car pa-ca múr pa ca mí tzujpi c<sub>u</sub> judio, nu car Jesús, ndejm<sub>a</sub> bi jojqui hnar döhtji. Eso, car hñøjø-ca bi huenti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí jmuntzij<sub>u</sub>, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Jin gui tzö ca i øti n<sub>ur</sub> cjahni-n<sub>u</sub>, porque i dyøtje döhtji n<sub>ur</sub> pa nsábado. I bb<sub>u</sub> ddajto mpa c<sub>u</sub> rí ntzöhui gui pejm<sub>u</sub> o gui hñøtjejm<sub>u</sub>, meno n<sub>ur</sub> pa nsábado. Bb<sub>u</sub> guí ne gui hñøtjejm<sub>u</sub>, i nesta gu ejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda ddajto mpa.— Bi m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> car hñøjø-cá.

<sup>15</sup> Nu car Tzi Ta Jesús bi dadi, bi hñimbi:

—Nuquigu<sub>e</sub>jm<sub>u</sub>, rá ndo ntjötiquigu<sub>e</sub>jm<sub>u</sub>. Guí göhtjojm<sub>u</sub>, ¿cja jin guí tzijtij<sub>u</sub> deje quir ndanij<sub>u</sub> cja co quir bur-rojm<sub>u</sub> n<sub>ur</sub> pa nsábado? Guí juijquitjojm<sub>u</sub> quir zuwejm<sub>u</sub> rá pa ya. Xigö ya, ¿cja jin gui tzö ca dár juijqui y<sub>u</sub> döhtji rá pa ya hneje? <sup>16</sup> ¿Cja jin gui tzö ca xcá joj n<sub>ur</sub> bbejñ<sub>a</sub>-n<sub>u</sub>, xí zötjo, n<sub>ur</sub> pa nsábado ya? Dí mangö, rá ndo zö, como guejti-n<sub>u</sub>, <sub>ur</sub> cji ca ndom titaj<sub>u</sub> Abraham. Mír ntzöhui gua cj<sub>u</sub>htzibi cár jñini rá pa ya, como ya xí n<sub>z</sub> dieciocho año ca xcá nguati cár ndaji car Satanás.—

<sup>17</sup> Bb<sub>u</sub> mí m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> car Jesús, bi ncja í tzö qui contra, como jin gá mbadi te pé drí dadij<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni bi mpöjm<sub>u</sub>, ca gá zö car bbejñ<sub>a</sub> ca

múr dōhtji jmaja. Bi mpōjm̄, como mí ndo n̄gui cár ttzēdi car Tzi Ta j̄itzi por rá ngue c̄a milagro c̄a mí øti car Jesús.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>18</sup> Diguebb̄a ya, car Jesús bi xih c̄a c̄ahni:

—Pé gu xihquij̄a ya ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar j̄öy. Gu j̄equi cár jmandado ca Ocja co hnar cosa ya xcú ccahtij̄a, pa gui p̄adij̄a ja i ncja. <sup>19</sup> I ncjá ncja ngu hnár tzi ndö ̄ur murtaza ca bi dyenti hnar hñøj̄ø p̄a j̄ár jardín. Nttzēditjo mí chi tch̄a car semilla-ca, pe bi b̄øtze, bi te, ncja hnar tzi za. Bú ̄eh c̄a tzi ttz̄antz̄a, bi ndøh p̄a j̄áy dyε car planta.— Da ncjadip̄a drí ngūjqui ȳa c̄ahni ȳa da hñ̄em̄ebi n̄ur palabra ca Ocja.

### *El ejemplo de la levadura*

<sup>20</sup> Cja pé bi mañ car Jesús, ina:

—Pé gu xihquij̄a pé hnar palabra gá ejemplo, pa gui p̄adij̄a ja ncja ga ngūjqui cár jmandado ca Ocja. <sup>21</sup> N̄ur palabra ca Ocja i jñejmi car levadura ca i huñihui rá ngu car harina pa da ttøti ttujm̄e. Es xi jñu tt̄eni gá harina xí ñ̄ati p̄a, cja hna tzi t̄ajquitjo car levadura, pe nucá, i dyo göhtjo car c̄j̄ni, i c̄ajpi da mf̄øntzi.—

Car Jesús bi nzoh c̄a c̄ahni por rá ngue ȳa tzi bbede-yá.

### *La puerta angosta*

<sup>22</sup> Diguebb̄a ya, bi ma car Jesús. Bi b̄øm p̄a pa drí ma Jerusalén. Bi t̄joh c̄a dda jñini rá nojo co c̄a dda tzi jñinitjo hneje, má ̄ujti c̄a c̄ahni. <sup>23</sup> Ca hnar c̄ahni bi dyön car Jesús n̄ur nttöni-ná:

—Nuque, Tzi Jmu, ¿cja drá ngu cü cjahni cü da nsalva, da döti car nzajqui ca jin da tjegue?—

Cja guegue bi dadi, ina:

24 —Gui uni ir møyju gui cutiju jar goxtji rá nttzhti, menta i xojtjo. Ba eh car pa bbü xta ne rá ngu cü cjahni da ñati, pe ya jin da jogui da ñatiju. 25 Car pa-cá, ya xtrú bböh car mingu, ya xtrú ngoti car goxtji. Nubbü, masque xquí hmöjtiju pü tji, xquí ddoottiju car goxtji, ya jin da jogui gui cutiju pü. Nubbü, xquí xijmü car mingu: “Nuquigüe, Tzi Jmu, xoguije tzü nir goxtji, pa gu cutije.” Pe guegue da dadi: “Jin dí padi jabü xquí hñejmü. Jin dí meyaquijü.” 26 Diguebbü ya, pé xquí xijmü car mingu: “Dyøjmaja, Tzi Jmu, guí meyaguitjoje, hasta hnadi pü dú tziju, cja nuquigüe, gú igitiguije quer tzi palabra pü jam nguje.” 27 Nu guegue pé da dadi: “Dí xihquijü, jin dí padi to í cjahniquigüeju. Wenijü ya, como guí ndujpíteju.” Da mä ncjapü car mingu. 28 Nuqueju, guí israelitaju, dí xihquijü, ba eh car pa bbü xtí ccahtiju cár jmandado cam Tzi Ta jitzí cja co te da ncja pü. Nubbü, xquí ccahtiju cü ndom titaju, nu car Abraham, co car Isaac, co car Jacob cja co göhtjo cü profeta cü mí bbü ya má yabbü, guegue-cú dra bbüh pü jabü i mandado ca Ocja, cja nuqueju, jin gui cutiju pü, gui cojtiju pü tji. Nu pü tji, xquí ndo nzoniju cja xquí ndo ntzøtiju. 29 Nubbü, cü hnahño cjahni cü cá xí dyøjmü ja i ncja ca Ocja, du ejmü desde pü jabü ba pøx nür jiadi, cja co pü jabü rí ñüy, du ejmü desde jar norte, cja co desde jar sur. Masque jin gui israelita-cú, xta ñati pü jabü i mandado ca Ocja, da dyøtiju mbaxcju. Nuquigüeju, guí israelitaju, xquí cojtiju

p<sub>u</sub> tji. <sup>30</sup> Nubbá, c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> jin tza i pa<sub>di</sub>, y<sub>u</sub> pa ya, ja i ncja ca Ocja, da ñ<sub>u</sub>ti-cá p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> guegue. Cja y<sub>u</sub> dda cjahni y<sub>u</sub> xí ndo nxöjm<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, da gojm<sub>u</sub> x<sub>u</sub>tja, ni mpa da ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.— Car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> palabra-yá.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

<sup>31</sup> Mismo car hora-cá, bú eh c<sub>u</sub> dda fariseo, bi göx car Jesús, bi xifi:

—Gui ddaj ya, wengua ya, porque ya xqui ne da möjtiqui car Herodes.—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi da<sub>di</sub>, bi xih-c<sub>u</sub>:

—Má bú xijm<sub>u</sub> car jiöjte Herodes, gui hñimbij<sub>u</sub>: “I man car Jesús, Rá pa ya dí fongui c<sub>u</sub> ndaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> jin gui tzö, cja dí jojqui döhtji. Gu ncjadip<sub>u</sub> ur x<sub>u</sub>di hneje. Hasta bb<sub>u</sub> xtrí z<sub>u</sub> jñujpa, cja gu cjuajti n<sub>u</sub>r bb<sub>u</sub>fi dí öte.” Da ncjan<sub>u</sub> grí xijm<sub>u</sub> car Herodes.

<sup>33</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, gu t<sub>u</sub>n cam hñ<sub>u</sub> rá pa ya cor x<sub>u</sub>di, cja ur maní xtá tzøngö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> drá ma. Jí rí ntzöhui da bböjtigui hua, como guehp<sub>u</sub> Jerusalén rá bböhti c<sub>u</sub> profeta, desde ya má yabb<sub>u</sub>.

<sup>34</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Jerusalén, segue guí pöhtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> profeta, guí ccajnij<sub>u</sub> me<sub>do</sub> yí jmandadero car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> y<sub>u</sub> mbá pejni guegue pa drí nzohquij<sub>u</sub>. Guejquitjogö, xtú nzohquij<sub>u</sub> rá ngu vez, ncja hnar tzuhuade ga nzoh quí tzi huadetjo da guati, pa da juitzi. Pe nuquej<sub>u</sub>, jí xquí ne xquí cuajquij<sub>u</sub>. <sup>35</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub> ya, ya xpa eh car pa bb<sub>u</sub> xta tjøhti quir ngu<sub>u</sub>, como ya xta zoquij<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Nugö dí xihquij<sub>u</sub>, ya jim pé gui ccaj<sub>t</sub>iguij<sub>u</sub>, desde rá pa ya sta gue bb<sub>u</sub> xtí xijquigöj<sub>u</sub>: “Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> da bendeci n<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> ya xpa eje, guejn<sub>u</sub>

xpá mejni guegue pa da mandadoguije.”— Ncjaru gá man car Jesús.

*Jesús sana a un hombre con una enfermedad de hinchazón*

## 14

<sup>1</sup> Ca hnar pa nsábado, hnar fariseo ca mí ja cár cargo bi mvitabi car Jesús di ma pár ngu, du tzi pu. Cja cu pé dda fariseo cu már bbuh pu, már ccahtiju, ¿ter beh ca di dyøti car Jesús? Como múr pa gá nttzöya car pa-ca. <sup>2</sup> Cja nujma, már bbujti pu hnar hñøjø, mí jñini, xquí nen cár cuerpo. <sup>3</sup> Car Jesús bi nzoh cu maestro co ni cu fariseo cu már ccahtiju guegue, bi dyöni, ina:

—¿Te i man car ley? ¿Cja i jogui da ncja nttøtje nur pa nsábado cja huá jina?—

<sup>4</sup> Nu guegueju, jin te gá ndadiju. Nubbú, car Jesús bi zetibi cár dyε car döhtji, bi zitzi hnanguadi, cja bi jojqui. Cja car döhtji bi ma úr ngu bbú. <sup>5</sup> Diguebbu, car Jesús bi xih cu fariseo cu már bbuh pu:

—Xiquigueju, ¿te güi dyøtijü bbu di tzoh hnar jñe hner burro o hner ndani nur pa nsábado? ¿Cja gra bböjtijü pu, cja güi jiejtijü? ¿Cja jin güi cjaxjü-cá?—

<sup>6</sup> Guegueju ya, jin gá mbaði te drí dadiju.

### *Los invitados al casamiento*

<sup>7</sup> Diguebbu car Jesús bi jianti cu cjahni cu xquí ttzofu pa di zijü pu. Mí juajnijü cu tjujni cu más már zö. Cja guegue bi xijmü bbú, ina:

<sup>8</sup> —Bbu da ttzohqui hnar mbaxcjua pa gui ma tzi, jin gui ma gui jñuxti car tjujni ca más rá zö, porque tal vez da zøh hnar hñøjø más i ntjumuy ni diguehquε. <sup>9</sup> Nubbú, xtu eh car mingü ca bi

nzohqui, xta xihqui: “Gui uni tz<sub>u</sub> quer tujni n<sub>u</sub>r tada-ná.” Cja nuque ya, xquí p<sub>e</sub>htzi ir tzö, xquí un car tujni-cá, cja gui ma mijti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin tza i ntjum<sub>u</sub>y. <sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> da ttzohqui hnar mbaxc<sub>u</sub>ja, gui ma bú mijti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xí mih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jhni c<sub>u</sub> jin tza i ntjum<sub>u</sub>y. Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> xta ne car mingu, du e<sub>u</sub>e, da xihqui: “Amigo, dí ddaxcua jab<sub>u</sub> rá zö.” Nubb<sub>u</sub>, da jiantiqui c<sub>u</sub> ddáa c<sub>u</sub> gár t<sub>u</sub>hui, guí tzi ntjum<sub>u</sub>ygu<sub>e</sub> hne<sub>u</sub>e. <sup>11</sup> Ca to da hñixts<sub>u</sub>e, da hmetibi úr tzö, cja nu ca to jin da hñixts<sub>u</sub>e, da nrespetabi-cá.—

<sup>12</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi nzoh car c<sub>u</sub>jhni ca xquí mvitabi, imbi:

—Bb<sub>u</sub> gui dyøti hnar mbaxc<sub>u</sub>ja, hnar cena o hnar jñuni, jin gui jønts<sub>u</sub>e quir amigo co quir c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>da co quir m<sub>u</sub>ni co quir hnangu c<sub>u</sub> i tzi jaj<sub>u</sub> gui mvitabi. Bb<sub>u</sub> gui mvitabi-cá, pé xta m<sub>u</sub>taqui quí mbaxc<sub>u</sub>aj<sub>u</sub>. Nu ca Oc<sub>u</sub>a, ya jin da cozqui ca gú dyøte. <sup>13</sup> Nuquigu<sub>e</sub>, bb<sub>u</sub> gui dyøti hnar mbaxc<sub>u</sub>ja, gui mvitabi c<sub>u</sub> probe, co ni c<sub>u</sub> jin gui zøti úr cuerpo, co ni c<sub>u</sub> dohua, cja co c<sub>u</sub> godö. <sup>14</sup> Nubb<sub>u</sub>, ca Oc<sub>u</sub>a da möxqui, porque c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jhni-cá, jin te i ja pa pé drí cozquij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> xta ncja car juicio, cja xta nantzi c<sub>u</sub> ánima c<sub>u</sub> mí emej<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>a, nubbá, da ttahqui quer tjaja, bb<sub>u</sub>.— Nc<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *El ejemplo de la gran cena*

<sup>15</sup> Ca hnar c<sub>u</sub>jhni ca már tzi p<sub>u</sub> hne, bb<sub>u</sub> mí dyøh ca mí man car Jesús, bi ma guegue, ina:

—Da ndo mpöh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>jhni c<sub>u</sub> da núj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta mandado ca Oc<sub>u</sub>a hua jar jöy cja da guatij<sub>u</sub> car ndo mbaxc<sub>u</sub>ja ca da dyøti-cá.—

16 Nu car Jesús bi dadí, bi xih hnar bbede gá ejemplo digue ja i ncja c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> bi ttzofa pa di ñuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Oc<sub>u</sub>ja. Bi ma ncjahua:

—Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar hñøjø, bi dyøti hnar ndo mbaxc<sub>u</sub>ja gá cena, c<sub>u</sub>ja bi mvitabi rá ngu c<sub>u</sub>jahni. 17 Bb<sub>u</sub> mí zøh car hora, bi guh cár m<sub>u</sub>fi di ma du nzoh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> xquí mvitabi, du xijm<sub>u</sub>: “Bú ejm<sub>u</sub> ya, ya xí joh car jñuni.” 18 Nuya c<sub>u</sub> xquí mvitabi, jin guá ne guá hñejm<sub>u</sub>. Cada hnaa-cú bi xifi te rá nguehcá jin di ma. Ca hnáa bi ma, ina: “C<sub>u</sub>ja xtú tóngö hnar juaji, i nesta gu ma ccahti. Despensagui, hnar favor.” 19 Ca hnáa bi ma, ina: “C<sub>u</sub>ja xtú tóngö cutta yunda c<sub>u</sub> ndani. I nesta gu ma tzö. Despensagui hnar favor. Jin gui tzö gu eje.” 20 Nu ca pé hnáa bi ma: “C<sub>u</sub>ja xtú ntjajtigöbbe cam bbejña. Jin gui tzö gu ma. Despensagui hnar favor.” 21 Car m<sub>u</sub>fi bú coh bb<sub>u</sub>, bi xih cár jm<sub>u</sub> te xcuí man-cú. Nubb<sub>u</sub>, cár jm<sub>u</sub> bi ndo ungui ur cu<sub>u</sub>. Bi xih car m<sub>u</sub>fi bb<sub>u</sub>: “Má nttzedi, gui hño n<sub>u</sub> jar jñini, gui ten c<sub>u</sub> calle co c<sub>u</sub> tzi hñu c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jar n<sub>u</sub>. Ma bú tzi c<sub>u</sub> tzi probe c<sub>u</sub>ja co c<sub>u</sub> te i c<sub>u</sub>ja quí cuerpo, c<sub>u</sub> godö, c<sub>u</sub> dohua.” 22 Bi dyøti car m<sub>u</sub>fi ca xquí tsjifi, c<sub>u</sub>ja pé bú coji, bi xih cár lamo: “Nuya, ya xtú coj ya, Tzi Jm<sub>u</sub>, ya xtú øti ca xcú mandado, c<sub>u</sub>ja todavía i cjadi lugar p<sub>u</sub> jar mexa, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da zi c<sub>u</sub> jahni.”

23 C<sub>u</sub>ja car jm<sub>u</sub> pé bi guh car m<sub>u</sub>fi, bb<sub>u</sub>, bi xifi: “Nuya, gui ma p<sub>u</sub> jar carretera, c<sub>u</sub>ja co p<sub>u</sub> jáy nttzani n<sub>u</sub>ar jñini, c<sub>u</sub>ja gu tzi göhtjo c<sub>u</sub> gu ntjehui p<sub>u</sub>. Du eje göhtjo-c<sub>u</sub>, pa da nd<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m ngu. 24 Dí xihqui ya, c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> bbeto xtú mvitabi, ni di hnaa-cú da zi cam cena, nim pa da zøj<sub>u</sub> ¿c<sub>u</sub>ja rá nc<sub>u</sub>ji car jñuni?” Ncjar<sub>u</sub> gá man car tada-ca.—

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Már ngu c<sub>u</sub> cjahni má tenij<sub>u</sub> car Jesús. Guegue ya, bi bböti, bi xijm<sub>u</sub>, ina:

<sup>26</sup> —Bb<sub>u</sub> to da guajquigö, i nesta da ndo negui. Más da negui ni ndra ngue ca i ne cár ta, co cár me, co cár bb<sub>e</sub>jña, co quí bajtzi, cja co quí cjuada, co ni quí ncju. Guejtjo, más da neguigö ni ndra nguejtsje guegue. Bb<sub>u</sub> da ndo ne-y<sub>u</sub>, cja jin tza da negui, jin da jogui da dengui<sub>gö</sub>, bb<sub>u</sub>. <sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> to i ne da dengui, jin da jiojqui cár nzajqui. Masque xín da zö ca rá <sub>u</sub> por rá nguejquigö, ncja ngu hnar cjahni ca i ddöti p<sub>u</sub> jar ponti pa da du, pe da z<sub>e</sub>jtijojo. Da ncjap<sub>u</sub> drí dengui<sub>gö</sub>. <sup>28</sup> Bb<sub>u</sub> to i mbeni da jioh hnár ngu rá nte, ante que da m<sub>u</sub>di, i nesta da ntzohmi, da dy<sub>u</sub>ti <sub>u</sub>r huenda, ¿cja da zö car domi drí guah car ngu? <sup>29</sup> Bb<sub>u</sub> di jina, una vez ya xtrú dyöti c<sub>u</sub> cimientto, cja ya jin gui pehtzi pa drí cjuajti, da jianti yí vecino, cja da denij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>. <sup>30</sup> Da majm<sub>u</sub>: “Jiantijma, n<sub>u</sub>r tada xí f<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> n<sub>u</sub>r ngu, cja nin tzö da cjuajti.” <sup>31</sup> Guejti hnar rey, bb<sub>u</sub> i mbeni da contrabi cár m<sub>i</sub>nga-reyhui, bb<sub>e</sub>to da mbeni, da ñ<sub>u</sub>hui quí capitán c<sub>u</sub> i pejpi, da dyöni, ¿cja da d<sub>a</sub>pi c<sub>u</sub> veinte mil quí contra, siendo guegue dd<sub>e</sub>tt<sub>a</sub> miltjo quí sundado i pehtzi? <sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> i p<sub>a</sub>di jin da jiöti, menta ba <sub>e</sub>ti yan<sub>u</sub> car rey ca i ne da contrabi, da gu<sub>h</sub> hnar corrego, du öjpi mpaz. <sup>33</sup> Ncjadijma n<sub>u</sub>r cjahni n<sub>u</sub> i ne da dengui<sub>gö</sub>. Jin da jiojqui quí mejti cja jin da ndo ne-cá. I nesta da mbeni, jin te i mporta göhtjo c<sub>u</sub> i pehtzi, pa drí dengui<sub>gö</sub> göhtjo mbo <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y.—

*Quando la sal deja de estar salada*



<sup>34</sup> Cja pé bi man car Jesús n<sub>u</sub> pé hnar palabra, ja da ncja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i mbeni da d<sub>e</sub>ni guegue. Bi hñina:

—I ndo sirve car u. Pe bb<sub>u</sub> ya jin gui ux<sub>i</sub>, ¿te da ncjajpi pa pé drí uxqui, bb<sub>u</sub>? ujtjo. <sup>35</sup> Ya jin te i sirve, bb<sub>u</sub>. Nim pa da sirve gá lama pa da tjøti jar jöy. Da bbontjo. Y<sub>u</sub> to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da man y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> xtú ma.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *El ejemplo de la oveja perdida*

## 15

<sup>1</sup> Bb<sub>u</sub> már ujti c<sub>u</sub> cjahni car Jesús, pe bi guati c<sub>u</sub> jiöjte cjahni c<sub>u</sub> mí cobra c<sub>u</sub> contribución, co ni c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> mí ndujpitem. Mí ne di dyødeja ca mí man car Jesús. <sup>2</sup> Bb<sub>u</sub> mí nú ya-ca c<sub>u</sub> fariseo, co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxöh car ley, bi zohmij<sub>u</sub> car Jesús, bi majm<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r Jesús i ntzixihui y<sub>u</sub> cjahni rá nttzo, hnadi p<sub>u</sub> i tzihui-y<sub>u</sub>.—

<sup>3</sup> Car Jesús ya bb<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> hnar bbede gá comparación, ina:

<sup>4</sup> —Hnar hñøjø mí hñih hna ciento quí d<sub>e</sub>jti, cja bi bb<sub>e</sub>h ca hnáa. Nubb<sub>u</sub> bi zoh c<sub>u</sub> noventa y nueve p<sub>u</sub> jar bbatja, cja bi ma bú hño, bú jon ca hnaa ca xquí bb<sub>e</sub>di, hasta bb<sub>u</sub> mbú töt<sub>i</sub>. <sup>5</sup> Nubb<sub>u</sub>, bú cöxi úr xihx<sub>i</sub>, pé bú coji, mbá tzí cár d<sub>e</sub>jti, cjuá mbá mpöj<sub>ö</sub>. <sup>6</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub> jar ngu, bi nzoh quí amigo, co quí hangu, bi xijm<sub>u</sub>: “Gu mpöjm<sub>u</sub> ya. Ya xtú töt<sub>i</sub> nam tzi d<sub>e</sub>ti xtá bb<sub>e</sub>di.”—

<sup>7</sup> Cja bi man car Jesús:

—Nugö dí xihquij<sub>u</sub> ya, ncjap<sub>u</sub> hne, n<sub>u</sub> jar jitzi bí ndo ncja <sub>u</sub>r pöj<sub>ö</sub> cada bb<sub>u</sub> ga repenti hnar cjahni ca

i øti ca rá nttzo. Bí ndo ncja ɛr pöjö por rá ngue car cjahni-cá, nu cɛ noventa y nueve cjahni cɛ i majmɛ jin gui ndujpíte cja jin gui nesta da repenti, nucá, jin gui pöjpi ɛr mɛy ca Ocja.—

### *El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Pé bi man car Jesús:

—Mí bbɛh hnar bbɛjñá, mí pɛhtzi dɛtta qui domi gá plata, cja bi bbɛh ca hnáa. Nubbú, bi tzøqui hnar tzibi, bi paxi jár ngu, bi jioni hasta bbɛ mí dōti. <sup>9</sup> Bbɛ mí dōti ya, bi nzoh qui amiga, co qui hnangu, bi xifi: “Gu mpöjmɛ ya. Ya xtú tōti cam domi xtá bbɛdi.”

<sup>10</sup> Cja bi man car Jesús:

—Dí xihquijɛ, ncjapɛ hne, nɛ jar jitzí bí mpöh qui anxe ca Ocja bbɛ ga repenti hnar cjahni ca xí dyøti ca rá nttzo.—

### *El ejemplo del hijo pródigo*

<sup>11</sup> Diguebbɛ ya car Jesús pé bi xih cɛ cjahni pé hnar bbede, ina:

—Mí bbɛh cá hnar hñøjø, mí hñi yojo qui ttɛ.

<sup>12</sup> Car bajtzi ca múr menor bi xih cár ta: “Nuque ta, dí ne ya gui ddajqui cam parte ca i tocagui.” Nubbú, cár ta bi jejquibi cár herencia cɛ yojo qui ttɛ. <sup>13</sup> Bbɛ ya xquí tjogui tengú mpa, car bajtzi hñøjø bi jmuntzi qui mejti cja bi bøni, gá ma hnar jöy yapɛ. Nupú, bú ttzon cár domi pɛ, mí ndo øti mbaxcjuá, jí mí tzö cár vida. <sup>14</sup> Bbɛ mí tje h cár domi ya, bú eh hnar ndo tjuju jar jöy-cá. Cja mí ujttjo te di zi. <sup>15</sup> Nubbú, bi ma bú öjpi bbɛfi hnar mingú pɛ jar jöy-cá. Cja nucá bi cjaipi ɛr mödi, bi guh pɛ jar bbatja pa di ccahtibi qui zacjua cja di wini. <sup>16</sup> Nubbú, mí ndo tuntju car bajtzi hñøjø,

hasta mí ne di zi ca mí ttun c̄a zacjua. Pe ɯjtjo, jin to gá uni te di zi. <sup>17</sup> Diguebb̄a ya, bi mbeni, bú coh cár m̄ay, bi m̄a: “Quí m̄efi cam ta i pehtzij̄a t̄jujme rá ngu, hasta i sobratjo. Xigö ya, ¿dyoca dí mentj̄u hua? <sup>18</sup> Nuya, gu p̄øngua, gu ma grí cuati cam ta, gu xifi: Nuque, ta, xtú øti ca rá nttzo. Jí xtá øti ca i ne ca Ocja, c̄ja hnehquiguε, jí xtá øjtiqui. <sup>19</sup> Ya nuya, jin drá ntzögöbbe gui xijqui ir tt̄agui. Gui cjaguitjo ncja hner m̄efi ya.” Guejná bi mben car bajtzi hñøjø. <sup>20</sup> Nubbá, bi bøm p̄a jar jöy-cá, bi ma gá ngoh p̄a jab̄a már bb̄uh cár ta.

Cja bb̄a jí bbe má tzøte, yadi p̄a má pa, cár ta ya bi jianti, ya xi mbá eje. Bi jujjqui, bb̄a, bi ḡa ɯr ddiji, bi ma bú tjadi, bi j̄uɯfi c̄ja bi zuhtibi cár jmi. <sup>21</sup> Car bajtzi hñøjø ya bi xifi: “Nuque, ta, xtú ndo øtigö ca rá nttzo. Jí xtá øti ca i ne ca Ocja, c̄ja hnehquiguε, jí xtá øjtiqui. Ya jin drá ntzögöbbe gui xijqui ir tt̄agui.” <sup>22</sup> Nu cár ta ya, bi nzoh quí m̄efi, bi hñimbij̄a: “Má caj̄a ca hnar dajtu ca más rá zö, gui jiejtij̄a, c̄ja gu jampij̄a hnar mfodyε da fojti nár xö, c̄ja gu c̄umpij̄a zextji da dihti. <sup>23</sup> Cja bú tzij̄a car tzi ndanitjo ca ya xí nojq̄ui, gui pöhtij̄a, gu tzaj̄a. Gu øhtibij̄a hnar mbaxcjua n̄um tt̄a n̄a xí nzøjø. <sup>24</sup> N̄um tt̄a-ná, ncjahm̄a ya xquí d̄u, c̄ja nuya pé xí jñá úr jñá. Xquí bb̄edi, c̄ja nuya pé xí n̄igui.” Cja bi mpöjm̄a bbá, bi m̄udij̄a bi dyøtij̄a mbaxcjua.

<sup>25</sup> Nu car datt̄a, már bb̄a jar juaji, c̄ja bú ej ya, bi dyøde már j̄ɯx c̄a músico, már c̄a c̄a ñi, c̄ja már mpöjm̄a c̄a c̄ahni c̄a már bb̄uh p̄a mbo. <sup>26</sup> Nubbá, bi mahti hnar m̄efi, bi dyöni ter beh c̄a már ncja. <sup>27</sup> Bi dah car m̄efi: “Ya xí nzøh quer cjuada. Quer ta, xí möhti car ndani ca már tzi nojo, como ya xí

nzøh quer cjuada, jin te i cja.” <sup>28</sup> Nubbú, bi ntsjeya car dattu, jí mí ne di ñati. Bi bøn cár ta bbú, bi ttzini di ñati. <sup>29</sup> Nu car dattu bi xih cár ta, bbú, imbi: “Nugö, rá ndo ngu cjeya xtú pejpigui. Göhtjo ca guí bbejpigui, göhtjo dí øte. Pe nuque, ni di hnar chivo xcrú pöhti pa gua øtije tzu ar mbaxcjua cam amigo. <sup>30</sup> Cja nuya, ca xcá nzøh ca hner ttu ca xpá ttzon quer domi, xpá vojmi bbejña rá nttzo, nuya xcú pöhtibi guegue car tzi ndani ca már nojo.” <sup>31</sup> Cár ta ya bi xifi: “Nuque, ttu, dí bbubi göhtjo ar pa. Göhtjo yam mejtigö, ir mejtigue hneje. <sup>32</sup> Pe nuya, rí ntzøhui gu mpöjmu ya, gu øtijm mbaxcjua, como ncjahmu ya xquí du quer cjuada, cja nuya pé xí jña ar jña. Xquí bbedi, cja nuya, ya pé xí nigui.”—

### *Parábola del mayordomo que abusó de confianza*

## 16

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijmu hnar bbede, ina:

—Hnar hñøjø mí bbubi hnar ndo rico, mí föjtibi cár domi. Cja bi tsjih car rico, car hñøjø-cá mí ttzombi cár domi. <sup>2</sup> Car rico ya, bi nzoh car hñøjø ca mí nuhtibi cár domi. Bi hñimbi: “¿Ter beh ca xí tsijqui? øde, jin gui tzö ca xcú dyøte. ujtigui ya cu cuenta, te xcú cjaipi cam domi. Diguebbu, gui pøngua, ya jin gui hmajque hua.” <sup>3</sup> Bi mben ya car mefi, bi mantyje: “Xi ya, ¿te gu pej ya? Jin gui nzejqui pa gu cahmi hñutje. Dí pehtzi am tzö gu mpeti.” <sup>4</sup> Nubbú, bi mben car mefi, bbú, ja di ncja bbu xti mfongui. Bi mam bbu: “Ya xtí mbengö te gu pejcö bbu xta mfonguigui hua, santa da cuajtigui jáy nguju cu to i tzi ja cár domijm.”

<sup>5</sup> Nubbá, bi ma bú nzoh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni c<sub>u</sub> mí tujpi domi cár patrón. Hna-hnaa gá nzofó. Car primero, bi dyöni: “¿Tengu guí tujpi cam jmu?” <sup>6</sup> “Dí tujpi catta ciento decálitro car aste,” ina ya cá. Bi man car m<sub>e</sub>fi bb<sub>u</sub>: “Tji nar nota na gú dyøjtigui. Xejqui ya, c<sub>u</sub> pé gui dyøti pé hnaa. Gui jñutzi yo ciento cincuentatjo ca guí tujpi.” <sup>7</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, pé bi dyön ca pé hnar c<sub>u</sub> jahni: “¿Tengu guí tujpigüe?” C<sub>u</sub> bi man-ca: “Nugö, dí tujpi cien carga car trigo.” Car m<sub>e</sub>fi bi xih, bb<sub>u</sub>: “Tji nir nota. Gui xejqui ya, c<sub>u</sub> pé gui dyøti pé hnaa, gui jñutzi ochentatjo.” <sup>8</sup> Bi dyøj ya cár patrón te xquí dyøti car jiöjte m<sub>e</sub>fi, c<sub>u</sub> bi ma: “N<sub>u</sub>m m<sub>e</sub>gui m<sub>e</sub>fi, i pehtzi m<sub>e</sub>feni rá zö. Mac<sub>u</sub> ya xta mfongui, pe xí jioni ja drí wejqui algo pa da b<sub>o</sub>ni rá zö.” Nc<sub>u</sub>ja<sub>u</sub> gá man car rico. Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni y<sub>u</sub> jí í bajtzi ca Oc<sub>u</sub> ja i pa<sub>u</sub>di ja drí dyøtiju pa da ntzixihui rá zö quí hñohuij<sub>u</sub> hua jar mundo. Nu y<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jahni y<sub>u</sub> i ten nar jiahtzi, jin tza i pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ja drí c<sub>u</sub> japi quí hñohuij<sub>u</sub> pa da ntzixihui rá zö. <sup>9</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub> ya, masque úr m<sub>e</sub>jt<sub>u</sub> nar mundo car domi, gui mbenij<sub>u</sub> ja grí c<sub>u</sub> japij<sub>u</sub>-cá, sa<sub>u</sub>nta gui tzøpij<sub>u</sub> car Tzi Ta ca bí bb<sub>u</sub> j<sub>u</sub>tzi. Nubb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta guah quir vidaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ja ya jin da sirvequij<sub>u</sub> car domi, pe guegue ya, da cuajtiquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar j<sub>u</sub>tzi, p<sub>u</sub> ja ngu c<sub>u</sub> jin da mp<sub>u</sub>ni.

<sup>10</sup> Car c<sub>u</sub> jahni ca i födi rá zö ca tch<sub>u</sub>tjo ca i ja, c<sub>u</sub> ja jin guí øti ntjöti co nica, bb<sub>u</sub> da ttuni rá ngu, guejtjo da mödi rá zö. Nu car c<sub>u</sub> jahni ca i ja tch<sub>u</sub>tjo c<sub>u</sub> ja i tzi øti ntjöti, bb<sub>u</sub> di ttuni rá ngu, más drá ngu di dyøti ntjöti, bb<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin guí tzö ca guí c<sub>u</sub> japij<sub>u</sub> car domi ca ya xquí pehtzij<sub>u</sub>,

cja nuca, rí hñecua n̄ar mundotjo, nubba, car Tzi Ta j̄itzi jin da ddahquij̄a c̄a cosa más pé rá tzi zö c̄a rí hñeh̄ p̄a j̄itzi, como guejtjo jin di tzö ca güi c̄ajpij̄a-c̄a, hneje. <sup>12</sup> Bb̄a xcú nuhtibij̄a qui mejt̄i pé hnar c̄ahni c̄a xcú dyøtij̄a ntj̄öti co nic̄a, ç̄toç̄a da ddahquij̄a pé dda cosa pa gui c̄ajpi ir mejt̄its̄ej̄a-c̄a?

<sup>13</sup> Jin gui tzö da dengui yojo jm̄u hnadi car m̄efi. I nesta da juajni ja ndr̄a nguehç̄a da deni. Ndejma i bb̄ah ca hnaa ca da ne da j̄iegui. Nu ca pé hnaa ya, da ndo ne da guati. Guehquitjoguej̄a, jin gui tzö gui un quir m̄ayj̄a gui pejp̄ij̄a ca Oc̄ja bb̄a guí ndo ne gui j̄ñaj̄a n̄ar domi.—

<sup>14</sup> Nu c̄a fariseo, bb̄a mí dyøj ya n̄ar palabra-n̄a, bi dembitjoḡa car Jesús, como gueguej̄a mí ndo nej̄a car domi. <sup>15</sup> Diguebb̄a ya, car Jesús bi xijm̄a-cú:

—Nuquej̄a, guí mbenij̄a ja gr̄i dyøtij̄a ca da nigui rá zö, pa da hñizquij̄a ȳa c̄ahni. Nu car Tzi Ta j̄itzi göhtjo bí janti, c̄a guegue bí pādi ja nc̄ja gri mbenij̄a mbo ir tzi m̄ayj̄a. I bb̄ah ca i ndo jon ȳa c̄ahni ȳa i tt̄ihtzibi hua jar mundo. Nu ca Oc̄ja i ma, rá nttzo qui mf̄eni yá.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Bb̄a j̄i bbe mí f̄adi mí predica car Juan ca mí xix ȳa c̄ahni, todavía mí dd̄endi car ley ca xquí man car Moisés, c̄a co c̄a palabra c̄a mí man c̄a profeta c̄a mí bb̄a ya má yabb̄a. Pe bb̄a mí m̄adi mí nzoj ȳa c̄ahni car Juan, j̄i mí ña digue car ley c̄a co c̄a profeta. Mí xij ȳa c̄ahni car tzi ddadyo j̄ña, mí ma: “Ya xta m̄adi xta mandado ca Oc̄ja hua jar jöy.” C̄a pa-c̄a, dú f̄ajcö dú nzoj ȳa c̄ahni,

hneje. Cja nuya, göhtjo ya to i ne, i ndo mpegui pa da guajquij, pa drí jñaj, ca bendición ca rí hñeh cár jmandado ca Ocja. <sup>17</sup> Nuya, ya xqui ddeni nar tzi ddadyo jña na xtú jagö. Pe ndejma i sirvetjo car ley ca bi man car Moisés. Ni di hnar tzi puntotjo da mpuni. Göhtjo da ncumpli. Masque da mpun nar jöy cja co nar jitz, pe jin da mpun car ley.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

<sup>18</sup> Car hñøj ca da meh cár bbejña cja pé da ntjajtihui pé hnaa, i øhtibi car rá nttzo ca bbeo ur bbejña. I jñejmi car hñøj ca i yohti bbejña. Guejti car hñøj ca da ntjajtihui hnar bbejña ca ya xí bbegui, guejtjo i øti ca rá nttzo. I jñejmi ca to i jøhtibi cár bbejña pé hnar hñøj.— Ncjar, gá man car Jesús.

### *El hombre rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Cja pé bi xih ca cjahni pé hnar bbede:

—Hna vez, mí bbah hnar rico. Mí je quí dajtu már mađi cja mí finu, cja mí tzi rá zö göhtjo ur pa. <sup>20</sup> Guejtjo mí bbah ca hnar tzi meti, mí ju cár tjuju múr Lázaro, mí ndo jøxi tsjaxi. Göhtjo ur pa, mbá ttziji, mí juh pa jar goxtji car rico. <sup>21</sup> Mí øh cár jme, di ttuni te xquí sobra jar mexa car rico. Cja mbá eh ca dyo, mí tehtzibi quí tsjaxi. <sup>22</sup> Diguebb, ya, bi du car tzi probe, car meti. Bi zix ca anxe pa jar jitz, jab, mí bbah car Abraham. Cja guejtjo bi du car rico hne, bi hñøgui rá zö. <sup>23</sup> Guegue-cá bi ttzix pa jab jin gui tzö, mí ndo sufri pa. Desde pa, bi nøhtze, bi jianti car Lázaro, yap, mí bbay, guehpa jar nttzöya ca Ocja, már yojmi ca ndom titaj, car Abraham. <sup>24</sup> Nubbú, car rico bi mafi, ina: “Tzi Ta, Abraham, juiguigui tz. Cúh tz car Lázaro, du

coxi deje cár xö, du e da gozqui tz<sub>u</sub> n<sub>am</sub> cjajni, xí nzati, como dí ndo sufrigö hua jar tzibi.”<sup>25</sup> Pe car Abraham bi xifi: “Nuque, tt<sub>u</sub>, gui mbeni tz<sub>u</sub> ja nguír hm<sub>u</sub> jar jöy. Nuque, nguí bb<sub>uy</sub> rá zö, cja n<sub>ur</sub> Lázaro mí tjuh cár trabajo, mí ndo sufri, pe nuque jin gú fötzi. Cja nuya, guegue-ná xí ndöti cár consuelo ya, cja nuquigue ya, i tocaqui gui sufri.<sup>26</sup> Cja guejtjo hñe i o madé hnar ndo jñe, jin gui tzö to da ddatzi. Y<sub>u</sub> to i bb<sub>uj</sub>cua, jin gui tzö da ddax p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí bb<sub>uy</sub>. Guejtjo, jin gui tzö du ddatzi drí hñecua c<sub>u</sub> to rá bb<sub>uh</sub> p<sub>u</sub>.”<sup>27</sup> Bi man car rico bb<sub>u</sub>: “Bb<sub>u</sub> jin gui tzö du ddaxcua car Lázaro, gui jioni to gui c<sub>uy</sub>, da ma p<sub>u</sub> jar ngu cam ta.<sup>28</sup> Porque i bb<sub>uh</sub> cutta c<sub>um</sub> cjuada. Gui c<sub>uh</sub> tz<sub>u</sub> ca to da ma du nzofo, du xifi da hñemebij<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, pa jin du ejm<sub>u</sub> hua, jin da sufrij<sub>u</sub> hñe, ncja ngu dra sufrigö.”<sup>29</sup> Nu car Abraham pé bi xih bb<sub>u</sub>: “Gueguej<sub>u</sub> i tjej<sub>u</sub> car Escritura ca bi jñux car Moisés co c<sub>u</sub> pé dda profeta. Rí ntzöhui da hñemej<sub>u</sub> ya cá.”<sup>30</sup> Car rico bi dah bb<sub>u</sub>: “Jina, Tzi Ta Abraham. Bb<sub>u</sub> da nantzi hnar ánima digue c<sub>u</sub> ya xí ndu, cja da ma du nzojm<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, da hñemej<sub>u</sub> cja da repentij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.”<sup>31</sup> Bi daj ya car Abraham, ina: “Bb<sub>u</sub> jin gui cjadi m<sub>uy</sub> quir cjuada digue ca bi man car Moisés co c<sub>u</sub> pé dda profeta p<sub>u</sub> jar Escritura, guejtjo jin da hñeme, masque xín da ma hnaa ca ya xtrú ndu cja pé xtrú jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>. Masque da ma du nzojm<sub>u</sub>, guejtjo jin da hñemej<sub>u</sub>-cá.”—

Bi nttzedi p<sub>u</sub> car bbede ca mí man car Jesús.

*El peligro de caer en pecado*



## 17

<sup>1</sup> Diguebbu ya, car Jesús bi xih quí möxte, bi hñimbijü:

—Yu cjahni yu i bbujcua jar mundo, segue i øti ca rá nttzo. Guejtjo i bbuj yu ddaa yu i jöti quí minga-cjahnijü pa da dyøtijü ca rá nttzo. Pe dí xihquijü, car cjahni ca da jiöti cár hñohui pa da dyøti ca rá nttzo, da ttuni hnar castigo drá ndo ú. <sup>2</sup> Más drá ngu da sufri hnar cjahni ca xtrú jiöti cár minga-cjahnihui pa xtrú dyøti ca rá nttzo, ni ndra ngue car cjahni ca di hnahtibi hnar medo drá nojo cár dyuga, di ttenti pu jar deje pa di du. <sup>3</sup> Eso, dí xihquijü, gui jñajü ur huenda pa jin gui dyøhtibijü ca rá nttzo quir minga-cjahnijü. Pe bbu da dyøjtiqui ca rá nttzo quer hñohui, gui nzofu. Gui xifi, ¿dyoca xí dyøjtiqui ncjapu? Cja bbu da repenti, gui perdonabi, bbu. <sup>4</sup> Masque xín da dyøjtiqui ca rá nttzo yojto vez, hnajpatjo, bbu da mbeni cada vez cja da xihqui: “Dí repenti ca xtú cjahqui ca jin gui tzö,” nubbu, gui perdonabi yojto vez hneje.—

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Bi guaj ya car Jesús, bi man yu palabra-yu. Diguebbu ya cu doce quí möxte cu xquí ttitzi gá apóstole bi xijmü:

—Gui föxquije tzu, pa gu zedije ca dár emeje car Tzi Ta jitzü.—

<sup>6</sup> Car Jesús bi dah, bbu:

—Hnár tzi ndö ur murtaza, nttzeditjo chi tchu-ca. Pe bbu xta bøtze, ndejmä da te cár planta, da zedi. Hnehquigüeju, ya xquí tzi emeju ca Ocja, hneje, masque cja guí nxödijü gui hñemeju. Pe bbu güi dyøtijü ur prueba co ca tengutjo ca ya xcú

hñemej<sub>u</sub>, di jogui güi bbejpij<sub>u</sub> nar ndo za n<sub>u</sub> rá jø-n<sub>u</sub>, di cc<sub>u</sub>htzi di ma drí tt<sub>i</sub>ti n<sub>u</sub> jar mar, cja di ncjap<sub>u</sub>.—

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Car Jesús pé bi mangui hnar bbede, bi xih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub>.

—Ca hnar hñøjø mí hñih hnár m<sub>e</sub>fi, cja nucá, cjabb<sub>u</sub> mí huaji, cjabb<sub>u</sub> mí mfödi. Göhtjo ár nde bb<sub>u</sub> mí nde, mbá e jar juaji, cja mir zøm pú jar ngu cár patrón. Nu cár patrón, jí mí xifi di ñ<sub>u</sub>ta mbo, pa di m<sub>i</sub> jar mexa. <sup>8</sup> Al contrario, mí xifi: “Jojqui ya ca gu tzi, cja gui mpegui gui sirvegui. Cja bb<sub>u</sub> ya xcúr tzigö, nubbá, xtí tzigue hneje.” Mí xifi ncjap<sub>u</sub> cár jmu. <sup>9</sup> Cja jí mí öjpi mpöjcie digue car bbe<sub>fi</sub> ca xquí dyøte, jina. Como gue cár oficio hnar m<sub>e</sub>fi, da cjajpi quí jmandado cár jmu. <sup>10</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, hneje, masque gui puraj<sub>u</sub> gui dyøtij<sub>u</sub> göhtjo ca xí mandadoquij<sub>u</sub> ca Ocja, jí rí ntzöhui da ttizquiguej<sub>u</sub> o da ttöhquij<sub>u</sub> mpöjcie por rá ngue ca xcú dyøtij<sub>u</sub>, como gue quer bbe<sub>fi</sub>tjoj<sub>u</sub>-ca. Rí ntzöhui gui mandij<sub>u</sub>: “Jin te xtú øhtibije ca Ocja. Jøntjo xtú øtije ca mí nesta, guehc<sub>a</sub> bi bbejpiguije cam Tzi Jmu<sub>u</sub>.”—

### *Diez leprosos son limpiados*

<sup>11</sup> Hna vez, car Jesús má tjoh p<sub>u</sub> jar lindero car estado Samaria co ni car estado Galilea, mir ma Jerusalén. <sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ya xi má tzøtij<sub>u</sub> ca hnar tzi jñini, bi jianti d<sub>e</sub>ta hñøjø, gueguej<sub>u</sub> mí jøx c<sub>u</sub> ttzotsj<sub>a</sub>xi c<sub>u</sub> mí tsjifi <sub>u</sub>r lepra. Yadin<sub>u</sub> már bböp<sub>u</sub>, como jí mí tjegui di yojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin te mí cja. <sup>13</sup> C<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub> bi mahtij<sub>u</sub> car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuque, Jesús, maestro, juiguije tz<sub>u</sub>.—

<sup>14</sup> Car Jesús ya bi cc<sub>u</sub>hti-c<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> ncjahua:

—Nuya, ya xcú zöj. Gui möjm̄ ya bb̄, möjm̄ bú ʉjtij̄ car möc̄j̄, ya xí wen quir tsj̄xi c̄ guí tzöj̄.—

Bi möjm̄, bb̄, c̄j̄ bb̄ má pöjm̄ jar hñ̄, bi hna jojts̄e quí tsj̄xi. <sup>15</sup> Ca hnar hñ̄j̄, bb̄ mí ccahti, ya xquí joh quí tsj̄xi, bú coh p̄ jab̄ már bb̄h car Jesús, bi xöjtibi ca Oc̄j̄, bi ñ̄a nzajqui. <sup>16</sup> Bi ndañ̄ñ̄ajm̄ p̄ jáy hua car Jesús, bi ndo ani jöy c̄j̄ bi dyöjpi cjam̄di. Múr minḡ car jöy Samaria car hñ̄j̄-ca. <sup>17</sup> Bi man car Jesús, bb̄, bi xih c̄ c̄j̄hni c̄ mbá yojmi:

—Sá, mí ddetta hñ̄j̄ xtú jojqui. ¿Jab̄ i bb̄j̄ ya c̄ pé dda gajt̄o c̄ xí zö? <sup>18</sup> ¿Dyoca jí xcá dyöjqui cjam̄di guegue-c̄? Ddats̄e nar hñ̄j̄-n̄ xpá ngoy, xí xöjtibi ca Oc̄j̄, c̄j̄ hné, jin gur judio-n̄.—

<sup>19</sup> C̄j̄ diguebb̄ ya bi nzoh car hñ̄j̄-ca, bi xifi:

—Bb̄j̄ ya, c̄j̄ gui me ir ngu. Ya xcú töt̄i car nzajqui ca jin da tjegue, como xcú hñ̄em̄egui.—

### *Cómo llegará el reino de Dios*

<sup>20</sup> Ca hnajpa c̄ fariseo bi dyönij̄ car Jesús tema mpa di m̄di di mandado ca Oc̄j̄ hua jar jöy. Car Jesús bi d̄di:

—Jin da nccahti bb̄ xta m̄di xta mandado ca Oc̄j̄ hua jar jöy. <sup>21</sup> Jin da jma: “Tji n̄ rá cjan̄,” o “Tji hua ra c̄j̄hua, ya xí ñ̄gui hua cár gobierno ca Oc̄j̄.” Como cár jmandado ca Oc̄j̄ jin gui nc̄j̄a ngu ȳ gobierno ȳ i nccahti. Dí xihquij̄, ya xí m̄di xí mandado ca Oc̄j̄ hua jab̄ guí bb̄rj̄.—

<sup>22</sup> Diguebb̄ ya, car Jesús bi xih quí möxte, bi hñ̄imbij̄:

—Xtu eh c̄ pa bb̄ xtí ndo sufrij̄. Nubb̄, c̄j̄ xtí ndo mben̄ ȳ palabra ȳ xtú xihquij̄ digue ja

da ncja bb<sub>u</sub> xta mandadogö hua jar jöy. Nubb<sub>u</sub>, xquí majm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>: “Xim pé du coh cam Tzi Jmu<sub>u</sub> pa da móxcöj<sub>u</sub>.” Pe ndejma, bb<sub>u</sub> xti majm<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, di bb<sub>e</sub>jtjo pa pé xcuá coji. <sup>23</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub> da tsjihquij<sub>u</sub>: “Ya pé xí nzøh ca hnar cjahni ca xpá mejni car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>. Rá bb<sub>u</sub>jcua rá cjhua.” O bb<sub>u</sub> jina, xta tsjihquij<sub>u</sub>: “Rí hm<sub>u</sub> pé hnar parte.” Pe jin gui hñemej<sub>u</sub>, más guejquigö, como jim pé xcrú coji, cja jin gui ma gui tenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to da xihquij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>. <sup>24</sup> Como bb<sub>u</sub> xta zøh car pa bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, da fadi rá zö. Xta hna zøh car pa-ca ncja ngu bb<sub>u</sub> i juex n<sub>u</sub>r rayo. I juexi hnanguadi, cja pé i yoti göhtjo n<sub>u</sub>r jitz<sub>i</sub>. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje, drí ndo fah bb<sub>u</sub> pé xcuá coji. <sup>25</sup> Pe i bb<sub>e</sub>jtjo pa da ncja-ca. Porque i nesta bb<sub>e</sub>to gu sufri rá ngu. Xta zanguitjo cja xta uguitjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya. Nuy<sub>u</sub>, jin da hñemegui, çja cierto d<sub>u</sub>r cjahnegö xtrú bbenquigö hua jar jöy. <sup>26</sup> Nu car pa ca pé xcuá e, da dyøti c<sub>u</sub> cjahni ncja ngu nguá dyøti c<sub>u</sub> cjahni bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h ca ndom titaj<sub>u</sub> Noé. <sup>27</sup> C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> cjahni mí ñunij<sub>u</sub>, mí øtij<sub>u</sub> mbaxcjua, cja mí ntjajtij<sub>u</sub>, hasta mero car pa bb<sub>u</sub> mí ñati jar barco car Noé. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ndo way, sta bi ñuxi deje car jöy, cja bi mpuni göhtjo c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, bi d<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar deje. <sup>28</sup> Guejtjo mí ncjar<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h car Lot, bb<sub>u</sub> ya xti mpun car jñini Sodoma. Mí ñuni c<sub>u</sub> cjahni, mí øtij<sub>u</sub> mbaxcjua, mí ntøj<sub>u</sub>, mí mpøj<sub>u</sub>, mí tujm<sub>u</sub> semilla, mí xoxj<sub>u</sub> ngu. Jin gá mbadij<sub>u</sub> çja di hñeh car castigo? <sup>29</sup> Pero bb<sub>u</sub> mí ccujqui car Lot, ngá mbøm p<sub>u</sub> jar jñini Sodoma, pa di wem p<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, bi jio tzibi güi hñe jitz<sub>i</sub>, mí yojmi azufre cja mí ndo fani, bi dati göhtjo c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub>. <sup>30</sup> Guejtjo da ncjar<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, jin

da bah c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja, ¿cja ba eh car castigo? <sup>31</sup> Car pa-ca, bb<sub>u</sub> to xtrú mbøx p<sub>u</sub> jar ñajc<sub>u</sub>, cja quí mejtí dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> mbo car ngu, jin da ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> mbo cár ngu pa da g<sub>u</sub>jqui-c<sub>u</sub>. Guejtjo, ca to dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jár juaji, jin du coh p<sub>u</sub> jár ngu pa da g<sub>u</sub>jqui p<sub>u</sub> ca te i pehtzi. <sup>32</sup> Gui mbenij<sub>u</sub> te bi ncjajpi cár bbejñ<sub>a</sub> car Lot. Guegue bi ñegui gá jani úr x<sub>u</sub>tja, bi jiøjqui c<sub>u</sub> xquí zogui, cja por rá nguehcá, bi bbeh cár nzajqui. <sup>33</sup> Cja pé dí xihquij<sub>u</sub>, ca to jin da ne da dengui por rá nguehc<sub>a</sub> rí jiøjqui cár vida cja rí mödi, ndejm<sub>a</sub> da bbedi. Nu ca to da hñiti úr m<sub>u</sub>y ca Ocja, masque da bbeh cár vida hua jar jöy, ca Ocja da un car vida ca ntjum<sub>u</sub>y, cja nucá, jin da bbeh-ca. <sup>34</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ya, te da ncja bb<sub>u</sub> pé xcuá cojcö. Yojo cjahni c<sub>u</sub> di ajmi hnadi car gama, ca hnaa xta hna ttzitzí, da uj<sub>t</sub>jo, nu ca pé hnaa da goji. <sup>35</sup> Yojo bbejñ<sub>a</sub> dar c<sub>u</sub>nihui jar c<sub>u</sub>ni, xta hna ttzix ca hnaa, xta uj<sub>t</sub>jo, nu ca pé hnaa, da goji. <sup>36</sup> Car pa-ca, yojo hñøjø dar peh p<sub>u</sub> jar juaji. Xta hna bbejti ca hnaa, xta uj<sub>t</sub>jo, nu ca pé hnaa ya, da gojti-ca.—

<sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi dyöni<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Jab<sub>u</sub> da ncja ya-ca, Tzi Jmu?—

Cja guegue bi dadi:

—P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> guí jantij<sub>u</sub>, i ndo jöntzi c<sub>u</sub> ndojpada, guí p<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, ra bb<sub>u</sub>em p<sub>u</sub> hnar ndudyo. Da ncjadip<sub>u</sub> hneje bb<sub>u</sub> xta zøh car pa ca xí man car Tzi Ta jitzí. Göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtrú ndo jiejm<sub>u</sub> ca Ocja c<sub>u</sub> cjahni, guehp<sub>u</sub> xta hna z<sub>u</sub>h cár castigoj<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá ndah car Jesús.

*El ejemplo de la viuda y el juez injusto*

## 18

<sup>1</sup> Car Jesús bi xih quí möxte hnar bbede pa di nxödi<sub>u</sub> di nzojm<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> göhtjo <sub>u</sub>r pá, c<sub>ja</sub> jin di jiejm<sub>u</sub> ca mír mahtij<sub>u</sub>-c<sub>a</sub>.

<sup>2</sup> Bi ma:

—øde, p<sub>u</sub> ca hnar jñini, már bb<sub>u</sub>h hnar nzöya már nttzo. Nucá, jí mí tzu c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, ni mpa digue ca Oc<sub>ja</sub> di zu. <sup>3</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hneje ca hnar ddanx<sub>u</sub>. Guegue-ca bi ma bú cöx car nzöya, bi xifi di gohtibi hnár contra. <sup>4</sup> Car nzöya jí mí øhtibi ncaso. Nu car ddanx<sub>u</sub>, dé mí bböti, dé mí øjpi di gohtibi cár contra. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ma<sub>ntsje</sub> car nzöya bb<sub>u</sub>: “Jin dí tzu y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, ni mpa digue ca Oc<sub>ja</sub> dí tzu. <sup>5</sup> Pe mejor gu castigabi cár contra n<sub>u</sub>r ddanx<sub>u</sub>, porque ya xná <sub>u</sub>di n<sub>u</sub>m ñ<sub>a</sub>. Dé i bböti hua, dé ba quejagui.” C<sub>ja</sub> bi c<sub>ja</sub>jpi, bbá.—

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Gui mbenij<sub>u</sub> ter b<sub>eh</sub> c<sub>a</sub> bi dyøti car nzöya már nttzo. Ndejma bi dyøhtibi jurticia car ddanx<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Xi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, ¿c<sub>ja</sub> jin da möx yí c<sub>ja</sub>hni guegue bb<sub>u</sub> te i ttøhtibi-y<sub>u</sub>? Como xí juajni-y<sub>u</sub> pa dí mejtitsje, c<sub>ja</sub> nuy<sub>u</sub>, i nzofo pá <sub>u</sub>r xuy. ¿C<sub>ja</sub> guí inaj<sub>u</sub>, da dé car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> drí dyøhtibi jurticia quí c<sub>ja</sub>hni? <sup>8</sup> Jina, dí xihquij<sub>u</sub>, guegue tzin drí möx yí c<sub>ja</sub>hni. Pe ndejma da nesta da hñemetjo-y<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jin da dy<sub>u</sub>xi <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, como jim pé ba <sub>eh</sub> car pa bb<sub>u</sub> xta nc<sub>ja</sub> car juicio. Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, guejquigö d<sub>u</sub>r c<sub>ja</sub>hni xpá bbenqui hua jar jöy. C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> pé xcuá cojcö, ya jin tza drá ngu c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> da denguitjo. C<sub>u</sub> pé ddaa rá ngu, ya xtrú wembigui.—

*El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí mbentsjε, már ndo zö nguá hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub>. Nuc<sub>u</sub>, mí tzohmi c<sub>u</sub> pé ddaa, mí majm<sub>u</sub>, jí mí tzö mír hm<sub>u</sub> guegue-c<sub>u</sub>. Car Jesús bi man n<sub>u</sub>r bbede-n<sub>u</sub>, bi xih c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí hñixtsjε, in<sub>u</sub>:

<sup>10</sup> —øde, mí bb<sub>u</sub> yojo hñøjø, bi bøxihui jar ndo n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>ja pa di nzoh ca Oc<sub>u</sub>ja. Ca hnáa múr fariseo c<sub>u</sub>ja ca hnáa múr tesorero, mí cobrabi y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni car contribución. <sup>11</sup> Car fariseo bi hmöjtjo, bi nzo Oc<sub>u</sub>ja, bi ma: “Nuquε Oc<sub>u</sub>ja, dí øhqui c<sub>u</sub>ma<sub>u</sub>di jin dí jñebbe y<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub>hni. Jin dí mpe, jin dí øti ntjöti, jin dí jöti bbejña, jin dí øtigö nc<sub>u</sub>ja ngu ga dyøti n<sub>u</sub>r jöjte tesorero n<sub>u</sub> ra bböjcu<sub>u</sub>. <sup>12</sup> Dí ayuna yo vez <sub>u</sub>r semana, c<sub>u</sub>ja dí un cam diezmo, göhtjo ca dí taja.”

<sup>13</sup> Nu car tesorero, már bböjti n<sub>u</sub> tzi yan<sub>u</sub>. Mí pehtzi <sub>u</sub>r tzö ja drí nzoh ca Oc<sub>u</sub>ja, como mí mben ca xquí dyøte. Bi ñejmi, bi ma: “Nuquε Oc<sub>u</sub>ja, gui juigui tz<sub>u</sub>. Dí ndo ndujpitégö.” Nc<sub>u</sub>ja<sub>u</sub> gá man car tesorero.—

<sup>14</sup> C<sub>u</sub>ja bi man car Jesús:

—Dí xihquij<sub>u</sub> ya, bi mperdonabi car tesorero, porque már zö cár mfeni gá nzoh ca Oc<sub>u</sub>ja. Pe nu car fariseo ya, jin gá mperdonabi-ca, como mí ndo hñixtsjε. Car c<sub>u</sub>hni ca da hñixtsjε, ca Oc<sub>u</sub>ja da bbetibi <sub>u</sub>r tzö, c<sub>u</sub>ja nu ca to da nc<sub>u</sub>ja <sub>u</sub>r tzö, ca Oc<sub>u</sub>ja da recibi-cá.— Nc<sub>u</sub>ja<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Jesús bendice a los niños*

<sup>15</sup> Hna vez, mbá ttzi c<sub>u</sub> tzi bajtzi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, pa di orabi guegue, di dyöjpi car Tzi Ta j<sub>u</sub>itzi di mötzi. Nu quí möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí ccahtij<sub>u</sub> te már nc<sub>u</sub>ja, jí mí ne di jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni di guatij<sub>u</sub>. Eso, bi huentij<sub>u</sub> quí me co quí ta c<sub>u</sub> bajtzi, bi ccahtzij<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Nu car Jesús, bi nzoh c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub>

mbá tziy<sub>u</sub>-cá, bi xijm<sub>u</sub> di guatitjoj<sub>u</sub>. Cja pé bi xih quí möxte:

—Gui jiejm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tzi bajtzi du e da guajquigö. Dyo guí ccahtzij<sub>u</sub>. Cam Tzi Ta jítzi xí uni úr tsjejqui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> tzi bajtzi da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado guegue. <sup>17</sup> Cierito, dí xihquij<sub>u</sub>, ca to jin da guati jár dyε ca Ocja pa da jñegui da mandadobi, ncja ngu hnar tzi bajtzi ga jñegui da hmεjpi jmandado, guegue jin da ñuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

### *Un joven rico habla con Jesús*

<sup>18</sup> Bú eh hnar hñøjø ca mí bb<sub>u</sub>h cár cargo p<sub>u</sub> jár nīcjā c<sub>u</sub> judio, bi dyön car Jesús:

—Nuque, Maestro, rá ndo zöquigue, ¿te gu øtigö pa gu tóti cam nzajqui ca jin da tjegue?—

<sup>19</sup> Car Jesús bi xifi:

—¿Te rá nguehcá guí xijqui rá ndo zöguigö? Jin te i bb<sub>u</sub> cjahni drá ndo zö. Ddatsje ca Ocja, ntero rá zö cár hm<sub>u</sub>y. <sup>20</sup> Guí pah c<sub>u</sub> mandamiento c<sub>u</sub> bi zoguij<sub>u</sub> car Moisés: “Jin gui jiöti bbεjñā; jin gui pöhtite; jin gui mpe; jin gui ñajqui bbεjtjri; gui respetabi quer ta, quer me.”—

<sup>21</sup> Bi dah car hñøjø, ina:

—Xtú øti göhtjo-cá desde bb<sub>u</sub> ndí tch<sub>u</sub>.—

<sup>22</sup> Bi dyøj ya cá car Jesús, bi xih bb<sub>u</sub>:

—Todavía hnar cosa i bbεjtjo. Ma grí coji, ma bú pö göhtjo quir mεjti, gui jejquibi c<sub>u</sub> probe, pa gui pεhtzi p<sub>u</sub> jítzi ca ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y rá zö. Cja nubb<sub>u</sub>, gu eje gui tenguigö, bbá.—

<sup>23</sup> Car hñøjø ya, bb<sub>u</sub> mí dyøh ca bi man car Jesús, bi ndo dum<sub>u</sub>ytjo, como múr ndo rico. <sup>24</sup> Bi nú ya-ca car Jesús, bi ma:



—Rá ndo ntji pa drí ñuti jár dyε ca Ocja hnar rico. <sup>25</sup> Jin da jogui drí tjuh hnar camello p<sub>u</sub> jár gu hnar dyofani. ¿Jab<sub>u</sub> di ntzöhui-ca? Ncjadip<sub>u</sub> hneje hnar rico, jin da jogui drí n<sub>u</sub>ti jár dyε ca Ocja, bb<sub>u</sub> da jiojqui qui riqueza c<sub>u</sub> i pehtzi.—

<sup>26</sup> Bi dyøjm<sub>u</sub> ya-ca qui möxte car Jesús, cja bi hñöni<sub>u</sub>:

—Xi ya, ¿toc<sub>a</sub> da jogui da nsalva, bb<sub>u</sub>?—

<sup>27</sup> Car Jesús pé bi xijm<sub>u</sub>:

—Ca Ocja i pa<sub>di</sub> ja ncja da nsalva y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, como guegue i pa<sub>di</sub> da dyøti y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> jin gui tzö da dyøti y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni.—

<sup>28</sup> Bi man car Pedro, bb<sub>u</sub>:

—Nugöje, xtú tzoguije göhtjo c<sub>u</sub> ndí pehtzije, pa xtá tenqui<sub>e</sub>.—

<sup>29</sup> Bi dah car Jesús:

—Cier<sub>t</sub>o dí xihquij<sub>u</sub>, car cja<sub>h</sub>ni ca xí nzoh cár ngu, o cár bbejña, o qui cjuada, o cár ta, o cár me, o qui bajtzi, por rá nguehca xcá ndεnguigö.

<sup>30</sup> Guegue-ca da ttuni más rá ndo ngu ni ndra ngue c<sub>u</sub> xí nzogui. Da ttun-cú menta i bbujcua jar jöy, cja bb<sub>u</sub> ya xtrú tje<sub>n</sub> mundo, guejtjo da ttun car nzajqui ca jin da tjegue.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>31</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi mahti c<sub>u</sub> doce qui möxte c<sub>u</sub> xqui hñitzi gá apóstole. Bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuya, gu pøxj<sub>u</sub>, gu mö Jerusalén, cja xta ttøjtigui göhtjo ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura da ttøhtibi ca hnar cja<sub>h</sub>ni ca di bbejni hua jar jöy. Ya má yabb<sub>u</sub> bi man qui jmandadero ca Ocja ter bεh ca di ttøhtibi. <sup>32</sup> Bi majm<sub>u</sub>, guegue da ndö jáy dyε c<sub>u</sub> autoridad c<sub>u</sub> jin gui emε ca Ocja, da ttøhtibi <sub>u</sub>r

burla, da hmetibi úr tzö, cja da ttzotzi. <sup>33</sup> Guejtjo da tjuhmi, cja drí gax ya, da bböhti. Pe diguebbu ya, ca xtrá jñujpa, pé da nantzi.— Ncjapü gá xih qui möxte car Jesús.

<sup>34</sup> Nu qui möxte bi dyøj yu palabra yu már man car Jesús, pe jin gá mbadijü, ¿cja ya xqui zøh car cjahni ca di bbejni hua jar jöy? Eso, jin gá ntiendejü, ¿cja guejtsje guegue-ca di bböhti? Ncjahmü mí bbü ca mí ccahtzijü pa jin di ntiendejü.

*Un ciego de Jericó recibe la vista*

<sup>35</sup> Diguebbu ya, car Jesús cja co qui möxte ya xti zønijü jar jñini pü Jericó. Nu hnanguadi car hñü, mí ju hnar hñøjø, múr godö, mí mpeti. <sup>36</sup> Guegue-ca bi dyøj ya má tjogui rá ngu cjahni, cja bi hñöni:

—Xi yu cjahni yu ga tjogui, ¿te i jon ya yu?—

<sup>37</sup> Bi tsjifi:

—Ya xpa eh car Jesús, car mingu Nazaret.—

<sup>38</sup> Nubbá, car godö bi mahti nzajqui, ina:

—Nuquë, Jesús, guehquiguë, xpá menqui ca Ocja pa gui mandado ncja ngu car rey David. Gui juiguigui tzü.—

<sup>39</sup> Cü cjahni cü má bbe to, mí cohtibi úr ne car godö, pe guegue más mír ndo mafi nzajqui, mí ma:

—Nuquë, guír hñë gui mandado, ncja ngu car rey David, gui juiguigui tzü.—

<sup>40</sup> Bi dyøh car Jesús, bbü, bi hmöy, bi mandado du ttzi car godö. Mí zøti ya car godö jabü már bbü guegue, cja car Jesús bi dyöni:

<sup>41</sup> —¿Te guí ne gu cjahqui?—

Bi man car godö bbü:

—Dí ne gu jani.—

<sup>42</sup> Car Jesús bi xifi:

—Janigüe ya bb̄. Xcú hñemegui, eso, xcú jogui.—

<sup>43</sup> Nubb̄, bi hna xojti quí dö car godö, cja bi den car Jesús, má ndo xöjtibi ca Ocja. C̄ cjahni ya, bi nuj̄, ya xquí xoh quí dö car godö, cja gueguej̄ bi ndo xöjtibij̄ ca Ocja hneje.

### *Jesús y Zaqueo*

## 19

<sup>1</sup> Diguebb̄, car Jesús bi zøti p̄ jar jñini Jericó cja bi ñ̄ti p̄. <sup>2</sup> Mí bb̄h p̄ ca hnar hñøjø, mí jū cár tjujū mūr Zaqueo. Guegue mūr tesorero, mūr jefe, mí mandadobi c̄ pé ddaa c̄ mí cobra c̄ contribución. Mūr ndo rico car Zaqueo. <sup>3</sup> Guegue mí ne di ccahti car Jesús, di meya tz̄. Pe már ndo d̄ c̄ cjahni, cja car Zaqueo mūr tzi chaparro, jí mí tzö di jianti. <sup>4</sup> Eso, bi ḡ ʌr ddiji, bi hmeto, bi ma guí dexi hnar ndo za pa di jogui di jianti car Jesús, porque ya xti tjoh p̄. <sup>5</sup> Bb̄ mí tjoh p̄-cá, bi nøhtza ñ̄, bi nzoh car Zaqueo:

—Nuque Zaqueo, cá nttz̄edi. Rá pa ya gu tzøti p̄ ir ngu, gu zenguaqui tz̄.—

<sup>6</sup> Bi ḡ nttz̄edi car Zaqueo bb̄, te tza má mpöjö, cja bi zix car Jesús p̄r ngu. <sup>7</sup> Bi nú ya c̄ cjahni, cja bi zohmij̄ car Jesús. Bi hñ̄inaj̄:

—Nu n̄r Jesús, xí ma du c̄ti p̄r ngu n̄r cjahni ʌr jiöjte.—

<sup>8</sup> Nu car Zaqueo, bb̄ ya xquí ñ̄hui car Jesús, bi bböy, bi xifi:

—Nuque Tzi Jm̄, nujmaja, car madé göhtjo c̄ dí pehtzi gu jejquibi c̄ tzi probe, cja bb̄ to xcrú

cohrabi rá ngu cár domi, xcrú øhtibi ntjöti, gu cohtzibi hnar go vez ca xcrú jambi.—

<sup>9</sup> Car Jesús bi dadi, ina:

—Nuya xcu töti quer nzajqui ca jin da tjegue, porque xcu hñemegui. Guí jñejmi ca ndom titajm Abraham, como guegue-ca bi hñeme ca Ocja göhtjo mbo úr tzi may. <sup>10</sup> Nugö, dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy pa gu jon ym cjahni ym xí bbedi, cja gu cjahtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtjym.— Bi man ym palabra-ym car Jesús.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> Car Jesús má pa jar hñu pa drí zøti pm Jerusalén. Cm cjahni cm má yojmi guegue bi dyøjym göhtjo ca mí ma. Nu car Jesús ya, pé bi xijm pé hnar bbede gá ejemplo, porque ya xti zøti pm Jerusalén, cja mí mben cm dda cjahni, ya xti mudi di mandado hua jar jöy car Jesús. <sup>12</sup> Como mí pah car Jesús ja nguá mben-cm, bi xih cm cjahni nar bbede-ná, pa di ntiendejm, jí bbe di mudi di mandado. Bi xijm, ina:

—øde, mí bbh hnar hñøjø, mí ndo ttihztzibi, cja mí pehtzi cár cargo. Bi ttzofa pa di ma pé hnar jöy yapm, cja di ttuni pé hnar cargo más drá ngu ni ndra gue ca mí pehtzi, cja diguebbm ya, pé di goh pm, pé di mandadotjo. <sup>13</sup> Bbm ya xti bøni, bi nzofa ddetta quí muzo, cja cada hnaa bi uni hnátjo úr domi ca mí muhui rá ngu. Bi xijm, ina: “Ya xtrá magö ya. Guí comerciajm co nar domi, cja bbm xcuá coji, pé xtí ddajquijm bbm, co ni cár tjaja.” <sup>14</sup> Diguebbm ya, bi ma. Nu cm mingy car jñini-cá, mí um car tada-cá. Jí mí ne di jiejuijm di mandadobjm. Eso bi gupjm tengy jmandadero, cja

nucá bi denij<sub>u</sub> car tada, bi ma bú reclamaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mír ma guegue pa di ttun cár ddadyo cargo, bú majm<sub>u</sub>: “Nugöje, jin gu j<sub>e</sub>guije n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub> da mandadoguije.” <sup>15</sup> Pe ndejm<sub>a</sub> car tada-cá, bú ttun cár cargo, c<sub>a</sub> pé bú coji. Nubbú, bi nzoh quí muzo, bbú, c<sub>u</sub> xquí un car domi. Mí ne di badi teng<sub>u</sub> xquí dajm<sub>u</sub> ca gá comerciáj<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Bú e<sub>h</sub> car primero, bi xifi: “Nuqu<sub>e</sub>, tzi jm<sub>u</sub>, tji nir domi. Ya xtú t<sub>a</sub>cö pé d<sub>e</sub>tta.” <sup>17</sup> Bi xih bb<sub>u</sub>: “Rá zö ca xcú dyøte. Gúr jogui m<sub>e</sub>fi. Gú ccahti rá zö ca jin tza mí ngu. Nuya, gu ddahqui quer cargo, gui mandadobi d<sub>e</sub>tta jñini.” <sup>18</sup> Bú e<sub>j</sub> ya car segundo, bi m<sub>a</sub>: “Nuqu<sub>e</sub>, tzi jm<sub>u</sub>, xtú t<sub>a</sub>cö pé c<sub>u</sub>tta domi.” <sup>19</sup> Bi xih bb<sub>u</sub>: “Nuya, xtá ddahqui c<sub>u</sub>tta jñini ya, pa gui mandadobi.” <sup>20</sup> Pé bú e<sub>h</sub> ca hnaa ca mír c<sub>a</sub> jñ<sub>u</sub>, bi xifi: “Nuqu<sub>e</sub>, tzi jm<sub>u</sub>, tji nir domigu<sub>e</sub>. Xtú tuhtitjo hnar dajtu. <sup>21</sup> Dú tzugö, jin di joh bb<sub>u</sub> gua comerciá, c<sub>a</sub> nuqu<sub>e</sub> güi tzangui, como guí ndo föh quer domi. Nuqu<sub>e</sub>, guí xoj n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jí xquí tuj<sub>u</sub>, c<sub>a</sub> guí cuajti c<sub>u</sub> semilla c<sub>u</sub> di tocabi pé hnar c<sub>a</sub>hni, como jin guí juijqui quer m<sub>i</sub>nga-c<sub>a</sub>hnihui.” Nc-jap<sub>u</sub> gá m<sub>a</sub>n car muzo-ca. <sup>22</sup> Bi m<sub>a</sub>n car tada, bb<sub>u</sub>: “Co n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> xcú m<sub>a</sub>, xcú ncjuantsj<sub>e</sub>, jí xquí pejpigui rá zö. Gúr ttzomuzog<sub>e</sub>. Ya xi nguí p<sub>a</sub>di, dí ndo föh cam domi. Ncja ngu gri mang<sub>u</sub>e, nugö dí cuajti ca di tocabi pé hnar c<sub>a</sub>hni, c<sub>a</sub> dí xoj n<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin dá tuj<sub>u</sub>. <sup>23</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, ¿dyoc<sub>a</sub> jin gú tzoh cam domi n<sub>u</sub> jar bango, pa s<sub>a</sub>nt<sub>a</sub> di ttajqui cár tja<sub>a</sub>?” Guejn<sub>u</sub> bi m<sub>a</sub>n car tada-ca. <sup>24</sup> Nubbú, bi bb<sub>e</sub>jpi c<sub>u</sub> dda muzo c<sub>u</sub> már bböjti p<sub>u</sub> hnanguadi, bi xijm<sub>u</sub>: “Jñambij<sub>u</sub> ya cár domi-ná, c<sub>a</sub> guí unij<sub>u</sub> car hñøjø ca i p<sub>e</sub>htzi d<sub>e</sub>tta domi.” <sup>25</sup> Nucá bi dadij<sub>u</sub>: “Tzi

Jmu, ya xqui pehtzi ddetta-cá.” <sup>26</sup> Nu car jmu, pé gá ndadi, bi mantjo: “Dí xihquijm, ca to i tzi ja, más drá ngu pé da ttuni, cja nu ca jin tza te i ja, hasta ca tchatjo ca i ja da tjambi. <sup>27</sup> Nu cam ncontra ya, cam jí mí ne di jiegui gua mandadobijm, bú tzijm hua-cm, gu jantigö guír pöhtijm.”—

### *La entrada triunfal en Jerusalén*

<sup>28</sup> Bbm mí guadi mí ma nar bbede-ná, car Jesús bi den car hñu, bi hmeto, cja quí möxte bi denijm, mir bøxjm pm Jerusalén. <sup>29</sup> Ya xi má tzøtijm cam tzi jñini car Betfagé co car Betania. Bi bøxjm ca hnar ttøø ca mí tsjifi Olivos, cja car Jesús bi guj yojo quí möxte di mehui hnar jmandado. <sup>30</sup> Bi xijmi:

—Mehui nam jar tzi jñini nam rá cjanm. Cja nu pm jabm gui catihui, xquí tötihui hnar tzi burro, rá hñati pm. Jí bbe i ddøh car tzi burro-ca. Gui xohtihui ya-ca, cja gu ehui. <sup>31</sup> Cja bbm to da dyønquihui, ¿dyocá guí xohtihui? gui xijmi: “I nesta cam Tzi Jmuje.”—

<sup>32</sup> Cja bi ma ya cam yojo cam xquí cjuj, bi dötihui car burro, ncja ngu gá tsijmi. <sup>33</sup> Nu bbm már xohtihui, bi zøh cam to múr mejti car burro, bi xifi:

—¿Dyocá guí xohtihui nam burroje? — bi hñimbihui.

<sup>34</sup> Bi dah cam yo jmandadero:

—Cam Tzi Jmuje i nesta.— Cja bi jiejm, bbm.

<sup>35</sup> Diguebbm, bú ehui jabm már bbm car Jesús. Cm ddaa quí möxte car Jesús bi møh quí dajtujm, bi gahtzijm car burro, cja bi tøh car Jesús, bbm. <sup>36</sup> Cm cjahni cam xquí jmuntzi, guejtjo bi xih quí dajtujm pm jar hñu, pm jabm di tjoh car Jesús. <sup>37</sup> Car Jesús co cam cjahni cam má tenijm bú cajm jar ttøø, ya xti

zøtija p<sub>u</sub> Jerusalén. Göhtjo c<sub>u</sub> má t<sub>eni</sub> bi m<sub>u</sub>di bi ndo majm<sub>u</sub>. Ya xi má ndo mpöjm<sub>u</sub>. Má xöjtibij<sub>u</sub> ca Ocja por rá ngue c<sub>u</sub> milagro xquí ccahtij<sub>u</sub>, gue c<sub>u</sub> xquí dyøti car Jesús, como már ndo ngu-c<sub>u</sub>. <sup>38</sup> Má ñaj<sub>u</sub> nzajqui, má majm<sub>u</sub>:

—Rá ndo zö n<sub>u</sub>m reyj<sub>u</sub>. Ya xca pa hua n<sub>u</sub> hnáa n<sub>u</sub> xpá mejni ca Ocja. Ya xquí núguij<sub>u</sub> rá zö car Tzi Ta ca bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>, eso dí ndo xöjtibij<sub>u</sub>.— Ncjar<sub>u</sub> mír man c<sub>u</sub> cjahni.

<sup>39</sup> Má yojmi c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> dda fariseo. Nucá bi ma:

—Nuque, maestro, huenti yir möxte. Xijm<sub>u</sub> da gohti í nej<sub>u</sub>, como jin gui tzö ca i man-y<sub>u</sub>.—

<sup>40</sup> Nu car Jesús bi dah, bb<sub>u</sub>:

—Dí xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> di gohti í ne-y<sub>u</sub>, di tzöya ca rí xödj<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, di cja Ocja di ndo maj y<sub>u</sub> medo y<sub>u</sub> i bbongua, drí xöjtigui-yá.—

<sup>41</sup> Bb<sub>u</sub> ya xti zøti p<sub>u</sub> Jerusalén, car Jesús bi ccahti car ciudad cja bi nzoni, como rá ngu vez xquí nzoh c<sub>u</sub> cjahni p<sub>u</sub>. Pe nucá, jí mí ne di hñemej<sub>u</sub>. <sup>42</sup> Bi man car Jesús:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí minguj<sub>u</sub> Jerusalén, xajma güi padij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pa ya, toguigö cja jab<sub>u</sub> xtá eje. Xajmaja güi hñemej<sub>u</sub> ca ndí xihquij<sub>u</sub>. Nubbá, güi núj<sub>u</sub> car paz. Pe nuya, ya xtrá magö. Ya xta z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> hnar castigo rá nttzo. <sup>43</sup> Ya xta zøh car pa bb<sub>u</sub> xtu eh quir contraj<sub>u</sub>, xta hñihquij<sub>u</sub> madé, xta goti nir jñinij<sub>u</sub>, göhtjo jáy nttzani. Göhtjo ur pa da möh quer jñinij<sub>u</sub>, nim pa jab<sub>u</sub> grí pønij<sub>u</sub>. <sup>44</sup> Da möjtiquij<sub>u</sub>, göhtjo co ni quir bajtzij<sub>u</sub>. Da yøhti quir nguj<sub>u</sub>, tje da fonti c<sub>u</sub> medo, ni di yojo da mfitzi. Da ttøjtiquij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, porque bb<sub>u</sub> mí nzohquij<sub>u</sub> ca Ocja, jin gú

hñemeguijɤ, ¿cja guejcö, xpá menquigö guegue?—  
Guejnɤ bi mañ car Jesús.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>45</sup> Diguebbɤ ya, car Jesús bi zøti pɤ jar jñini Jerusalén, bi guati jar ndo nicja, cja bi fongui cɤ to már pö pɤ cɤ zuwɤ cɤ mí bböhti pa di ddati pɤ jar arta. <sup>46</sup> Bi huenti-cɤ, bi xijmɤ:

—I juɤ pɤ jar Escritura, ina: “Nugö, dú Ocja, cja bi ttøti nɤm ngu pa du ecua yɤ cjaɤni, da nzojquigö.” Pe nuquejɤ, xcú cjaɤpijɤ úr ngu cɤ be.— Bi mañcjarɤ car Jesús, como cɤ mö mí ndo jöti yɤ cjaɤni.

<sup>47</sup> Göhtjo ur pa, car Jesús mí cuati pɤ jar ndo nicja, mí ujti cɤ cjaɤni. Nu cɤ möcja cɤ mí mandadobi cɤ pé ddaa, co cɤ maestro cɤ mí ujti cɤ cjaɤni cɤ Escritura, cja co cɤ tita cɤ mí mandadobi cɤ cjaɤni, nucɤ, mí jonijɤ ja drí möhtijɤ guegue. <sup>48</sup> Pe jí mí tzö te di cjaɤpijɤ, como már ngu cɤ cjaɤni cɤ mí tenijɤ car Jesús, cja mí ndo tzøjmɤ di dyødejɤ göhtjo ca mí mañ guegue.

### *La autoridad de Jesús*

## 20

<sup>1</sup> Nu cɤ pa cú, ca hnar vez, car Jesús már bbɤh pɤ jar ndo templo, már ujti cɤ cjaɤni pɤ, már xijmɤ ja i ncja car tzi jogui jña. Nubbá, bú eh cɤ möcja cɤ mí mandado, co ní cɤ ddáa cɤ mí nxöñ cár ley car Moisés, co ní cɤ tita cɤ mí pehtzi quí cargojɤ jar templo. <sup>2</sup> Guegue-cá bi dyön car Jesús:

—Xijquije ya, ¿tema cargo guí pehtzigue pa gui dyøti yɤ cosa rá ngu? ¿To car cjaɤni xí ddahqui quer cargo?—



<sup>3</sup> Car Jesús bi dadi, bi xijm̄:

—Guejtjo gu ònquij̄m̄ hnar nttöni, cja nuquej̄m̄, gui tjaigtij̄m̄ hñe. <sup>4</sup> Nu car Juan ca mí xix ȳm̄ cjahni, ¿cja güi hñeh ca Ocja car cargo ca mí ja guegue, cja huá bú hna mbentsje di hñe di nzohquij̄m̄?—

<sup>5</sup> Gueguej̄m̄ ya, bi ñatsjej̄m̄ bi majm̄:

—Bb̄m̄ gu majm̄, guá hñeh ca Ocja car Juan, xta dyönguij̄m̄ nar Jesús, ¿dyoca jí xtá emej̄m̄ bbú? <sup>6</sup> Guejtjo bb̄m̄ gu majm̄, bú hna mbentsje car Juan di hñeje di nzojcoj̄m̄, nubbm̄, xta ccajnquij̄m̄ medo ȳm̄ cjahni, porque nuyú i majm̄ múr jmandadero ca Ocja car Juan.—

<sup>7</sup> Nubbú, bi dah c̄m̄ hñøj̄ø-cú, jí mí padij̄m̄ jab̄m̄ güi hñeh cár cargo car Juan. <sup>8</sup> Car Jesús bi xijm̄, bb̄m̄:

—Guejtjo jin gu xihquij̄m̄ jab̄m̄ xcuá hñej̄ n̄m̄ cargo n̄m̄ dí pehtzigö pa drá øti ȳm̄ dí øte.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

<sup>9</sup> Diguebb̄m̄ ya car Jesús bi nzoh c̄m̄ cjahni, bi xih hnar bbede gá ejemplo:

—øde, ca hnar hñøj̄ø mí tje hnar jöy, xquí hñiti p̄m̄ c̄m̄ za gá uva. Diguebb̄m̄, bi jion c̄m̄ mefi pa di möh c̄m̄ uva. Nuc̄m̄, bb̄m̄ xti d̄a c̄m̄ uva, di döjtij̄m̄ guegue car parte ca mí tocabi. Nubb̄m̄, bi ma gá ma pé hnar jöy car hñøj̄ø-ca, bú dé p̄m̄. <sup>10</sup> Cja bb̄m̄ mí zøh car tiempo pa di joh c̄m̄ uva, car jmū bi guh hnar mefi di ma du öjpi c̄m̄ mefi c̄m̄ uva c̄m̄ mí tocabi guegue. Nu c̄m̄ mefi c̄m̄ mí föh car huerta, már ndo nttzo, jin gá ne gá döjtij̄m̄ c̄m̄ uva. Bú fetitjoj̄m̄ car mefi, bú unij̄m̄, cja bú tøjnaddij̄m̄.

<sup>11</sup> Bi ma gá ngoh car mefi p̄m̄ jab̄m̄ már bb̄m̄h cár jmū, cja guegue-ca pé bi guh hnar mefi pa pé di ma p̄m̄. Nu c̄m̄ mefi c̄m̄ már bb̄m̄h p̄m̄ jar huerta, pé bú

cjajpitjoju pu, bú fetiju, bú bbetibiju úr tzö, cja bú tøjnaditjoju. Jin te gá döjtiju cu uva. <sup>12</sup> Diguebbu ya, car jmu pé bi gú pé hnar mefi ca rí cja jñu. Lo mismo, pé bú joju-cá, cja bú fonguiju.

<sup>13</sup> Gá ngax ya, car hñøjø ca múr meji car huerta bi mbentsje, bbu: “¿Xi ya? ¿Ja gu ncja ya? Gu cúj num tzi ttu. ¿Cja jin da respetaju nu?” <sup>14</sup> Bi ma cár ttu, bbu. Nu cu mefi cu mí föh car huerta gá uva, bbu mí ccahtiju, ya xi mbá eh cár ttu car jmu, bi chalaju, bi mantsjeju: “Tji nár ttu car jmu, ya xpa eje. Guejnu da tocabi car herencia-ná. Gu pöhtiju pa guejcoju da tocaguiju car herencia.” <sup>15</sup> Cja bbu mí zöti pu car bajtzi hñøjø, cu mefi bú fonguiju-ca cja bú pöhtiju.—

Diguebbu ya car Jesús bi dyön cu cjahni cu már ødeju, bi hñimbiju:

—Nuya bbu, gui xijquiju, car tada ca to úr meji car huerta, ¿te da cjajpi cu mefi-cu? <sup>16</sup> Da ma du mandado da bböhti. Diguebbu ya, pé da jioni pé ddáa cja da döjti guegue-cu cár huerta.—

Gue nu r bbede-nu bi man car Jesús. Nu cu möcja cja co cu maestro cu mí nxöh car ley, bbu mí dyødeju nu r bbede, bi ntzøtiju, bbú, cja bi majmu:

—Xajma, jin da ncjá ncja ngu ga ma nu r bbede-ná.— Bi majmu ncjapu porque bi jñaju ur huenda, mí r tjequihui guegueju cu mefi már nttzo.

<sup>17</sup> Car Jesús, bbu, bi ccahtitjo-cu, cja bi dadi:

—Ndejma da ncja ca i ma nu r bbede, como i mam pu jar Escritura, guehca i nesta da ncja-ca. I ma ncjahua:

Car medo ca bi dyendi cu cjahni cu mí jøh car ngu,

Guehcá xí cjöx p<sub>u</sub> já<sub>r</sub> esquina car ngu, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i p<sub>e</sub>nti c<sub>u</sub> cjoti.

Guejtsje ca Ocja xí mandado xí cjöx p<sub>u</sub>.

<sup>18</sup> Bb<sub>u</sub> to da fehtzi car do-ca, menta i bb<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> hua jar jöy, da wah quí ndodyo. Pe bb<sub>u</sub> ya xtrú ttix p<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi car me<sub>d</sub>o-ca, bb<sub>u</sub> da dögui cja da zah hnar cja<sub>h</sub>ni, exque da möhti.— Bi ma ncjan<sub>u</sub> car Jesús.

### *El asunto de los impuestos*

<sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøde<sub>u</sub> nar palabra-ná, c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxöh car ley ca bi man car Moisés, co ni c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, mí ne di z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> car Jesús pa di gotij<sub>u</sub> födi. Como bi badij<sub>u</sub>, car Jesús már j<sub>e</sub>qui gueguej<sub>u</sub> co c<sub>u</sub> mefi rá nttzo. Pe mí tzuj<sub>u</sub> di z<sub>u</sub>jm<sub>u</sub> car Jesús, porque mí inaj<sub>u</sub>, certa te di cja<sub>j</sub>rij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni. <sup>20</sup> Pe ndejma mí föjm<sub>u</sub> car Jesús pa jin di weni. Bi gupj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda hñøjø pa drí denij<sub>u</sub>-ca cja drí hñøxj<sub>u</sub> te mí ma. Nuc<sub>u</sub>, mí cuatij<sub>u</sub> car Jesús ncjahm<sub>u</sub> mí ndo tzøj<sub>u</sub> di dyøde<sub>u</sub> ca mí ma guegue. Xquí tsjih c<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub> di jionij<sub>u</sub> ja drí j<sub>i</sub>ötij<sub>u</sub> car Jesús pa di man hnar palabra ca di contrabi car gobierno, pa ncjap<sub>u</sub> di jogui di z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> cja di döjtij<sub>u</sub> já<sub>r</sub> d<sub>y</sub>e car gobernador. <sup>21</sup> C<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub> bi möjm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, bi guatij<sub>u</sub> car Jesús, cja bi dyønij<sub>u</sub> ncjahua:

—Nuque, maestro, dí padije guí man ca ncjuani, cja guí uj<sub>t</sub>iguije gu øtije ncjap<sub>u</sub> hneje. Jin guí joh<sub>t</sub>itjog<sub>u</sub>e car cja<sub>h</sub>ni ca i ttihtzibi, guejtjo jin guí despreciabi car cja<sub>h</sub>ni ca jin te i ntjum<sub>u</sub>y. Guí xij<sub>t</sub>ij<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni parejo ja ncja drí hm<sub>u</sub>y pa drí tzøh ca Ocja. <sup>22</sup> ¿Te guí xijquije ya? ¿Cja rá zö ca dár döjtije car emperador romano c<sub>u</sub> contribución, cja huá jin gui tzö? ¿Te i mam p<sub>u</sub> já<sub>r</sub> ley ca Ocja?—

23 Nu car Jesús bi badi, cū cjahni-cū már joni ja drí dyøhtibijū ɛr ntjōti. Eso, bi xijmū:

—¿Dyocā guí øjtiguijū trampa? 24 Gui ujtiguijū ya hnar domi gá denario.—

Cjā bi ttuni hnaa, bi ccahti. Nubbū, bi hñōni:

—¿To úr retrato nā i cuati huá, cjā to úr tjuju?—

Cjā guegue-cū bi dādjijū:

—Gue car emperador, tzūdi, car César.—

25 Cjā car Jesús bi xijmū, bbū:

—Nubbū, i nesta gu cjuhtijū car emperador cū contribución, como í mejtí guegue. Guejtjo i nesta gu dōjtijū ca Ocjā quí mejtí guegue-ca hneje.—

26 Cū cjahni-cū, masque mí joni ja ncja drí jīōtijū car Jesús, pe jin gá ndapijū. Bbū mí dyøjmū ja ncja gá ndā guegue, bi hño í mūyjū, cjā bi gohti í nejū. Guejtjo már øde rá ngu cjahni ca te bi jmā, cjā co ja gá ndah car Jesús.

### *La pregunta sobre la resurrección*

27 Diguebbū ya, bú eh cū dda cjahni cū mí tsjifi saduceo, bi guatijū car Jesús, como guejtí-cū mí ne di dyøhtibijū hnar prueba. Cū saduceo ya, i majmū, bbū i tū hnar cjahni, ya jin da jñā úr jñā. Ya xí mpuntjo.

28 Cū cjahni-cū bi dyōnijū car Jesús:

—Nuquē, maestro, ca ndom titajū Moisés bi jñux pū jar Escritura, ina: “Bbū di dū hnar hñøjø, cjā jin te di zo yí bajtzi, cjā bbū di hñih hnár cjuada, bbū ya xtrú ndū car hñøjø, nubbá, cár cjuada di ntjajtihui ca múr bbejñajmā car ánima, pa di hmūh quí bajtzi, ncjahmū dí bajtzi car ánima, bbá.” 29 Nuya bbū, hna vez, mí bbū yojto cjuada. Car dacjuada bi ntjehui cár bbejñā cjā bi hmabi.

Diguebbu bi du, jin te gá hñihpi bajtzi. <sup>30</sup> Ca rí cja yojo bi cuajti bbú. Nucá pé bi ncjatjo ncja ca bβeto úr cjuada, pé bi dutjo hneje, jin tema bajtzi gá nzogui. <sup>31</sup> Nubbú, cár cjuada ca mír cja jñu bi cuajti car bbejña hneje. Jønca bi ncjadi pu. Göhtjo cu yojto hna-hnáa gá hmabi car bbejña. Nu car bbejña jin gá ønte. Bi du göhtjo cu cjuada. <sup>32</sup> Gá ngax ya, bi du car bbejña hneje. <sup>33</sup> Nuya, bbu xta jña úr jña cu ánima, ¿to da hmabi car bbejña? como göhtjo xquí cjaipij u úr bbejña hua jar jöy.—

<sup>34</sup> Bi dah car Jesús bbu:

—Nuhua jar jöy yu hñøjø i ntjehui quí bbejña, i ntjajtihui. <sup>35</sup> Pe nu yu cjahni yu da man ca Ocja da jña úr jña bbu ya xtrú ndu cja da hmah pu jabu rá zö, nuyú, ya jin da ntjajti pu. <sup>36</sup> Guejtjo ya jin da duju. Da ncjaju ncja ngu cu ángele cu bí bbuh pu jar jitzí göhtjo ur tiempo. Ca Ocja xta xox-yú, guejtjo xta uni hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca i pøhtzi guegue. <sup>37</sup> Pe guejtsje ca ndom titaju Moisés i xijquiju já libro cu bi dyøti guegue, cierto da jña úr jña cu cjahni cu xí ndu. Bbu mí ntjehui ca Ocja car Moisés, pu jabu mí ccahti car tzi za már zø, nubbu ca Ocja bi nzoh car Moisés, bi xifi: “Nugö, úr Cjaa-guigö car Abraham, cja co car Isaac, cja cor Jacob.” Ncjapu gá man ca Ocja. Pe nucá, ya má yabbu xquí du-cu. <sup>38</sup> ¿Xi ya bbu? Bbu di mpun cu cjahni cu i tu, ¿cja di man car Tzi Ta jitzí, úr Cjaa guegue cu cjahni cu xí ndu? Jina. Guegue úr Cjaa cu cjahni cu i bbujtjo, masque ya xtrú ndu quí cuerpoju. Eso, dí padiju, jin gui mpun cu cjahni cu mí emej u ca Ocja cja xí ndu. Ca Ocja i ccahti, i cjadi úr nzajqui göhtjo-cu.— Bi ma ncjanu car Jesús.

39 C<sub>u</sub> ddaa maestro c<sub>u</sub> már ødeju, bi tzøjmu n<sub>ur</sub> palabra n<sub>u</sub> xquí man car Jesús. Cja bi majmu:

—Ra zö n<sub>ur</sub> palabra xcú mangue, maestro.—

40 Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí dyøhtibij<sub>u</sub> car prueba car Jesús, bi ccahtij<sub>u</sub> ya, guegueju xquí hnapij<sub>u</sub>. Eso, ya jin gá tzö í m<sub>u</sub>yju pé di dyøhtibij<sub>u</sub> prueba car Jesús.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

41 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi dyøhtibi hnar prueba c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxöh c<sub>u</sub> Escritura, bi dyöni digue car Cristo ca di hñeje, ¿te d<sub>ur</sub> ncjahui car David? Bi ma:

—¿Dyoc<sub>a</sub> i man y<sub>u</sub> to i nxöh c<sub>u</sub> Escritura, bb<sub>u</sub> di hñeh ca hnaa ca di hñix ca Ocja pa drí mandado, guegue d<sub>ur</sub> mboxibbejt<sub>o</sub> car David? 42 Guejtsje car David bi jñux p<sub>u</sub> jar libro c<sub>u</sub> Salmo, bi hñina: Car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi: “Gui mijcua jam jogui dye, gu mföxihui gu mandadohui

43 Hasta bb<sub>u</sub> xtá c<sub>u</sub>ajpigö quir contra du eje, Da ndandiñajm<sub>u</sub> jer tzi huá, cja nuquigue, xquí mandadobi-cá.”

44 Bb<sub>u</sub> mí ma ncjap<sub>u</sub> car David, mí xifi úr tzi Jmu car Cristo ca di hñeje. Xi ya bb<sub>u</sub>, ¿ja di ncja d<sub>ur</sub> jm<sub>u</sub> car David car Cristo cja guejt<sub>o</sub> d<sub>ur</sub> mboxibbejt<sub>o</sub>?

— Gue n<sub>ur</sub> nttöni-n<sub>u</sub> bi dyön car Jesús. Nu c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> már ødeju, jin gá mbadi ja drí dadij<sub>u</sub>, cja bi gohtitjo í nej<sub>u</sub>.

### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

45 Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> rá ngu cjahni, már øde. Nu car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijmu:

46 —Gui mfödij<sub>u</sub>, jin gui c<sub>u</sub>aj<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> maestro y<sub>u</sub> i nxöh car ley. Guegue-y<sub>u</sub> i ndo tzøjmu da

jiej<sub>u</sub> yí dajtu rá ma, pa da ndo tt<sub>i</sub>htzibi. Cja i ne da tt<sub>ɛ</sub>nguj<sub>u</sub> rá zö bb<sub>u</sub> ga hñoj<sub>u</sub> já töy o já calle. Guejtjo i ndo tzøjm<sub>u</sub> da m<sub>i</sub>p<sub>j</sub><sub>u</sub> jar templo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> más rá ndo zö, cja guejtjo bb<sub>u</sub> da ncja mbaxcju<sub>a</sub>, i ne da m<sub>i</sub>p<sub>j</sub><sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> más da nrespetabij<sub>u</sub>. <sup>47</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, i cobrabi rá ma<sub>i</sub>di c<sub>u</sub> tzi ddanxu<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xí jm<sub>i</sub>p<sub>i</sub> domi, cja diguebb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin gui tzö da gut<sub>i</sub>, i fongui jáy ngu<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. Guejtjo i ndo dé ga mahtij<sub>u</sub> ca Ocja pa da mben c<sub>u</sub> cjahni, de vera i emej<sub>u</sub>, cja pa da ndo hñihtzibij<sub>u</sub>. Jiøjtetjo c<sub>u</sub> cjahni-cá. Ca más xtrú ndo jiøti y<sub>u</sub> cjahni, más drá ndo ngu<sub>u</sub> car castigo ca da ttun-cá.— Bi ma<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

### *La ofrenda de la viuda*

## 21

<sup>1</sup> Car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar goxtji car templo. Már jantitjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> má tjohp<sub>u</sub>, már uti quí domij<sub>u</sub> jar caja, már döj<sub>u</sub> gá ofrenda. Bi tjo<sub>h</sub> c<sub>u</sub> dda rico, bi dy<sub>u</sub>ti quí domi rá tzi ngu<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Diguebb<sub>u</sub> bi tjo<sub>h</sub> hnar ddanxu<sub>u</sub>, múr tzi probe, bi dy<sub>u</sub>ti yojo c<sub>u</sub> tzi domi chi tch<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Bi ma<sub>u</sub> car Jesús:

—Dyøjmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub>, n<sub>u</sub>r tzi ddanxu<sub>u</sub>-n<sub>u</sub> xí dy<sub>u</sub>ti más rá ngu<sub>u</sub> ni digue y<sub>u</sub> rico, masque jin te i ja. <sup>4</sup> Y<sub>u</sub> rico, gue ca mí sobrabi xí döj<sub>u</sub>. Pe n<sub>u</sub>r ddanxu<sub>u</sub>-ná, xí dö göhtjo ca mí ja.—

### *Jesús predice la destrucción del templo*

<sup>5</sup> Már ñaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, már ccahtij<sub>u</sub> ja mí ncja car ndo templo. Bi majm<sub>u</sub> te tza már zö nguá n<sub>i</sub>gui c<sub>u</sub> ndo me<sub>o</sub> c<sub>u</sub> xcá ttøti car templo, cja co te tza már zö hneje c<sub>u</sub> adorno gá oro co gá plata c<sub>u</sub> xquí un c<sub>u</sub> cjahni gá ofrenda. <sup>6</sup> Car Jesús bi ma<sub>u</sub>m bb<sub>u</sub>:

—Nu y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> guí ccahtij<sub>u</sub> jar templo, xta zøh car pa bb<sub>u</sub> xta mpuni ntero-yá, ntero xta tjøhte. Da mfonti y<sub>u</sub> ndo medo, ni di yojo da mfitzi.—

### *Señales antes del fin*

<sup>7</sup> Cja quí möxte bi dyönij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>:

—Maestro, ¿ncjahm<sub>u</sub> da mpun nar templo? ¿Tema seña da nigui pa drí fah bb<sub>u</sub> ya xta ncjar<sub>u</sub>?

<sup>8</sup> Cja bi dah car Jesús:

—I bbejtjo. Pe gui mfödij<sub>u</sub> rá zø pa jin to da jiøhquij<sub>u</sub>. Dí xihquij<sub>u</sub>, du e rá ngu cjahni c<sub>u</sub> da ma: “Guejcö dúr cjahni xí hñixquigö ca Ocja pa gu mandado.” Guejtjo da xihquij<sub>u</sub>: “Ya xí nzøh car hora, ya xta guaj nar mundo.” Pe jin gui ma gui tenij<sub>u</sub>-cá. <sup>9</sup> Cja bb<sub>u</sub> xtí dyødej<sub>u</sub>, i ndo cja tujni, o i ndo cja guerra, dyo guí ntzuj<sub>u</sub>. I nesta bbeeto da ncja-cá, pe jí bbe di tzøh car pá bb<sub>u</sub> xta ncja ca xtú ma. Nucá, pé da tzi dé.—

<sup>10</sup> Cja pé bi xih quí möxte, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—C<sub>u</sub> ming<sub>u</sub> hnar jöy da uj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé dda ming<sub>u</sub> ca pé hnar jöy. Cár gobierno hnar jöy da ntujnihui cár gobierno ca pé hnar jöy. <sup>11</sup> Da ndo hño c<sub>u</sub> hñamijöy, cja c<sub>u</sub> dda lugar da ncja tjuju, da ndo hño c<sub>u</sub> jñini rá nttzo. Da ndo ntzu y<sub>u</sub> cjahni, cja n<sub>u</sub> jar jitzí da nigui c<sub>u</sub> ndo seña. <sup>12</sup> Pe ante que da ncja ya-cá, da ttzøhquij<sub>u</sub>, da cjøriquij<sub>u</sub>, da ttzixquij<sub>u</sub> já nicja, da cjohquij<sub>u</sub> födi, da ttenquij<sub>u</sub> delante c<sub>u</sub> rey co ni c<sub>u</sub> gobernador, por rá nguehca grí tengugöj<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Pe bb<sub>u</sub> xta ttzixquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, da ttønquij<sub>u</sub>, ¿tocá guí emej<sub>u</sub>? nubbá, da jogui gui xijm<sub>u</sub> guejquigö guí tengugöj<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Nuya bb<sub>u</sub>, gui dyen quir mayj<sub>u</sub>, jin gui ndo mbenij<sub>u</sub> te gui tjadij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Nugö, gu



ddahquij<sub>u</sub> jogui mfeni pa gui tjadij<sub>u</sub> rá zö, cja quir contraj<sub>u</sub> jin da badij<sub>u</sub> te pé da xihquij<sub>u</sub> pa da dahquij<sub>u</sub>. <sup>16-17</sup> Drá ngu cjahni da uquij<sub>u</sub> por rá nguejquigö. Hasta mismo quer me, quer ta, quir cjuada, quir parientej<sub>u</sub>, quir amigoj<sub>u</sub>, guejti-c<sub>u</sub> da döquij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy dyε quir contraj<sub>u</sub>. Cja ddaaquiguej<sub>u</sub> da bböjtiquij<sub>u</sub>. <sup>18</sup> Pe jin to te da cjahquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> jí xtrú un cár tsjejqui ca Ocja. Nim pa hner xtaj<sub>u</sub> da bbedi. <sup>19</sup> Bb<sub>u</sub> gui zejmu ca grí hñemeguij<sub>u</sub> cja jin da dyuxi ir mayj<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, cierto da ttahquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>20</sup> Xta zøh c<sub>u</sub> sundado rá ngu cja xta hñiti madé nar jñini Jerusalén. Bb<sub>u</sub> xquí jiantij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, xtí padij<sub>u</sub>, ya xta tjøhti nar jñini-na, bb<sub>u</sub>. <sup>21</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di bbujcua nar estado Judea, c<sub>u</sub> pa-cá, da mpεgui da ddaguij<sub>u</sub>, drí möjmu já ttø. Cja c<sub>u</sub> to di bbujcua nar jñini, mejor da bønij<sub>u</sub> nttzedi. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub> jar campo, jim pé du cojm<sub>u</sub> hua jar ciudad, da ddaguij<sub>u</sub> yap<sub>u</sub>. <sup>22</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, da ncohtzibi c<sub>u</sub> cjahni ca rá nttzo ca xí dyøte, da ncastigaj<sub>u</sub>. Da ncumpli göhtjo ca i mam p<sub>u</sub> jar Escritura. <sup>23</sup> C<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> di hñ<sub>u</sub>, cja co c<sub>u</sub> di tzi quí tzi wene, da ndo sufrij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-cá. Da ndo ncastiga göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> di bbujcua nar jöy Israel, c<sub>u</sub> pa-cá, como ya xtrú ungui<sub>u</sub> ur cuε ca Ocja. <sup>24</sup> Da ndo ncja guerra, drá ngu cjahni da bbøhti gá espada, c<sub>u</sub> dda mingu hua da tteni gá preso, pé drí möjmu hnahño jöy. Cja c<sub>u</sub> gentile c<sub>u</sub> jin gui tzu<sub>u</sub> ca Ocja da mandadoj<sub>u</sub> hua jar jöy y<sub>u</sub> judio. Nu c<sub>u</sub> judio c<sub>u</sub> múr mejtijmaj<sub>u</sub> nar jñini Jerusalén da gojm<sub>u</sub> jöy cja da sufrij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> hnahño cjahni da mandado hua hasta bb<sub>u</sub> xta zøh car tiempo ca xí mben ca Ocja.

*La venida del Hijo del Hombre*

25 Nubb<sub>u</sub>, da n<sub>i</sub>gui c<sub>u</sub> dda seña n<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi, co hne<sub>c</sub>ua jar jöy. Bb<sub>u</sub> xta jianti c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni ja ncja dr<sub>i</sub> n<sub>i</sub>gui car jiadi, car za<sub>n</sub>a, c<sub>j</sub>a co y<sub>u</sub> tzø, da ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Guejti n<sub>u</sub>r mar da ndota jia, c<sub>j</sub>a n<sub>u</sub>r ndaj<sub>i</sub> da ndo dyentzi car deje. C<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub> da ccahti c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> seña-c<sub>u</sub>, da ndo ntzøt<sub>i</sub>j<sub>u</sub>. 26 Da ndo ntz<sub>u</sub> y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni, hasta da majm<sub>u</sub>, ya jin da jiöt<sub>i</sub>j<sub>u</sub>. Da mbenij<sub>u</sub>, ya xta t<sub>j</sub>ej n<sub>u</sub>r mundo. C<sub>j</sub>a guejti p<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi, da ndo hñán c<sub>u</sub> tzø, car jiadi, car za<sub>n</sub>a, ncjahm<sub>u</sub> di ne di mpunij<sub>u</sub>. 27 Hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú n<sub>i</sub>gui c<sub>u</sub> seña-c<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a pé xcuá ecö. Nubb<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a xta jiantigui y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni, gár c<sub>a</sub> já gu<sub>y</sub>, gár ja cam cargo pa gu mandado. Nubb<sub>u</sub>, xta n<sub>i</sub>gui te tza drá nzejqui c<sub>j</sub>a te tza dúr ndagö. 28 Pe nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta m<sub>u</sub>di xta ncja c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>, jin gui ndo ntzøt<sub>i</sub>j<sub>u</sub>, da jñ<sub>u</sub> ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Gui mbenij<sub>u</sub>, ya tchatjo pé xcuá cojcö, gu c<sub>j</sub>xquij<sub>u</sub> pa jin gui núj<sub>u</sub> car castigo ca ba e<sub>j</sub>e.— Ncjar<sub>u</sub> gá man car Jesús.

29 Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xih quí möxte hnar palabra gá comparación, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Jiantijmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r za gá higo co ni y<sub>u</sub> pé dda za hne<sub>j</sub>e, c<sub>j</sub>a gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja-y<sub>u</sub>. 30 Bb<sub>u</sub> i ddoj ya-y<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, guí padij<sub>u</sub>, ya xta zøh c<sub>u</sub> za<sub>n</sub>a rá mpa. Jin gui nesta da tsjihquij<sub>u</sub> te da ncja. 31 Guejtjo bb<sub>u</sub> xta ncja c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, c<sub>j</sub>a xquí padij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>, ya xqui tch<sub>u</sub>dip<sub>u</sub> xcuá cojcö hua jar jöy pa gu mandado.

32 Dyøjmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub>, ddaaquiguej<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> pa ya, da hm<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> hasta c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, hasta gue bb<sub>u</sub> ya xtrú ncja göhtjo c<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub> ya. 33 Xtu eh car pá bb<sub>u</sub> xta mpun n<sub>u</sub>r jöy co ni n<sub>u</sub>r j<sub>i</sub>tzi, ncja ngu xtá xihquij<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub>m palabra xtú

ma, jin da mpun-ca.

<sup>34-35</sup> Gui mbenij<sub>u</sub>, cierto da ncja y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, cja gui hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> listo. Jin da ma ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> te i cja hua jar jöy. Jin gui ntij<sub>u</sub>, cja jin gui teti quir fuerzaj<sub>u</sub> co c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> da tjojtjo. Bb<sub>u</sub> gui dyøtij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>, gui hñoj<sub>u</sub> peligro, certa da hna z<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> car pa bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, cja nuquej<sub>u</sub>, xtá t<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> guir øtij<sub>u</sub> ca jin gui conveni, ncja ngu c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> jin gui tenguigö. Como xta hna z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni car pa-ca, göhtjo c<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub>jcua jar jöy, cja jin da bah-ca, más te da ncja. <sup>36</sup> Pe nuquej<sub>u</sub>, gui mfödij<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, gui t<sub>u</sub>hmij<sub>u</sub> car pa-cá. Gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja pa jin da dahquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> prueba c<sub>u</sub> ba eje. Nubbá, da jogui gui mpresentaj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtá hm<sub>u</sub>jcö, bb<sub>u</sub> pé xcuá eje, cja jin gui pehtzi ir tzöj<sub>u</sub>. Nugö, d<sub>u</sub>r cja<sub>u</sub>hni xpá bbenqui hua jar jöy.— Bi ma ncjar<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>37</sup> Göhtjo <sub>u</sub>r pa, car Jesús mí ujti c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni p<sub>u</sub> jar ndo templo. Bb<sub>u</sub> nxuy mí p<sub>u</sub>ni, mí pa jar ttøø ca mí tsjifi Olivos, mbí oxí p<sub>u</sub>. <sup>38</sup> Bb<sub>u</sub> nxudi ya, mí ndo nxuditjo, mí pa jar templo, már ujti c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni p<sub>u</sub>. Mbá cuatij<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni rá ngu pa di dyødej<sub>u</sub> te mí ma.

### *Conspiración para prender a Jesús*

## 22

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, ya xti ncja car mbaxcjua bb<sub>u</sub> mí tzij<sub>u</sub> tjujme c<sub>u</sub> jin te mí yojmi car levadura. Mí tsjih car mbaxcjua-cá, <sub>u</sub>r Pascua. <sup>2</sup> C<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, co ni c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni cár ley car Moisés, nucá mí ne di möhti car Jesús. Mí jonij<sub>u</sub> ja drí möhtij<sub>u</sub> cja jin di bah c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni, como gueguej<sub>u</sub> mí tzuj<sub>u</sub>-cá. <sup>3</sup> Nubbá, ca Jin Gui Jo bi guati car Judas ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Iscariote, cja bi xifi di dö car

Jesús. Car Judas mí hñohui c<sub>u</sub> pé once quí möxte car Jesús, c<sub>ja</sub> mí tsjifi múr möxte hneje. <sup>4</sup> C<sub>ja</sub> bi ma car Judas, bú nzoh c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> mí mandado co ni c<sub>u</sub> policia c<sub>u</sub> mí föh car ñic<sub>ja</sub>. Bi xih-c<sub>u</sub>, guegue mí ne di dö car Jesús. <sup>5</sup> Nuya c<sub>á</sub>, bi mpöjm<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> bi ñahtij<sub>u</sub> domi bb<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Car Judas bi jña car domi c<sub>ja</sub> bi prometebi c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> di jion car manera ja drí dö car Jesús bb<sub>u</sub> jin di t<sub>en</sub> c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni.

### *La Cena del Señor*

<sup>7</sup> Pé bi tjoh c<sub>u</sub> pa, c<sub>ja</sub> bi zøh ca mero <sub>u</sub>r pa bb<sub>u</sub> mí tzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tjujme c<sub>u</sub> jin te mí yojmi levadura. Car pa-cá, mí bböhti c<sub>u</sub> tzi detitjo, pa di jñahtibi car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, c<sub>ja</sub> di ttzajpi cár ngø. <sup>8</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi guh car Pedro co car Juan, bi xijmi:

—Gui mehui ya, ma bú jojquihui car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>ja</sub> pa gu tzij<sub>u</sub>.—

<sup>9</sup> Gueguehui bi dyönihui:

—¿Jab<sub>u</sub> guehp<sub>u</sub> guí ne gu jojquigöbbe-ca?—

<sup>10</sup> Bi man car Jesús, bb<sub>u</sub>, bi hñimbihui:

—Bb<sub>u</sub> ya xtí c<sub>u</sub>tihui jar ciudad p<sub>u</sub> Jerusalén, xtí ntje<sub>u</sub> hnar hñøjø ba t<sub>u</sub> hnar xøni car deje. Gui t<sub>en</sub>ihui, c<sub>ja</sub> gui c<sub>u</sub>tihui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti-ca. <sup>11</sup> Gui xijmi car ming<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, gui hñimbihui: “Cam Maestroje i öñqui, ina: ¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car cuarto pa c<sub>u</sub> visita, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gu tzije car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>ja</sub>, nugö co c<sub>u</sub>m möxte?” Gui dyönihui nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub>. <sup>12</sup> C<sub>ja</sub> car ming<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, da ujtiquihui hnar cuarto p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub>. Drá tzi noh car cuarto-ca, c<sub>ja</sub> ya xtrú tjojqui. Guehp<sub>u</sub> jar cuarto-ca gui jojquihui ca te i nesta pa gu tzij<sub>u</sub> car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxc<sub>ja</sub>.— Nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub> gá man car Jesús.

13 Nubb<sub>u</sub>, bi ma car Pedro co car Juan, gá ma jar ciudad, bú tötihui ncja ngu gá tsijimi, cja bú jojquihui car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxcjua p<sub>u</sub>.

14 Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub>h car hora, bi ma car Jesús co c<sub>u</sub> pé dda qui möxte. Bi zøtj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, cja göhtjo bi guatij<sub>u</sub> jar mexa. 15 Car Jesús bi xih-c<sub>u</sub>:

—Xtú ndo tøhmi n<sub>u</sub>r pa-ya pa da jogui gu tzij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxcjua, dí göhtjo<sub>u</sub>, cja diguebb<sub>u</sub> ya, i nesta gu sufrigö. 16 Dí xihquij<sub>u</sub>, ya jim pé gu tzögö n<sub>u</sub>r mbaxcjua-n<sub>a</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> xtá mandadogöbbe car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi hua jar jöy. Nubb<sub>u</sub>, pé da ttøti hnar mbaxcjua ncja ngu-ná.—

17 Diguebb<sub>u</sub>, bi d<sub>u</sub>u hnar vaso ca mí po vino, cja bi dyøjpi cjam<sub>a</sub>di car Tzi Ta. Ma ya, bi un qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, hna-hnaa grí tzij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r vino-n<sub>a</sub>. 18 Nugö, desde rá pa ya, jim pé gu yojpi gu tzi n<sub>u</sub>r jugo car uva hasta gue bb<sub>u</sub> xta mandado cam Tzi Ta hua jar jöy.—

19 Diguebb<sub>u</sub>, bi jñ<sub>a</sub> hnar tjujme, bi dyøjpi cjam<sub>a</sub>di car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, bi jejque cja bi un qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r tjujme-n<sub>a</sub>, gue n<sub>u</sub>m cuerpogö gu dö por rá nghehquej<sub>u</sub>. Gui tzij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r tjujme-n<sub>a</sub> pa grí mbenguigöj<sub>u</sub>.—

20 Cja bb<sub>u</sub> mí guadi mí zij<sub>u</sub>, car Jesús pé bi d<sub>u</sub>u hnar vaso ca mí po vino, bi m<sub>a</sub>:

—Tji n<sub>u</sub>r vino-n<sub>a</sub>, gue cam cji ca ya xta mfömbigui por rá nghehquej<sub>u</sub>. Da ncjap<sub>u</sub> drí ttøti car ddadyo acuerdo ca gu ddahquij<sub>u</sub>.

21 Dyøjm<sub>a</sub>j<sub>u</sub>. Ra bb<sub>u</sub>jcua jar mexa, hua jab<sub>u</sub> dár tzij<sub>u</sub>, ca hnar hñøjø ca da döguigö. 22 Nugö d<sub>u</sub>r

cjahni xpá bbenquigö hua jar jöy, cja i nesta gu sufri ncja ngu ga mam p̄a jar Escritura. Nu car cjahni ca da döguigö, guegue da ndo castiga ca Ocja.—

<sup>23</sup> Diguebb̄u ya, qui möxte car Jesús bi m̄adi bi hñöntsjēj̄u, ¿toca di dyøhtibi-ca?

*Se discute quién sería el más importante*

<sup>24</sup> Qui möxte car Jesús már hñex̄j̄u, már majm̄u ja ndr̄a nguehca más di tt̄ihtzibi, como cada hnaa mí ne di mandadobi c̄u pé ddaa. <sup>25</sup> Nu car Jesús bi nzojm̄u, bi hñimbij̄u:

—Dyo guí ncjaj̄u ncja ngu c̄u cjahni c̄u jin gui em̄e ca Ocja. I ndo hñix̄tsjē qui rey c̄u i mandadobi-c̄u, cja i ndo eti c̄u cjahni da cjaipi qui jmandadoj̄u. Cja nuc̄u, i ndo johtitjo qui autoridadj̄u ga nzojm̄u. <sup>26</sup> Nuquiḡuej̄u, dyo guí ncjaj̄u p̄u. Bb̄u to i ne da cja ur nda, da mbeni ncjahm̄u jin te di ntjum̄y guegue. Bb̄u to i ne da tt̄ihtzibi, da ncjá ncja hnar muzo, da dyøhtibi qui jmandado c̄u pé ddaa. <sup>27</sup> Digue ȳu cjahni ȳu i bb̄ujcua jar mundo, ¿toca más i tt̄ihtzibi? ¿Cja gue car muzo ca i cja jmandado? ¿Cja huá gue cár patrón ca i jujti p̄u jar mexa? Nuquej̄u, güi majm̄u, más i tt̄ihtzibi car patrón ca i juh p̄u jar mexa. Pe nugö, ir tzi jmuguij̄u, cja dí sirvequitjoj̄u ncja ngu hnar muzo.

<sup>28</sup> Xí ndo ttøjtigui tujni, pe nuquej̄u, xcú t̄enguitjoj̄u, jí xquí wembiguij̄u. <sup>29</sup> Por rá nguehca, bb̄u xta zøh car pa ca xí man car Tzi Ta j̄itzi, nugö, xta ddahqui quir cargoj̄u, ncja ngu cam Tzi Ta xcá ddajqui cam cargogö. <sup>30</sup> Bb̄u xta ttajqui cam cargo pa gu mandado, da tocaquīj̄u gui föxquīj̄u. Xquí m̄ip̄j̄u jam mexagö, xcrí tzīj̄u p̄u, dí göhtjoj̄u.

Guejtjo da tocaquij<sub>u</sub> cada hnaaquej<sub>u</sub> hner tronoj<sub>u</sub> pa gui jñ<sub>u</sub>xj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gui mandadobij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> pé dda cjahni israelita.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>31</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, guegue bi nzoh car Simón, bi xifi:

—Nuque, Simón, dyøjma nar palabra na gu xihqui. Car Satanás xí dyøjqui ur tsjejqui da dyøjtiqui hnar prueba, xta jion car manera ja drí wentziqui pa ya jin gui tenguigö. Cja cierto xta dáhqui, xta cjahqui gui wembigui pa hna ratotjo. <sup>32</sup> Pe nugö, xtú nzoh cam Tzi Ta jitzí por rá nguehque, pa jin gui jieh ca guír hñemegui. Bb<sub>u</sub> pé xcuí coji, pé xtí tenguí. Nubb<sub>u</sub>, cja xtí föx yir hñohui pa da zedi drí dengui-y<sub>u</sub> hneje.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

<sup>33</sup> Nu car Pedro bi daj ya bb<sub>u</sub>, bi hñimbi:

—Nuque, Tzi Jmu, jin gu wembiqui. Xta tenquitjo masque da cjojquihui födi. Masque xín da bbøjtiguihui dí yojmi, pe jin gu jequiqui.—

<sup>34</sup> Car Jesús ya bi dadi:

—Dí xihqui, Pedro, jim bé di mah car ndøxca, rá nxunya, cja xquí cønguigö jñ<sub>u</sub> vez, xquí ma, nim pa guí meyagui.—

*Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi xih qui möxte:

—¿Cja guí mbenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndú cühquij<sub>u</sub> car jmandado, cja jin te guí jñax quir domij<sub>u</sub>, ni digue quir ddøzaja, guejtjo jin guí caxij<sub>u</sub>pé hnar pare quir zextij<sub>u</sub>? ¿Cja bi cjahquij<sub>u</sub> tema falta, bb<sub>u</sub>?—

Bi daj ya qui möxte, bi hñinaj<sub>u</sub>:

—Jin te gá cjaguije ur falta.—

<sup>36</sup> Cja pé bi xijm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>:

—Nuya, dí xihquijü, bbü guí pëhtzijü domi o bbü guí pëhtzijü hner ddøza, guí jñaxjü-cü. Guejtjo guí jñaxjü hnar espada. Cjã bbü jin te guí pëhtzijü espada, guí pö hner dajtjü, pa guí töjmü-cá, porque nugö, ya jin gu hmüjcuá. <sup>37</sup> Dí xihquijü, ya xta ncjagui ca i mam pü jar Escritura, pü jabü i mä: “Bi tjãmpi ü huerda, bi majmü, mí ndo ndujpíte car cjãhni-cã.” Car palabra-cã, i ñã diguejquigö, i mä, da tjøxqui ca rá nttzo, cjã da bböjtigui. Tiene que da ncumpli göhtjo ca i mä.—

<sup>38</sup> Diguebbü ya, bi man quí möxte, bi hñimbijü:

—Nuque, Tzi Jmü, nújma, ya xtí pëhtzije yojo yam espadaje.— Cjã bi üjtijü.

Car Jesús ya bi dah bbü:

—Ya co guejyá.—

### *Jesús ora en Getsemaní*

<sup>39</sup> Diguebbü ya, bi bøn car Jesús, bi ma gá ma jar ttø ca i tsjifi Olivos, porque göhtjo ü nde mí pa pü, cjã bi den quí möxte. <sup>40</sup> Bbü mí zønijü pü, car Jesús bi xih-cá, bi hñimbijü:

—Gui dyöjpijü car Tzi Ta jítzi da möxquijü, pa jin da dahquijü cü prueba cü ba eje.—

<sup>41</sup> Nubbü, bi weni guegue gá ma hnanguadi. Cjã pü jabü már bbüy, mí tzi jñajquihui quí möxte, ncjá nü jabü i tzoh hnar doo bbü ga ttey. Nupá, bi ndãndiñajmü cjã bi nzoh car Tzi Ta. <sup>42</sup> Bi xifi:

—Nuque, Tzi Ta, bbü guí ne, guí jñãgui tzü car sufrimiento ca xta zãjqui, pa jin da nesta gu tü. Pe jin da ncjá ncja ngu dar negö. Nu ca guí negue, da ncja-cã.—

<sup>43</sup> Cjã bú çãh hnar anxe jar jítzi, bi guati car Jesús, bi jñühtibi ü mæy. <sup>44</sup> Nu car Jesús como már



ndo sufri, más bi ndo ora, hasta bi ndo xöntje. Cár xöntje már yojmi cji, cja bi cjuxti jar jöy.

<sup>45</sup> Bi guadi bi nzoh cár Tzi Ta, cja bi bböy, bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h quí möxte. Bi döti már ajm<sub>u</sub>, como mí ndo dum<sub>u</sub>y-cá, jin gá jiöti di zödij<sub>u</sub>.

<sup>46</sup> Car Jesús bi nzojm<sub>u</sub>, bi dyönij<sub>u</sub>:

—¿Dyocá guí ajm<sub>u</sub>? Nantzij<sub>u</sub> ya, cja gui nzojm<sub>u</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> pa jin da dahquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> prueba c<sub>u</sub> ba eje.—

### *Llevan preso a Jesús*

<sup>47</sup> Már m<sub>u</sub>ndi c<sub>u</sub> palabra-cá, cja bi hna zøh c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni már ngu. Mbá bbeto car Judas Iscariote. Nucá, xquí hñohui c<sub>u</sub> pé dda once hñøjø c<sub>u</sub> xquí ttun cár cargoj<sub>u</sub> gá apóstole. Guegue-c<sub>u</sub> bi guati car Jesús, cja bi zahtibi cár jmi. <sup>48</sup> Car Jesús bi xifi:

—Nuqu<sub>e</sub>, Judas, ¿cja ya xcrí hñej ya, gui döguigö pa da za<sub>h</sub>qui y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni? ¿Sá hne guá tzajtigui n<sub>u</sub>m jmi, bb<sub>u</sub>?—

<sup>49</sup> C<sub>u</sub> pé dda hñøjø c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>bi car Jesús bi ccahtij<sub>u</sub> ya xti ttzah-cá. Bi dyönij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Cja gu cja <sub>u</sub>m dy<sub>e</sub>je, Tzi Jm<sub>u</sub>? ¿Cja gu fendequije co y<sub>u</sub> cjuay?—

<sup>50</sup> Ca hnár möxte ya, bi hna jiejq<sub>u</sub>ibi hnár gu cár muzo car damöcja ca mí mandadobi c<sub>u</sub> pé ddaa. Mí gue cár gu p<sub>u</sub> jar lado derecho bi jiejq<sub>u</sub>ibi. <sup>51</sup> Car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Jiejmaj<sub>u</sub> ya.—

Cja bi p<sub>e</sub>hmpi cár gu car hñøjø-cá, bi jojquibi. <sup>52</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, co c<sub>u</sub> sundado c<sub>u</sub> mí föh car templo, co ni c<sub>u</sub> tita. Göhtjo-c<sub>u</sub> xquí zøjø, xcuí hñejm<sub>u</sub> pa di za<sub>h</sub>dij<sub>u</sub>. Guegue bi xijm<sub>u</sub>:

—¿Dyocá xcú hñejm̄ hua gui tzujcöj̄m̄, guá c̄uj̄m̄ cjuay co za, ncjahm̄m̄ dúr begö? <sup>53</sup> Göhtjo ɛr pa ndí bb̄ɛr̄j̄m̄ jar templo. ¿Sá, jin gú tzujquij̄m̄ bb̄á? Gue n̄ɛr hora-ya xí ttungui ɛr tsjejqui ca Jin Gui Jo pa da mandado. Eso, ya xí jogui gui cjuguij̄m̄ ca guí nejm̄.—

### *Pedro niega a Jesús*

<sup>54</sup> Nubbá, bi p̄entij̄m̄ car Jesús c̄j̄a bi zixj̄m̄ gá ma p̄ɛ jar nḡu car möc̄j̄a ca más mí j̄a cár cargo. Nu car Pedro má tenda x̄ɛt̄j̄a car Jesús. <sup>55</sup> Bi hñ̄ūh hnar tzibi c̄ɛ c̄j̄ahni p̄ɛ jar patio, c̄j̄a bi m̄ip̄j̄m̄ p̄ɛ pa di pahtij̄m̄. C̄j̄a car Pedro ya, guejt̄jo bi m̄ih p̄ɛ. <sup>56</sup> Nubbá, ca hnar muza bi meya car Pedro, como mí t̄öti cár tjay car tzibi p̄ɛ jab̄m̄ már j̄u guegue. Bi mam̄ bb̄m̄:

—N̄ɛr hñ̄øj̄ø-ná, mí yojmi car Jesús.—

<sup>57</sup> Bi ḡø̄n car Pedro, bb̄á, bi ma:

—Nuquɛ, n̄ana, jin dí meyagö-cá.—

<sup>58</sup> Pé hna tzi rato bi ma pé hnar c̄j̄ahni:

—Nuquɛ, nguí yojmi quí möxte car Jesús.—

Bi d̄ah car Pedro, bb̄á:

—J̄ina-gö, tada.—

<sup>59</sup> Pé bi tjoh hnar hora, c̄j̄a bi hna m̄andi pé hnar c̄j̄ahni:

—Ncjuani, n̄ɛr hñ̄øj̄ø-n̄ɛ mí yojmi car Jesús, como guejti ná ɛr m̄ingu Galilea.—

<sup>60</sup> Car Pedro bi d̄adi:

—Nuquɛ, tada, jin dí p̄adi ter b̄eh c̄a guí ma.—

Már m̄andi ncjap̄m̄ car Pedro, c̄j̄a bi hna mah car ndøxca. <sup>61</sup> Nu car Tzi Jesús, bi bb̄öti p̄ɛ jab̄m̄ már bb̄öy, bi j̄ianti car Pedro. Nubbá, bi m̄b̄en car Pedro te xquí m̄an car Jesús bb̄m̄ mí xifi: “Ante que

da mah car ndøxca, xquí cønguigö jñu vez.” <sup>62</sup> Bi bøn car Pedro bbu, cja bi ndo nzoni.

### *Se burlan de Jesús*

<sup>63</sup> Cu hñøjø cu mí zeti car Jesús, bi dyøhtibiju ur burla, cja bi guju za gá metiju. <sup>64</sup> Bi gojtibi hnar dajtu qui dö, bi segue bi metiju, bi xijmu:

—Manguε ya, toca xí unqui, bbu guí padi.—

<sup>65</sup> Cja pé bi xijmu nduntji palabra már nttzo. Bi dé bi bbetibiju úr tzö car Jesús.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

<sup>66</sup> Cja bbu ya xquí nigui ya, bi jmuntzi cu nzöya, co hneh cu möcja cu más mí mandado, co cu maestro cu mí nxöh car ley. Bi dyeniju car Jesús pu jaba már ncja cár junta guegueju, pa di ttöni ter beh ca xquí dyøte.

<sup>67</sup> Bi xijmu, bbu:

—Nuque, gui xijquije ya, ¿cja xí hñixqui ca Ocja pa gui mandado? ¿Cja guehque gúr Cristo ca di mejni guegue?—

Bi daj ya car Jesús:

—Bbu gu xihquiju, guejquigö, jin gui hñemeju.

<sup>68</sup> Guejtjo hne, bbu gu önquiju, ¿cja guejquigö dúr cjahni di bbenqui hua jar jöy? Nuqueju, jin gui tjajtiguiju. Guejtjo jin gui xojtiguiju. <sup>69</sup> Pe desde rá pa ya, xta ttixquigö pu jaba bí bbu car Tzi Ta jitzu. Guegue-ca rá nzedi cja göhtjo i mandado. Gu má grí mijcö pu jar jogui dyε, gu mföxibbe cár jmandado. Guejquigö dúr cjahni, xpá bbenqui hua jar jöy.—

<sup>70</sup> Guegueju bi dyöniju, bbu:

—¿Casu guí manguε úr Ttuquigε ca Ocja, bbu?—  
Cja car Jesús bi dadi:

—Jaa, guejguigö. Guehquiguej<sub>u</sub>, ya x<sub>c</sub>ú mantsj<sub>e</sub>j<sub>u</sub>.—

<sup>71</sup> Bi man-c<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>:

—¿Te pé dí jonij<sub>u</sub> ya? I nesta da bböhti-n<sub>u</sub>. Cja xtú ødej<sub>u</sub> xcá ma, i ne da cjatsj<sub>e</sub> ca Ocja-n<sub>u</sub>.—

*Jesús ante Pilato*

## 23

<sup>1</sup> Bi bøn cár juntaj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> tita co c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, bi zixj<sub>u</sub> car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car gobernador. Guegue-ca mí j<sub>u</sub> cár tjuj<sub>u</sub> múr Pilato.

<sup>2</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí zøtj<sub>u</sub> p<sub>u</sub>, bi mædi bi jiøxj<sub>u</sub> bbetjri rá ngu, mí majm<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, i ndo jöti y<sub>u</sub> cjahni, i xifi jin da guhti car gobierno car contribución, cja i mantsj<sub>e</sub> guegue <sub>u</sub>r rey xpá mejni ca Ocja, pa da mandadoguije, dí judioje.—

<sup>3</sup> Car Pilato bi dyöni, bb<sub>u</sub>:

—¿Cja cierto <sub>u</sub>r reyqui y<sub>u</sub> judio?—

Cja bi dah car Jesús:

—Guejguigö, ncja ngu gri ma.—

<sup>4</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Pilato bi xih c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado co c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—Nuná, jin te dí töhtibi ca xtrú dyøti ca rá nttzo.—

<sup>5</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni bi ndo zetjo, bi majm<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, cjuá xí jiöti c<sub>u</sub> cjahni. I ne da xoxi tujni, como i ujti y<sub>u</sub> cjahni ddadyo mfeni. Bú f<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Galilea, guá ujti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mfeni-c<sub>u</sub>, cja pé xcuá hñecua, pé xqui ujti hua hneje. Ya xqui ne da jiöti göhtjo y<sub>u</sub> i bbujcua n<sub>u</sub>r estado Judea.— Ncjap<sub>u</sub> gá majm<sub>u</sub>.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Nu car Pilato ya, bb<sub>u</sub> mí dyøde, guehp<sub>u</sub> Galilea xcuí m<sub>u</sub>di xcuí ujti c<sub>u</sub> cjahni car Jesús, nubb<sub>u</sub>, bi dyön c<sub>u</sub> cjahni:

—¿Cja <sub>u</sub>r mingu Galilea n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>?—

Cja bi dah-c<sub>u</sub>:

—Jaa, <sub>u</sub>r mingu Galilea.—

<sup>7</sup> C<sub>u</sub> pa-cá, car Herodes már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, xcuí hñeh p<sub>u</sub> jar estado Galilea, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már mandado. Mí tocabi guegue di reglabi qui asunto c<sub>u</sub> mingu Galilea. Nubb<sub>u</sub>, car Pilato, bb<sub>u</sub> mí dyøde múr mingu p<sub>u</sub> Galilea car Jesús, bi guy gá ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Herodes. <sup>8</sup> Cja car Heroes, bb<sub>u</sub> mí ccahti car Jesús, bi ndo mpöjö. Ya xquí cja tiempo mí ne di ccahti, pe jí mí tzö di ntjehui. Guegue xquí dyøde te mí man c<sub>u</sub> cjahni digue car Jesús, cja mí ne di ccahti hnar milagro. <sup>9</sup> Eso, bi dyön car Jesús rá ngu nttöni, pe jin te gá ndah-cá. <sup>10</sup> Guejtjo már bböh p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni car ley. Nucá, bi ndo jìøxj<sub>u</sub> bbetjri car Jesús. <sup>11</sup> Nubbá, car Herodes co qui sundado, mí øhtibij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r burla car Jesús. Bi jejtij<sub>u</sub> ca hnar dajtu már njuehtzi. Ncøni mí xijm<sub>u</sub> múr rey, cja bi ndo imbitjoj<sub>u</sub>. Cja diguebb<sub>u</sub>, car Herodes pé bi guh car Jesús, bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Pilato. Nu car Herodes ndejm<sub>a</sub> bi mpöjö por rá nguehc<sub>a</sub> xcuí cj<sub>u</sub>h car Jesús pa di juzga guegue. <sup>12</sup> Cja por rá nguehcá, bi mpöjmi car Pilato co car Herodes car pa-cá, masque máhmeto mí ahui.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

<sup>13</sup> Diguebbu ya car Pilato bi nzojni cu möcja co cu nzöya, co cu pé dda cjahni rá ngu. <sup>14</sup> Bi xijmu:

—Nuqueju, xcu tziqnuiju nur cjahni, gui mangueru xi dyoti ca rá nttzo. Gui majmu i eti yu cjahni da dyotibi tujni car gobierno. Pe nugö, xtú ndo hñöni, cja jin te dí töhtibi ca xtrú dyoti ca rá nttzo. <sup>15</sup> Guejti car Herodes jin te xcuá ndöhtibi, eso pé xpá cohtzitjo xcuá ngojcua-nu. Nugöbbe dí mambe, jin te i ndujpite nur Jesús pa da bböhti. <sup>16</sup> Gu tzi castigatjo, cja diguebbu gu jegui da ma libre.—

<sup>17</sup> Cu judio mí pehtziju car costumbre, cada cjeja, bbu nguá nzöju car mbaxcua-ca, car gobernador mí xojqui hnar preso, mí jegui di ma libre. <sup>18</sup> Nu cu cjahni bi ndo majmu nzajqui, bi hñinaju:

—Da tzix nur hñøjø-nu pa da bböhti, cja gui xojqui car Barrabás. Guehca gui jegui da ma-ca.—

<sup>19</sup> Nu car Barrabás xquí cjoti porque xquí jiöti cu dda cjahni xquí xoxju hnar tujni, guejtjo xquí möhti hnar ánima bbu már ntujnijmu. <sup>20</sup> Car Pilato pé bi nzoh cu cjahni, porque guegue mí ne di jieh car Jesús di ma libre. <sup>21</sup> Nu cu cjahni bi segue bi majmu:

—¡Da bböhti-ná, da ddöti jar ponti!—

<sup>22</sup> Car Pilato bi hñön ca rá jñu vez:

—¿Dyoca gui neju da bböhti nur hñøjø-nu? Jin gui tzö gu mandado da bböhti, como jin te dí töhtibi ca drá nttzo. Gu mandado da tjetitjo, cja diguebbu, gu jegui da ma libre.—

<sup>23</sup> Pe cu cjahni co cu möcja cu mí mandado, más bi ndo zejmu bbu. Bi dé bi majmu:

—¡Da bböhti-nu! ¡Da ddöti jar ponti!—

24 Nubb<sub>u</sub>, car Pilato, bi mandado di ttøti ca mí ne c<sub>u</sub> cjahni, como jí mí ne di tzöyaj<sub>u</sub> ca mír majm<sub>u</sub>.  
 25 Bi un car orden pa di bbøhti car Jesús, cja di tsjojqui car hñøjø ca xquí man c<sub>u</sub> cjahni di tjegui. Nu car hnøjø-cá, xquí jiøti c<sub>u</sub> dda cjahni xquí xoxj<sub>u</sub> hnar tujni. Guejtjo xquí pøhtite.

### *La crucifixión de Jesús*

26 Nubb<sub>u</sub>, bi bønij<sub>u</sub> bi zixj<sub>u</sub> car Jesús pa di bbøhti. Bb<sub>u</sub> má pøj<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub>, bi ntj<sub>u</sub> ca hnar hñøjø, ya xcuí hñeh p<sub>u</sub> jáy juaj<sub>i</sub>. Guegue mí tsjifi <sub>u</sub>r Simón, múr mingu Cirene. C<sub>u</sub> sundado bi dyøhtibij<sub>u</sub> fuerza car hñøjø-cá pa bi duhtzibi cár ponti car Jesús, má teni xutja. 27 Má pa rá ngu cjahni, má tenij<sub>u</sub> car Jesús. Má hñoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hneje bbejñ<sub>a</sub> rá ngu, cja nuc<sub>u</sub>, má zonij<sub>u</sub>, como mí ndo juijquij<sub>u</sub> car Jesús. 28 Nu car Jesús bi bbøti, bi ñegui, bi nzoh c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>-c<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuq<sub>u</sub>e<sub>u</sub>, nan<sub>a</sub>, guí mingu<sub>u</sub> hua Jerusalén, dyo cjuá guí zonij<sub>u</sub> por rá nguejquigö. Mejor guí nzonij<sub>u</sub> por rá nguehquitsjeg<sub>u</sub>e<sub>u</sub> cja co quir bajtzij<sub>u</sub>. 29 Porque ya xta zøh car pa bb<sub>u</sub> xtí ndo sufrij<sub>u</sub> hneje. C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, xta man c<sub>u</sub> cjahni: “Tzi probe y<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> y<sub>u</sub> i hñ<sub>u</sub>, cja co y<sub>u</sub> ddáa y<sub>u</sub> ya xqui tje yí tzi wene cja i nesta da tz<sub>u</sub>jt<sub>i</sub>. Di joh bb<sub>u</sub> jin di ønte.” 30 C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, da ndo sufri c<sub>u</sub> cjahni, hasta da man c<sub>u</sub> ddáa: “Xín da yøti y<sub>u</sub> ttøø, da gobiguij<sub>u</sub>, pa ex xcu tuj<sub>u</sub> nttz<sub>u</sub>di, cja pa jin da z<sub>u</sub>jcöj<sub>u</sub> car castigo ca ya xpa eje!” 31 Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, ya xta ttzejqui nar ccanguí za. ¿Te da ncjajpi car za ca ya xtrú dyoti, bb<sub>u</sub>?—

Bb<sub>u</sub> mí mā n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub> car Jesús, mí j<sub>u</sub>equitsje hnar ccanguí za ca jí mír ntzøhui di ttzejqui, cja mí

xih c<sub>u</sub> cjahni di z<sub>u</sub> guegue-c<sub>u</sub> hnar castigo drá ndo á.

<sup>32</sup> Cja mí bb<sub>u</sub> yojo c<sub>u</sub> hñøjø rá nttzo, xquí contrabi car ley. C<sub>u</sub> yojo hñøjø-c<sub>u</sub> bi ttzitzi co car Jesús pa di bböhti. Hnadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di hmöh quí pontij<sub>u</sub> pa di bböhtij<sub>u</sub>. <sup>33</sup> Bi zøtij<sub>u</sub> car lugar ca mí tsjifi *ur* Ximo. Diguebb<sub>u</sub> bi døtij<sub>u</sub> car Jesús jar ponti. Mí hñantjo, bi døhtibi quí dyε co quí hua jar ponti. Nubb<sub>u</sub>, bi bböhmij<sub>u</sub> car ponti. Guejtjo bi døtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pé yojo hñøjø, ca hnaa jár jogui dyε car Jesús, cja ca pé hnaa jár nccuarga. <sup>34</sup> Car Jesús bi ma:

—Nuque, *um* tzi Taqui, gui perdonabi tz<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> xí ndøjqui hua jar ponti, porque jin gui padij<sub>u</sub>, ¿cja guejquigö xcú penqui?—

Cja c<sub>u</sub> sundado bi jejquibi quí dajtu car Jesús. Bi dyentzij<sub>u</sub> bolado pa di badij<sub>u</sub> tema dajtu di tocabi cada hnaa. <sup>35</sup> C<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, mí ndo ntsjundötjo<sub>u</sub>, már jantij<sub>u</sub> ter beh c<sub>u</sub> már ncja. Guejti c<sub>u</sub> möcja cja co c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí p<sub>u</sub>htzi quí cargo<sub>u</sub> mí ntsjundöj<sub>u</sub> hneje, cja bi mandij<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>, xí salva c<sub>u</sub> pé dda cjahni c<sub>u</sub> ya xti du. A ver, ¿cja da nsalvatsje hua ya? Como i ma, guegue *ur* Cristo, xpá mejni ca Ocja.—

<sup>36</sup> C<sub>u</sub> sundado mí øhtibij<sub>u</sub> *ur* burla, mí ñahtibij<sub>u</sub> vinagre pa di zi, cja mí xijm<sub>u</sub>:

<sup>37</sup> —Nuquiguε, bb<sub>u</sub> cierto *ur* reyqui y<sub>u</sub> judio, gui cajtsje p<sub>u</sub> jar ponti ya, pa jin gui tu.—

<sup>38</sup> Mí cuati hnar jehmi p<sub>u</sub> jár ñ<sub>a</sub> car ponti, mí jux ya palabra-ya: “Gue nár rey y<sub>u</sub> judio-ná.” Bi tjux car seña-cá gá jñu idioma, tz<sub>u</sub>di, gá hebreo, cja co gá griego, cja co gá latín.



<sup>39</sup> Már ddøti p<sub>u</sub> já ponti hneje yojo hñøjø c<sub>u</sub> xquí contrabi car ley. Guejti ca hnaa digue c<sub>u</sub> yojo-c<sub>u</sub>, bi dyøhtibi *ur* burla car Jesús, hneje, bi xifi:

—Nuquiguε, bb<sub>u</sub> cierto gúr hñøjø xí hñixqui ca Ocja, gui cajque ya, bb<sub>u</sub>, cja gui tziguigöbbe hneje.— Bi mā ncjap<sub>u</sub> car cjahni-cá.

<sup>40</sup> Nu ca hnaa bi huenti cár hñohui, bi hñimbi:

—Nuquiguε, ngu jin guí tz<sub>u</sub> ca Ocja, cja ya xquí ma grí ntjehui. Nugöj<sub>u</sub>, hnadi nar castigo dár tzöj<sub>u</sub> hua, ya xtrá ma gu tuj<sub>u</sub>. <sup>41</sup> Nugöhui, drá ntzögöhui nar castigo-na, como xtú ndo øtihui ca rá nttzo. Pe n<sub>ur</sub> hñøjø-n<sub>u</sub>, jin te xcá dyøti ca rá nttzo.—

<sup>42</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, guegue bi nzoh car Jesús, bi xifi:

—Nuque, Jesús, gui mbengui tz<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta ttahqui quer cargo pa gui mandado.—

<sup>43</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Certo, dí xihqui, nuya rá pa ya, xcrí ntjehui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h cam Tzi Ta.—

### *Muerte de Jesús*

<sup>44</sup> Ya xquí z<sub>u</sub> ngu juxadi, cja bi ncjuni, bi hmexuy göhtjo car jöy-ca, már hmexuytjo hasta gue bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> nde. <sup>45</sup> Jin te gá ncc<sub>a</sub> car jiadi c<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> hora-c<sub>u</sub>. P<sub>u</sub> mbo cár ndo nicja c<sub>u</sub> judio bi hna xejtsje car dajtu ca mír cjojti ca hnar cuarto ca más már nttzujpi. Bi hna xeh-ca, bb<sub>u</sub> ya xti d<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>46</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi hna mafi nzajqui, bi mā:

—Nuque, Tzi Ta, dí döhqui jer tzi dyε n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, gui cuajti ya.— Xní mā ncjap<sub>u</sub>, xní bøn cár tzi m<sub>u</sub>y, xní d<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.

<sup>47</sup> Ca hnar sundado múr capitán, már mföh p<sub>u</sub>. Bi ccahti ya ja ncja gá nd<sub>u</sub> car Jesús, cja bi badi,

guegue-cá de vera xcuí hñeh p<sub>u</sub> jar Tzi Ta jitzí. Cja bi ma:

—Cierto múr jogui cjahni n<sub>u</sub>r hñøjø-n<sub>u</sub>. Jin te mí ndujpíte-ná.—

<sup>48</sup> Car hora-ca, c<sub>u</sub> pé dda cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzija, bi ccahtija hneje ja gá ndu car Jesús, cja bi ndo unija <sub>u</sub>r dumay. Nubba, bi möjma gá ngojma, mí ndo ntzuj<sub>u</sub> cja mí ndo ntzøtija. <sup>49</sup> Nu quí amigo car Jesús co ni c<sub>u</sub> bbejña c<sub>u</sub> xcuí denija bba mbú eh p<sub>u</sub> Galilea, bi tzi døhmija p<sub>u</sub>. Már bbøtija tzi yan<sub>u</sub>, már jantitjoje te már ncja.

### *Jesús es sepultado*

<sup>50</sup> Mí bba h hnar hñøjø, mí tsjifi múr José. Múr jogui cjahni, mí tzu ca Ocja. Guegue mí pehtzi cár cargo, mí pertene p<sub>u</sub> jar junta c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí mandado p<sub>u</sub> jár nicja c<sub>u</sub> judio. N<sub>u</sub>r José múr ming<sub>u</sub> car jñini Arimatea, p<sub>u</sub> jar estado Judea. <sup>51</sup> Guegue mí tøhmi car pa bba xti nigui ca hnar rey ca xquí man car Tzi Ta jitzí di hñeje pa di möx c<sub>u</sub> cjahni israelita. Car José jin gá ndembi cár mfeni c<sub>u</sub> pé dda tita c<sub>u</sub> xquí hm<sub>u</sub>pja gá acuerdo pa gá bbøhti car Jesús. <sup>52</sup> Bba ya xquí du car Jesús, car José bi guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bba h car Pilato, bi dyøjpi <sub>u</sub>r tsjejq<sub>u</sub>i di duhtzibi cár ndodyo car Jesús du pehtzi. Cja bi ttuni <sub>u</sub>r tsjejq<sub>u</sub>i. <sup>53</sup> Nubba, bi ma bú dejq<sub>u</sub>i cár cuerpo car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti, bi panti hnar ttaxi dat<sub>u</sub> cja bú cöti hnar cueva. Múr ddadyotjo car cueva. Jim be mí cjöti ánima p<sub>u</sub>. <sup>54</sup> Nu car nde-ca quí amigo car Jesús bi ndo mpeguija bi götija cár cuerpo car Jesús jar cueva ante que di ñ<sub>u</sub>h car jiadí, porque car hora bba xti ñ<sub>u</sub>h-ca, ya xti ma h ca hnar mbaxcua ca mí ndo tzujpi c<sub>u</sub> judio. Jí

mí tɛgui to te di mɛh car pa-ca. Cja ya xquí ndo nde bbɥ mí cjöhtibi cár cuerpo car Jesús pɥ jar cueva.

<sup>55</sup> Nu cɥ bbejña cɥ xcuí hñejmɥ pɥ Galilea, xcuí dɛnijɥ car Jesús, bi ndo jñajɥ ɯr huenda ja gá cjöti car ánima pɥ mbo car cueva. <sup>56</sup> Diguebbɥ ya, bi ma gá ngojmɥ, bi jojquijɥ cɥ dda hñitji cɥ mí yɥni rá zö, co cɥ dda unguento hneje. Nucɥ, di gohtzibijɥ cár cuerpo car Jesús, pa jim bé di ttzontjo. Pe bi tzöyajɥ car pa car nsábado, ncja ngu ga mam pɥ jar ley ca mí tenijɥ, como már nttzujpi car pa-ca.

### *La resurrección de Jesús*

## 24

<sup>1</sup> Car pa ca mí ñati ca hnar semana, bbɥ ya xi mír ma di ñigui, cɥ bbejña bi möjmɥ jar cueva, bi duxjɥ cɥ hñitji cɥ ya xquí jojquijɥ. <sup>2</sup> Bbɥ mí zötijɥ pɥ, ya xquí bböti car medo ca xquí gojtijmaja car goxtji, ya xi mír hmöhhanguadi. <sup>3</sup> Bi ñatijɥ jar cueva ya, pe jin gá ndötijɥ cár cuerpo car Tzi Jesús. <sup>4</sup> Cja bi ndo hño í mɥyjɥ, ¿tocá xquí dux-ca? Diguebbɥ ya, bi hna ñiguitjo yojo cɥ hñøjø, mí ndo juex quí dajtu már tzi nttaxi. <sup>5</sup> Cɥ bbejña ya, bi ndo zujɥ, bi gojti quí döjɥ co quí dyejɥ, cja bi anijɥ jar jöy. Bi man cɥ hñøjø, bbɥ:

—¿Dyocá guí jonguejɥ hua hnar cjahni ca ya pé xqui bbɥ ɯr nzajqui? <sup>6</sup> Ya jin gui bbɥjcua jabɥ i cjöti cɥ ánima, como ya xí jña ɯr jña. ¿Cja jin guí mbenijɥ te bi xihquijɥ car Jesús bbɥ ngár bbɥpɥ guegue pɥ Galilea? <sup>7</sup> Bi xihquijɥ, ina, guegue di ndöjti jáy dyɛ cɥ cjahni rá nttzo cja di ddöti pɥ jar ponti, di du. Cja bbɥ xtrí cja jñujpa, pé di jña ɯr jña.— Bi ma ncjarɥ cɥ ángle.

8 NubbꞤ, cꞤ bbejñꞤ bi mben cꞤ palabra cꞤ xquí man car Jesús, bbꞤ jí bbe mí tu. 9 Cja bi bønijꞤ jar cueva, bi ma gá ngojmꞤ, bú cöxjꞤ cꞤ once qui möxte, co ni cꞤ pé ddaa, bú xijmꞤ te xquí ccahtijꞤ. 10 Mí gue car María Magdalena, co car Juana, co car María, cár me car Santiago, co cꞤ pé dda bbejñꞤ cꞤ mí yojmꞤ, guegue-cꞤ bi möjmꞤ bú xijmꞤ cꞤ apóstole. 11 Nu cꞤ apóstole jin gá hñemejꞤ ¿cja mí cierto ca bi man cꞤ bbejñꞤ? Gá mbenijꞤ, más múr hñantitjo.

12 Nu car Pedro bi bböy, bi gꞤ ur ddi, bi ma pꞤ jar cueva, bi ani, bi ccahti pꞤ mbo. Már bbøndi pꞤ hnanguadi cꞤ ttaxi dꞤtu cꞤ xquí bbantzibi cár cuerpo car Jesús. Jøndi-cꞤ bi ccahti-cꞤ. Cja bi ma úr ngu bbꞤ, mí ndo dyo úr mꞤy, má mbentsjε ter bbēhcꞤ xquí ncja.

### *En el camino a Emaús*

13 Mismo car pa-ca, bi bøm pꞤ Jerusalén yojo cꞤ hñøjø cꞤ xquí den car Jesús, mír ma hnar tzi jñini ca mí tsjifi Emaús. Car tzi jñini-ca mí jñajquihui car ciudad Jerusalén como once quilómetro. 14 CꞤ hñøjø má ñahui, ja ncja xquí bbøhti car Jesús pꞤ Jerusalén. 15 Má hñohui jar hñu, má ñahui ncjapꞤ. Cja bi hna guatitjo hnar hñøjø, bi ntjejꞤ cꞤ yojo, cja bi segue bi hñojꞤ-cꞤ. Mí gue car Jesús. 16 Nu cꞤ yojo hñøjø jin gá meyahui car Jesús. NcjahmꞤ mí bbꞤh ca te mí cojtibi qui döhui. 17 Bi dyøn car Jesús, bbꞤ, ina:

—¿Ter feh cꞤ ngár majmi ca xtá ntjejꞤ? ¿Te rá guehcꞤ guí ndo dꞤmꞤyhui?—

18 Ca hnar hñøjø ca mí tsjifi múr Cleofas bi dꞤdi, ina:

—¿Casu cja xcú tzøñ nu Jerusalén, cja jí bbe guí pađi ter beñ ca xí ncja nu? Hasta cu visita, ntero i pađijm te xí ncja yu pa yu cja xí tjogui.—

<sup>19</sup> Cja pé bi hñön car Jesús:

—¿Te xí ncja ya, bbu?—

Cja gueguehui bi dađihui, bbu:

—Gue car Jesús, múr mingu Nazaret. Guegue-ca múr jmandadero ca Ocja mí ndo pađi rá zö. Mí øti milagro már ndo zö. Guejtjo hneje már ndo zö ca mí ujtiguije. Mí yojmi cár poder car Tzi Ta jitzí, cja cu cjahni mí ndo ihtzibijm. <sup>20</sup> Guegue-ca xí nzah cam möcjaje, co ni cu tita cu i mandadoguije, cja xí ttun cár sentencia, xí ddøti jar ponti, xí ndu. <sup>21</sup> Pe nugöje, ndí emeje guegue car Jesús di gaxquigöje, dí minguje israel, cja di möxcöje pa gua hmupje libre. Pe ncja ya, ya xí cja jñujpa ca xcá ndu. <sup>22-23</sup> Masque xí xijquije cu dda bbejña hnar jña, (¿Jađi, cja cierto? I ndo dyo yum mayje) xí xijquije, ya pé xí nantzi car Jesús. øde, cu bbejña-cu, xí möjmu pu jar cueva bbu jí bbe mbá pøx nar jiadi, cja jí xcuá ndötijm cár cuerpo car Jesús. Guejtjo i majmu, xpá ccahtijm cu dda ángele, cja nucm, bú xijmu, ya xí jña úr jña car Jesús, ya xí nantzi. <sup>24</sup> Nu cu dda um hñohuije cu bi tsjifi ncjapu, xí möjmu jar cueva hneje, xpá ccahtijm ncja ngu xcá man cu bbejña, ya xi mí ujtjo cár cuerpo pu. Pe jí xcá ntjejm car Jesús.— Guejnu bi man cu yo hñøjø-cu.

<sup>25</sup> Diguebbu ya bi man car Jesús, bi hñimbi:

—Guí hmeditjoj, rá ndo me quir mayju. ¿Cja jin guí ntiendejm te i ne da man car Escritura? ¿Ncjahmu gui hñemejm ca bi man quí jmandadero ca Ocja? <sup>26</sup> ¿Cja jin gui mam pu jar Escritura, mír

ntzöhui di sufri ca hnar cjahni ca di hñeje, tzadi, car Cristo? Ngué, i mam p̄, di nesta di d̄-ca, cja pé di jñá úr jñá, pa ncjap̄ drí ttun cár cargo cja di mandado.— Ncjap̄ gá man car Jesús.

<sup>27</sup> Nubb̄, car Jesús bi xih c̄ hñøjø te i mam p̄ jar Escritura digue car Cristo ca di hñeje. Bi m̄di bi xih ca xquí man car Moisés. Ma ya, bi xijmi ca xquí man c̄ dda quí jmandadero ca Ocja, cada hnaa. Ddahtz̄ bi xijmi göhtjo ca i cuati p̄ jar Escritura, c̄ parte p̄ jab̄ i mā ja di ncja ca hnaa ca di mejni car Tzi Ta j̄tzi. Má dyoj̄ jar hñ̄ bb̄ má xijmi ncjap̄ car Jesús.

<sup>28</sup> Nubb̄, bi zõtij̄ jar tzi jñ̄ini p̄ jab̄ mír ma c̄ yo hñøjø. Nu car Jesús mí ne di segue, di hñotjo, ncjahm̄ jab̄ pé mír ma. <sup>29</sup> Pe gueguehui bi zamihui, bi xifi:

—Oxi ya, ya xí nde. ¿Jab̄ gui ma ya?— bi hñimbihui. Diguebb̄, bi døhmi guegue, cja bi ñ̄utij̄ p̄ mbo car ngu. <sup>30</sup> Nubb̄, bi m̄ipj̄ jar mexa pa di zij̄ car cena. Cja car Jesús bi jñá hnar tjujme, bi dyøjpi cjam̄di car Tzi Ta j̄tzi. Bi jejqui car tjujme cja bi unihui. <sup>31</sup> Nubb̄, bi hna wen ca mí cojtibi quí døhui c̄ yojo hñøjø, cja bi meyahui car Jesús, bb̄. Nu car Jesús, bi hna bb̄ejti p̄.

<sup>32</sup> Nubb̄, bi man c̄ yojo-c̄:

—Gue cam Tzi Jmuj̄-ca. ¿Cierto, xpá mpøj ȳm tzi m̄yhui, bb̄ ndár ñ̄aj̄ guegue jar hñ̄, bb̄ már xijquihui te i man c̄ Escritura. Xtú hna ntiendetjogøhui te i man-c̄. ¡Tji ya ca!— Ncjap̄ gá man c̄ yo hñøjø-c̄.

<sup>33</sup> Bi hna bbøjmi, bb̄, mismo car hora-ca, bi xønihui bi ma gá ngojmi p̄ Jerusalén. Bi zõtihui

p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> once apóstole c<sub>ja</sub> co c<sub>u</sub> pé dda c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> már yojm<sub>u</sub>, bú cōxihui te xcuí nc<sub>ja</sub>. <sup>34</sup> Nu c<sub>u</sub> once apóstole, bb<sub>u</sub> mí dyødej<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—Cierito, xí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> como guejti n<sub>ur</sub> Simón xpá ntjehui c<sub>ja</sub> xí xijquije.—

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yojo hñøjø bi xih c<sub>u</sub> apóstole göhtjo te xcuí nc<sub>ja</sub> p<sub>u</sub> jar hñ<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> co ja gá meyahui car Jesús bb<sub>u</sub> már xejqui car tjujm<sub>e</sub>.

### *Jesús aparece a los discípulos*

<sup>36</sup> Már ñ<sub>adi</sub> nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> bi hna n<sub>ig</sub>uitjo p<sub>u</sub> car Jesús, bi hmōh p<sub>u</sub> madé, bi zengua quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Da hm<sub>u</sub>y rá zō quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.—

<sup>37</sup> Nu gueguej<sub>u</sub> mí ndo ntzuj<sub>u</sub>, ngá majm<sub>u</sub>, mí gue cár ndajitjo car Jesús már ccahtij<sub>u</sub>. <sup>38</sup> Nu car Jesús pé bi mam, bb<sub>u</sub>:

—¿Dyoc<sub>a</sub> guí ntzuj<sub>u</sub>? ¿Dyoc<sub>a</sub> cjuá guí yomfenij<sub>u</sub>, toguigō? <sup>39</sup> Ccahtijmaj<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m dyε co y<sub>u</sub>m hua. Tjōnguij<sub>u</sub> pa guí padij<sub>u</sub>, ¿c<sub>ja</sub> guejquigō? Bb<sub>u</sub> gur ndajitjogō, jin te di bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub>m ndodyo, ni ndra ngue n<sub>u</sub>m ngø.—

<sup>40</sup> Nubb<sub>á</sub>, bi ujti quí dyε, co quí hua, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí ntjohtibi bb<sub>u</sub> mí ddøti jar ponti.

<sup>41</sup> Gueguej<sub>u</sub> bi ndo mpöjm<sub>u</sub> bb<sub>á</sub>, pe jí bbe mí emej<sub>u</sub> rá zō, mí yomfenitjoj<sub>u</sub>. Nubb<sub>á</sub>, car Jesús bi dyöni, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—¿C<sub>ja</sub> guí pehtzij<sub>u</sub> hua te gu tzigō?—

<sup>42</sup> C<sub>ja</sub> bi unij<sub>u</sub> hna pedazo <sub>ur</sub> jogui möy ca ya xquí d<sub>a</sub>, co hna pedazo <sub>ur</sub> lonja ca mí po ttafi gá colimena. <sup>43</sup> Guegue ya bi jñ<sub>a</sub>-c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> bi za. Már ccahtitjoj<sub>u</sub> quí möxte. <sup>44</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi nzoh quí möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Bb<sub>u</sub> jí bbe ndí tu, dú xihquij<sub>u</sub> ter beh ca di ncja, cja nuya xí nz<sub>u</sub>di ncja ngu dá ma, xtú tugö cja pé xtú ja <sub>u</sub>m jña. Guejy<sub>u</sub> mí nesta di ncja-y<sub>u</sub> pa di z<sub>u</sub>di göhtjo ca bi man car Moisés co c<sub>u</sub> pé dda qui jmandadero ca Ocja, co ni c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> i jux p<sub>u</sub> já salmo digue ca hnar cjahni ca di bb<sub>e</sub>jni hua jar jöy.—

<sup>45</sup> Nubb<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> qui möxte te i mam p<sub>u</sub> jar Escritura, cja bi möx-cú pa gá ntiendej<sub>u</sub> göhtjo ca i mam p<sub>u</sub> digue ca hnáa ca di mejni car Tzi Ta jitzí.

<sup>46</sup> Bi xijm<sub>u</sub> ncjahua:

—I mam p<sub>u</sub> jar Escritura, bb<sub>u</sub> xti hñeh car Cristo, tiene que di sufri, di du, cja pé di jña úr jña ca xtrá jñujpa. <sup>47</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xtrú ncja-ca, di ntangui car jña, di tsijm<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bbujcua jar jöy. Bbeto da tsij y<sub>u</sub> cjahni israelita hua jar jñini Jerusalén. Ma ya, da tsjih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda jñini, göhtjo c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> jar mundo. Da tsijm<sub>u</sub>, ya xí nígui car Cristo ca xquí promete car Tzi Ta jitzí. Da hñemej<sub>u</sub> guegue cja da jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. Da ncjap<sub>u</sub> drí mperdonabi ca xí dyøtj<sub>u</sub> ca ránttzo, göhtjo c<sub>u</sub> to da guatij<sub>u</sub> jár dyε. Guejn<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar Escritura. <sup>48</sup> Cja nuquej<sub>u</sub>, gui testigoj<sub>u</sub>, i nesta gui xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>. <sup>49</sup> Nuya, dí c<sub>u</sub>hquij<sub>u</sub> gui möjm<sub>u</sub> pa grí nzojm<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni. Pe ante que gui pønij<sub>u</sub>, gui tømhitjoj<sub>u</sub> hua Jerusalén hasta gue bb<sub>u</sub> xtu cah ca hnaa ca xtú xihquij<sub>u</sub> du eje. Bb<sub>u</sub> xta guahquij<sub>u</sub>-ca, nubb<sub>u</sub>, xquí yojm<sub>u</sub> car ttzedi ca rí hñe jitzí, bb<sub>u</sub>.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

*Jesús sube a los cielos*



50-51 Diguebbu ya, car Jesús bi zix quí möxte, bi bønijü pu Jerusalén gá ndenijü car hñü ca mír zøti pu car tzi jñini Betania. Pe bbu mí bbejtjo pa di zøtijü pu, bi hmörpjü, bbu, cja car Jesús bi pahtzi quí dyε, bi dyöjpi car Tzi Ta jitzü di bendeci quí möxte, cja diguebbu ya bi hñih-cá. Bi guaj ya bi hñih-cu, cja bi hna ttzix pu jitzü, bi bbedi. <sup>52</sup> Nu quí möxte car Jesús, bbu ya xquí bøxi jitzü guegue-ca, bi xøjtibijü. Diguebbu ya, bi möjmü gá ngojmü pu Jerusalén, cjuá má mpöjmü. <sup>53</sup> Bi tjoh cu pá, nu guegue-cu mí ndo mpøjtijü. Mí dedijü pu jar ndo nīcjā, mí xøjtibijü ca Ocja göhtjo ur pa. Amén. I ttzedi hua nar libro-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94